

PATRICK WOODBURY, LEDROIT



DÉTRUIT PAR LA «BÊTISE HUMAINE»

PAGE 4

CINQ PATIENTS AIDÉS À MOURIR

Depuis la mise en application de l'aide médicale à mourir au Québec, cinq patients de l'Outaouais s'en sont prévalus alors que plusieurs demandes ont été rejetées **PAGES 2-3**

L'exemple ontarien

Depuis 2005, l'Ontario interdit les pitbulls

PAGE 15



Un autre Norris?

Karlsson pourrait recevoir le titre pour une troisième fois

PAGES 42-43



GRATTON

L'idole d'enfance

PAGE 8

PORTES ET FENÊTRES
**Nouvelle
Génération**
DOORS & WINDOWS

Crédit d'impôt
RénoVert

PORTES ET FENÊTES
OSCILLO-BATTANTE
RÉSIDENTIEL ET
COMMERCIAL

FBC: 8328-2517-06

FENÊTRES
CONCERTO

Ab
ABRITEK

819 360-1501 / 819 779-7844
www.toiturenouvellegeneration.com

Le prix peut être plus élevé à l'étranger.
8 1,09 \$ + TAXES DU LUNDIAU VENDREDI
6 208 18 1 234 5

BRIGIL

Gagnez 100 000 \$ en mise de fonds

Détails au brigil.com

Les autres, c'est nous

PATRICK DUQUETTE

CHRONIQUE
pduquette@ledroit.com



Admise à l'hôpital de Gatineau à la suite d'une chute, une veuve de 82 ans implore le personnel médical de la laisser mourir en paix. « Ma vie n'a plus de sens, je ne veux pas être un poids pour les autres », leur dit-elle.

Ce qui me dérange dans cette histoire, ce n'est pas qu'un tribunal ait autorisé l'hôpital à héberger et à traiter cette dame contre son gré bien qu'elle s'exprime avec cohérence et grande détermination. Au contraire, compte tenu de son passé médical, et notamment du fait qu'elle a souffert d'une dépression majeure après le décès de son mari en 2010, il y avait tout lieu d'être prudent dans son cas.

La juge a simplement fait preuve de bon sens en exigeant qu'on lui prodigue des soins appropriés d'ici

à ce qu'une seconde expertise psychiatrique vienne éclairer la cour sur son état mental, le mois prochain.

S'il s'avère que la dame est apte à refuser la nourriture et les soins qu'on veut lui prodiguer, il sera encore temps de respecter sa volonté.

Des ordonnances de soins, les hôpitaux en demandent régulièrement aux tribunaux pour des

personnes qui ont des problèmes de santé mentale. On n'est pas ici devant un cas d'acharnement thérapeutique. Seulement devant un hôpital qui joue de prudence avant de cesser de traiter, au péril de sa vie, une personne en état de grande détresse.

•••

Non, ce qui m'a ébranlé dans cette histoire rapportée par mon collègue Louis-Denis Ebacher, c'est la raison invoquée par la veuve pour qu'on la laisse mourir

« En vieillissant, c'est normal de dépendre des autres. Et puis les autres, c'est moi, c'est nous. C'est notre société qu'on dit moderne, ouverte et progressiste. Mais qui laisse croire à ses éléments les plus vulnérables qu'ils représentent un poids dès qu'ils deviennent moins productifs. »

— Patrick Duquette

en paix sur son lit d'hôpital. Une raison qu'elle a exprimée très clairement au personnel médical : depuis le décès de son mari, sa vie n'a plus de sens. Elle veut mourir parce qu'elle refuse d'être un « fardeau » pour les autres.

J'ai repensé à ma grand-mère et à plusieurs femmes de sa génération. Des mères qui se sont

dépensées toute leur vie pour leurs enfants. Qui s'oubliaient pour les autres dans un esprit de charité chrétienne. À la fin, ma grand-mère aussi détestait l'idée de devenir un fardeau pour la société. Après avoir tant donné, elle méritait pourtant qu'on s'occupe d'elle. En vieillissant, c'est normal de dépendre des autres.

Et puis les autres, c'est moi, c'est nous.

C'est notre société qu'on dit moderne, ouverte et progressiste. Mais qui laisse croire à ses éléments les plus vulnérables qu'ils représentent un poids dès qu'ils deviennent moins productifs.

À cette veuve de 82 ans que je ne connais pas, il me semble que c'était de notre responsabilité collective de lui opposer un solide démenti. De lui dire : désolé madame, mais dépendre des autres n'est pas une raison valable en soi pour qu'on vous laisse mourir sans rien faire.

Même si vous êtes vieille, malade et fatiguée, même si vous vous sentez bien seule depuis la mort de votre mari, vous méritez qu'on s'occupe bien de vous jusqu'à la fin.

LE PONT INCENDIÉ

Comme tout le monde, j'ai été choqué d'apprendre la destruction du pont Brabant-Philippe. On peut bien blâmer la lenteur de la Ville de Gatineau à sécuriser les lieux, les vandales qui ont fait le coup sont les vrais responsables.

Voilà qu'on se questionne à savoir si on rebâtera le pont une troisième fois. C'est le plus triste. L'imbécile qui a fait ça n'a pas seulement brûlé un pont. Il a démotivé un tas de monde décidé à faire de Gatineau une ville plus belle. Y'a pas de mot pour dire comment c'est vicieux et égoïste de sa part.

AIDE MÉDICALE À MOURIR

Les médecins invités à se fier à la loi québécoise

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Malgré l'adoption la semaine dernière du projet de loi fédéral C-14 sur l'aide médicale à mourir, les professionnels de l'Outaouais sont invités à se fier uniquement à la loi provinciale pour guider leurs pratiques en la matière.

Le directeur des services professionnels du Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais (CISSSO), le Dr Guy Morissette, a rappelé mardi

que les Collège des médecins du Québec a présenté une demande au gouvernement provincial pour qu'une harmonisation soit faite entre les lois québécoise et fédérale.

Alors que la loi provinciale rend seulement les patients en fin de vie admissibles à l'aide médicale à mourir, la loi fédérale prévoit que les patients dont la « mort naturelle est raisonnablement prévisible » peuvent y avoir accès.

Le CISSSO recommande depuis plusieurs semaines déjà aux médecins de respecter les dispositions de la loi provinciale, et d'obtenir un avis légal « s'ils souhaitent sortir du cadre législatif québécois ».

La notion de « mort naturelle est raisonnablement prévisible » est l'un des éléments de la loi fédérale qui « accrochent » au Québec, a

indiqué le Dr Morissette. « Ça veut dire quoi ? Quelles sont les balises ? On ne le sait pas », a-t-il dit.

DIRECTIVES ANTICIPÉES

La loi concernant les soins de fin de vie au Québec prévoit

Le CISSSO recommande depuis plusieurs semaines déjà aux médecins de respecter les dispositions de la loi provinciale, et d'obtenir un avis légal « s'ils souhaitent sortir du cadre législatif québécois ».

par ailleurs la possibilité pour les patients majeurs de consigner par écrit des « directives médicales anticipées », une nouvelle procédure à laquelle doivent se familiariser les équipes soignantes.

Les patients peuvent y inscrire leurs volontés pour des soins comme la réanimation cardio-respiratoire ou la respiration assistée, mais pas pour l'aide médicale à mourir. Le tout doit être signé par deux témoins.

Ces directives ont « une valeur contraignante », a précisé le Dr Morissette, puisque les professionnels de la santé doivent s'y conformer si le patient devient inapte à consentir aux soins. Les directives émises par un patient sont inscrites dans un registre géré par la Régie de l'assurance maladie du Québec.

Viens chercher ta Honda
À BUCKINGHAM!



Photo à titre indicatif, modèle Touring illustré.

*Location 60 mois, 24 000 km/an, 0\$ comptant, taxes en sus, détails sur place.



ÉVÈNEMENT FORMULE GAGNANTE Honda



LA TOUTE NOUVELLE

CIVIC DX 2016

LOCATION 60 MOIS
120 000 km inclus - Transport et préparation inclus

0\$

ACOMPTE



ON S'OCCUPE
DE NOTRE MONDE!

1255, rue Odile-Daoust
Gatineau
819 281-1110

HUIT DEMANDES D'AIDE MÉDICALE À MOURIR DANS LA RÉGION

Cinq injections en Outaouais



JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Huit patients de l'Outaouais ont présenté une demande formelle pour recevoir l'aide médicale à mourir depuis le 10 décembre dernier. Du lot, cinq s'en sont prévalus.

Les données régionales sur l'application de la nouvelle Loi concernant les soins de fin de vie ont été rendues publiques, mardi, lors de la réunion du conseil d'administration du Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais (CISSSO).

Le directeur des services professionnels de l'organisation, le D^r Guy Morissette, a expliqué que certaines demandes présentées pour obtenir l'aide médicale à mourir n'ont pas été comptabilisées puisqu'il était clair, dès le départ, qu'elles ne répondaient pas aux critères d'admissibilité.

« Il y a beaucoup de gens qui souhaitent recevoir le soin, et [...] beaucoup de gens sont déçus qu'ils ne sont pas admissibles », a-t-il fait savoir.

En six mois, il y a donc eu huit patients qui ont rempli le formulaire pour réclamer l'aide médicale à mourir dans la région. Trois demandes n'ont pas mené à des injections létales. Dans un cas, le patient ne répondait pas à toutes les conditions nécessaires. Un autre patient est décédé avant de pouvoir recevoir l'aide médicale. Dans le troisième cas, la personne « a bénéficié d'une augmentation d'offre de soins palliatifs ».

Le D^r Morissette a indiqué que l'une des demandes reçues provenait d'une maison de soins palliatifs. Dans les cinq cas où des patients ont reçu l'aide médicale à



En six mois, huit patients ont rempli le formulaire pour réclamer l'aide médicale à mourir en Outaouais. Cinq injections ont été réalisées. — ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

mourir, les injections ont été réalisées dans des milieux de soins aigus ou d'hébergement. Aucune aide n'a été administrée en maison de soins palliatifs ou à domicile par un médecin exerçant au CISSSO.

La totalité des conditions d'admissibilité doit être remplie pour qu'un patient puisse obtenir l'aide médicale à mourir. Il faut notamment que la personne soit majeure et en fin de vie en raison d'une maladie grave et incurable, que ses capacités aient subi un « déclin avancé et irréversible », et qu'elle éprouve des souffrances physiques et/ou psychologiques insupportables ne pouvant pas être « apaisées dans des conditions jugées tolérables ».

Le patient doit aussi être apte à consentir aux soins. Il doit lui-même comprendre la situation et être en mesure de prendre des décisions. Un patient qui tomberait inconscient 24 heures avant le moment prévu de l'administration de l'aide à mourir n'y aurait plus droit, a donné en exemple le D^r Morissette.

SÉDATIONS PALLIATIVES

Treize autres patients de l'Outaouais ont reçu des sédations

palliatives continues depuis l'entrée en vigueur de la loi, le 10 décembre 2015. Le D^r Morissette a expliqué que cette procédure consiste à rendre un patient inconscient, et ce de manière continue, afin qu'il ne souffre plus jusqu'au moment du décès, qui survient « généralement » au bout de quelques jours.

« L'objectif, ce n'est pas que la personne décède, précise-t-il. L'objectif, c'est que la nature fasse son chemin. [...] On soulage la personne, mais la maladie continue à faire son chemin, tandis que quand on administre l'aide médicale à mourir, c'est en quelques minutes que la personne décède. »

OBJECTION DE CONSCIENCE

Les médecins, pharmaciens et infirmières peuvent en tout temps refuser de prendre part à l'une ou l'autre des étapes menant à l'administration de l'aide médicale à mourir. Le cas échéant, des supérieurs en sont avisés et le patient obtient un suivi dans un délai pouvant aller de quelques minutes à une journée.

« Le délai n'a jamais été un problème » jusqu'à présent au CISSSO, note le D^r Morissette, qui précise

n'avoir eu « absolument aucun problème à identifier un médecin pour administrer les soins ».

SOINS DE FIN DE VIE EN OUTAOUAIS ENTRE LE 10 DÉCEMBRE 2015 ET LE 9 JUIN 2016

NOMBRE DE...

Sédations palliatives continues	13
Demandes d'aide médicale à mourir formulées*	8
Aide médicale à mourir administrée	5

*Certaines demandes n'ont pas été comptabilisées dès le départ, car elles étaient jugées non admissibles.

CAUSE DE LA NON-ADMINISTRATION DE L'AIDE MÉDICALE À MOURIR :

- 1 patient** ne répondait pas aux critères
- 1 patient** est décédé avant l'administration de l'aide médicale
- 1 patient** a opté pour une augmentation des soins palliatifs

Source : Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais



LA TOUTE NOUVELLE CIVIC LX 2016 À PARTIR DE

57\$ @ 2,99% TAP

LOCATION PAR SEMAINE POUR 60 MOIS
Immatriculation et taxes en sus.

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ 0\$ ACOMPTE



LA VOITURE NORD-AMÉRICAINE
DE L'ANNÉE 2016



1171, BOUL. ST-LAURENT
(en face du centre St-Laurent)
613 741.6676 civicmotors.com



CIVIC MOTORS HONDA

L'offre de bail de location d'une durée limitée est disponible par l'intermédiaire des Services Financiers Honda Inc. (HFS) aux clients au détail admissibles sur approbation de crédit. Les paiements hebdomadaires incluent les frais de transport et de préparation (1595\$), le droit de gestion sur les pneus et les frais de filtre (18,75\$), la taxe sur le climatiseur (100\$) et les frais du COCVA (10\$). Taxes, immatriculation, assurance et enregistrement en sus. Exemple de financement: Berline Civic LX 6 RM 2016 (modèle FC2E5GE) sur un terme de 60 mois, avec 260 paiements hebdomadaires, au taux d'intérêt de 2,99% sur un bail de location. Le paiement hebdomadaire est de 56,78\$ avec un acompte de 0\$ ou échange équivalent et 335\$ de mesures incitatives sont inclus. Le versement initial, le dépôt de sécurité de 0\$ et le premier paiement hebdomadaire sont exigibles au début du contrat. L'obligation totale est de 14 762,01\$. Kilométrage limité à 120 000 km, des frais de 0,12\$/km excédentaire s'appliquent. Les frais d'enregistrement au PPSA de 45,93\$ et les frais du concessionnaire de 5,65\$, payables au moment de la livraison, ne sont pas inclus. Pour toutes les offres : immatriculation, assurance, autres taxes (y compris la TVH) et l'usure excessive sont en sus. Les taxes s'appliquent sur le montant total du prix d'achat. Voir Civic Motors pour connaître tous les détails.

NOUS JOINDRE

Abonnements et livraison du journal

tirage@ledroit.com 613-562-0555

www.ledroit.ca/abonnement 1-800-267-6961

Lundi au vendredi: 7 h — 16 h 30

Samedi: 7 h — 11 h

Petites annonces

petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222

necrologie@ledroit.com 1-800-267-9555

Lundi au vendredi: 8 h — 17 h 30

Samedi: 8 h — 11 h

Publicité

publicite@ledroit.com 613-562-7747

Lundi au vendredi: 8 h 30 — 16 h 30

Renseignements généraux:

613-562-0111

TÉMOINS D'UN ÉVÉNEMENT

VOUS AVEZ DES NOUVELLES,
DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?

613-562-0333

nouvelles@ledroit.com

SOMMAIRE

Arts	18
Détente	37
Économie	19
Éditorial	14
Le pays, le monde	15
Loterie	19
Nécrologie	31
Petites annonces	27
Sports	39
Statistiques	38

Le quotidien LeDroit est publié et édité par LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1N 9K1. LeDroit est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.



merci de
recycler ce
journal

DEUXIÈME INCENDIE AU PONT BRABANT-PHILIPPE DE GATINEAU

Détruit par la «bêtise humaine»



LOUIS-DENIS EBACHER

ldebacher@ledroit.com

La «bêtise humaine» a détruit à nouveau le pont Brabant-Philippe, dans la nuit de lundi à mardi. Pour une deuxième fois depuis 2011, la structure de bois a été complètement ravagée par le feu.

Le Service de police de la Ville de Gatineau (SPVG) a confirmé tôt mardi qu'il s'agissait d'un geste criminel. Son poste de commandement est arrivé en début de journée. Ses enquêteurs tentent, avec le Service des incendies de Gatineau (SIG), de comprendre comment le feu a été allumé, et surtout, qui a pu faire une chose pareille.

Il s'agit du quatrième incendie depuis 2011, et du deuxième en moins d'un mois.

Le pont enjambant la rivière Blanche, dans l'est de Gatineau, a été incendié vers 2 h 50, dans la nuit de lundi à mardi. La situation a été déclarée sous contrôle vers 4 h 50. De faibles fumées blanches émanaient toujours de la structure de bois, en matinée.

Sur les lieux de la scène désolante, le maire Maxime Pedneaud-Jobin multipliait les qualificatifs pour dire son écœurement. À ses côtés, le conseiller du district Rivière-Blanche, Jean Lessard, ne cachait pas son dégoût.

Sur Twitter, le maire a écrit : « Colère devant tant de bêtise humaine ». Des résidents du secteur sont venus constater les dégâts. Certains étaient ébranlés, versant quelques larmes.

Ce pont est devenu un symbole pour les gens du quartier. Il a été construit par des bénévoles dans le cadre d'un vaste projet de revitalisation de la rivière et de ses berges.

Le pont Brabant-Philippe a



Le pont Brabant-Philippe a complètement brûlé en 2011. La structure a été attaquée à nouveau en 2015 après sa réouverture, mais il avait tenu le coup. Ce mois-ci, deux incendies y ont été allumés. — PATRICK WOODBURY, LEDROIT

complètement brûlé en 2011. Des mineurs ont été arrêtés et ont fait face à la justice. Le pont a été attaqué à nouveau en 2015 après sa réouverture, mais il avait tenu le coup.

Ce mois-ci, pas moins de deux incendies ont été allumés, incluant celui de cette semaine, qui a fait pour au moins un million de dollars en dommages.

Les sapeurs ont utilisé leurs jets à grand débit des deux côtés de la rive afin d'éteindre l'incendie. « L'ouvrage est une perte totale », confirme le chef aux opérations du SIG, Richard Groulx.

ÉCŒUREMENT

« J'ai les jambes sciées, a dit le conseiller Lessard. Pourquoi ? Pourquoi toujours le même pont ? Ce n'est pas juste les citoyens du quartier, c'est toute la ville... »

Lors de l'incendie survenu au

début du mois, l'idée d'installer des caméras de surveillance était revenue sur la table.

Mardi, le conseiller a dit qu'il y aurait une surveillance 24 heures sur 24 des trois ponts du secteur jusqu'à ce qu'une solution permanente soit trouvée.

L'ex-conseiller Yvon Boucher avait rappelé, après l'incendie du 15 juin, qu'il avait déjà demandé aux services municipaux d'installer ces caméras lorsqu'il était en poste, mais en vain.

Le conseiller Lessard a dit mardi matin que la Ville s'appropriait à en installer. « On était en demande pour en installer. Mais c'est trop tard ».

« Ce matin, j'ai pensé aux dizaines de bénévoles impliqués corps et âme depuis des années, a pour sa part écrit le maire sur son compte Facebook. Le réveil est pénible, mais la plus belle réponse à ces

actes déplorables, c'est la force incroyable que cette communauté a pu générer jusqu'ici. C'est ce qui doit nous inspirer pour la suite. »

La surveillance s'était intensifiée ces derniers jours.

Des bénévoles faisaient des rondes et le chef de la police de Gatineau, Mario Harel, avait rencontré les élus pour améliorer la surveillance.

Daniel Turmel, un enseignant en histoire qui fait partie de la Corporation de la Rivière Blanche de Gatineau, était aussi frustré par les événements. « C'est notre patrimoine. J'en ai encore des frissons. Ça n'a pas de bon sens. C'est désolant. Mais il ne faut pas baisser les bras. »

Ouvert en 2007, le pont Brabant-Philippe est le premier pont couvert en Amérique du Nord construit au 21^e siècle.

MÉTÉO

OTTAWA-GATINEAU
LES NORMALES

Maximum: 25°
Minimum: 14°
Lever du soleil: 5h14
Coucher du soleil: 20h55

AUJOURD'HUI



Max. 22

Alternance de soleil et de nuages. 40% de probabilité d'averses tôt le matin.

CETTE NUIT



Min. 12

Partiellement nuageux.

JEUDI

Max. 26
Min. 12

Alternance de soleil et de nuages.

MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE

Max. 23
Min. 7

Alternance de soleil et de nuages. Quelques averses en après-midi.

HAWKESBURY

Max. 22
Min. 12

Alternance de soleil et de nuages. 40% de probabilité d'averses tôt le matin.

LE MOT
DU JOUR
ANTIDOTE

offert par
leDroit

NOVÉLISATION, nom féminin

Définition — Récit d'un film publié sous la forme d'un roman.

Variante — novellisation.

Antonyme — adaptation (cinématographique) : transposition d'un roman à l'écran.

DÉFI!

Utilisez ce mot
aujourd'hui
et enrichissez
votre
vocabulaire!



Après le français, l'anglais!

Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

LE CHEF PRÉSUMÉ DES ROCK MACHINES INCARCÉRÉ DEPUIS AVRIL

Émard demandera une libération provisoire

MARTIN BRUNETTE
mbrunette@ledroit.com
Correspondant régional

Le chef présumé des Rock Machines, Jean-François Émard, demandera une libération provisoire à la Cour de justice de l'Ontario. C'est ce qu'a indiqué son avocat, M^e Yves Jubinville, à la suite d'une conférence préparatoire tenue mardi, au palais de justice de L'Original.

Jean-François Émard, 39 ans, est incarcéré depuis le 29 avril à la suite d'une altercation avec Pascal Carrier, 47 ans, survenue dans un bar à Casselman. Tous deux font notamment face à des accusations de possession illégale d'une arme prohibée ou à autorisation restreinte chargée. Une seule arme à feu a été retrouvée sur les lieux.

Selon M^e Jubinville, les conditions de détention de son client pèsent lourd dans la balance. Jean-François Émard est actuellement au Centre de détention d'Ottawa-Carleton, en attente de procès.

« C'est une prison qui est surpeuplée par rapport à sa capacité initiale. C'est pourquoi on envisage de faire une enquête pour demander

à la juge de paix que M. Émard soit remis en liberté en attendant le dénouement du dossier », a précisé M^e Jubinville.

L'avocat criminaliste reconnaît que le processus pourrait être ardu. « Si on fait cette enquête-là, dit-il, c'est certain qu'un plan sera mis de l'avant avec des garants qui seront assignés, ce qui pourrait certainement apaiser les inquiétudes qu'un juge pourrait avoir face à sa remise en liberté. »

Les procédures judiciaires ont été ajournées jusqu'au 16 août. Ce délai doit permettre la réception de preuves supplémentaires dans le dossier. Il est entre autres question des résultats d'analyse de l'ADN retrouvé sur l'arme à feu.

Selon M^e Jubinville, il s'agit d'un processus qui peut prendre plusieurs semaines. D'ailleurs, plus de sept semaines se sont écoulées depuis l'arrestation.

« Ce n'est pas inhabituel d'avoir un délai d'un à deux mois dans un dossier comme celui-là. Il y a un nombre limité d'experts qui doivent faire une série d'analyses sur toutes sortes d'objets incriminants pour la province. Ce n'est sûrement pas ce dossier-ci qui est en priorité ».



Le chef présumé des Rock Machines, Jean-François Émard, est incarcéré depuis le 29 avril, après une altercation survenue dans un bar à Casselman. — ARCHIVES LA PRESSE

LA GRANDE VENTE ANNIVERSAIRE 1^{ER}

CHANGEMENTS - D'HUILE - GRATUITS À VIE

JUSQU'À 4000\$ - DE - RABAIS

TAUX À PARTIR DE 0%

3000\$ BONI - À L'ÉCHANGE -

ETIQUETTES ROUGES

aéroplan



128\$ /2 SEM.

60 MOIS

0\$ D'ACCOMPTE



77\$ /2 SEM.

60 MOIS

0\$ D'ACCOMPTE

OBTENEZ - UN - ALBUM GRATUIT!

À L'ACHAT D'UN VÉHICULE



BUCKINGHAMTOYOTA.COM | 819.986.2224 | 1205 Rue Odile-Daoust



Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada Inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables. Les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule du 3 au 30 juin 2016 chez un concessionnaire participant du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. * Offres applicables aux modèles Corolla CE 2016 (BURSEM A) / RAV4 2RM LE 2016 (ZPREVT A) de base neufs en stock. PDSF de 17 750 \$/27 265 \$ avant taxes, frais de concessionnaire de 165 \$ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et préparation et frais de climatisation (si applicables) inclus. Le montant total payable mensuellement est soumis à un taux de location annuel de 0,99 %/1,99 % et tient compte des frais de concessionnaire, de la contribution du concessionnaire de 0 \$/300 \$, des frais de transport et préparation, des frais de climatisation (si applicables) et de l'assistance à la location de 1 500 \$/1 000 \$ (incluant les taxes applicables sur l'assistance à la location, le paiement desquelles sera requis à la livraison). Franchise annuelle de 20 000 km. Frais de 0,07 \$/10 \$ du kilomètre excédentaire. À la livraison, le paiement d'un montant de 168,30 \$/276,38 \$ avant taxes (équivalant au premier versement mensuel) ainsi que des droits sur les pneus et des taxes applicables sera requis. Le PDSF des modèles illustrés Corolla S 2016 (BURSEM A) / RAV4 4RM Limited 2016 (ZPREVT A) est de 21 635 \$/39 775 \$. ** À titre indicatif seulement. Versements hebdomadaires non disponibles. † Possibilité de participer sans achat. Ouvert aux résidents du Québec (particuliers). 18 ans ou plus. Fin : 2016-06-30. Question mathématique requise. Règlement complet : acheteratoyota.ca. ‡ Maximum annoncé applicable, selon le cas, aux modèles Corolla LE et la plupart des modèles S / RAV4 4RM XLE, SE et LIMITED. L'offre Aéroplan est calculée à partir du PDSF du véhicule, moins les frais de transport et de préparation, les frais de climatisation et les frais de concessionnaire : moins de 20 000 \$ = 5 000 milles (offre de base), 20 000 \$ à 29 999 \$ = 7 500 milles (offre de base + 2 500 milles-bonis), 30 000 \$ à 39 999 \$ = 10 000 milles (offre de base + 5 000 milles-bonis), etc. Voir toyota.ca pour les détails de cette offre. MD Aéroplan et le logo Aéroplan sont des marques déposées d'Almia Canada Inc.

DÉNEIGEMENT À GATINEAU

Des attentes irréalistes?



MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Les attentes des élus gatinois par rapport au déneigement des trottoirs lors des tempêtes de 30 cm et plus sont irréalistes. C'est le message qu'a voulu lancer l'administration aux conseillers, mardi, lors de la présentation du bilan des activités hivernales des travaux publics, mais ces derniers n'étaient pas prêts à l'accepter. Du moins, pas encore.

« Ce n'est pas du déni, a insisté le président du conseil, Daniel Champagne. Nous voulons maintenir nos objectifs de déneigement [des trottoirs] dans les 24 heures, même si nous savons que nous ne pouvons pas les atteindre. Nous voulons savoir ce que ça coûterait pour atteindre les objectifs que nous fixons et ensuite nous pourrions prendre une décision et expliquer aux citoyens pourquoi le délai pourrait être plus long. »

La politique du déneigement de la Ville de Gatineau prévoit que tous les trottoirs doivent être déneigés dans les 24 heures suivant la fin d'une chute de neige, que ce soit une petite accumulation ou la tempête du siècle. Le service des travaux publics souhaitait que les élus revoient ces standards « en fonction des ressources disponibles et du type de situation ».



La politique du déneigement de la Ville de Gatineau prévoit que tous les trottoirs doivent être déneigés dans les 24 heures suivant la fin d'une chute de neige, des objectifs qui devraient être revus « en fonction des ressources disponibles et du type de situation », estime le service des travaux publics. — ARCHIVES LEDROIT

Ainsi, les trottoirs les moins prioritaires, ceux qui longent les rues locales résidentielles, devraient être déneigés dans les cinq jours s'il tombe 45 centimètres de neige. Les trottoirs prioritaires seraient toujours déneigés en 24 heures.

« Le conseil n'était pas à l'aise avec cette recommandation, a résumé M. Champagne. Même si c'est la réalité, nous l'avons rejeté. La réalité, c'est que le service qu'on offre, notre capacité actuelle, ne nous permet pas de respecter nos normes de 24 heures. Mais là, on discute en long et en large de l'exception. Entre 1973 et 2008, il n'y avait eu aucune tempête de 35 cm et plus. Je ne veux pas qu'on investisse des millions pour gérer l'exception. On doit avant tout gérer nos communications. »

D'autres conseillers ont semblé

ouverts à travailler à réduire les attentes élevées de la population. Peut-être qu'en démontrant aux gens ce que ça coûterait, ils comprendraient, a proposé le conseiller Maxime Tremblay.

« Moi, je ne peux pas vivre avec ça, a rétorqué sa collègue Louise Boudrias. Des gens ont besoin d'avoir accès aux trottoirs pour sortir de chez eux. On doit prendre les mesures nécessaires pour être capables de livrer ce niveau de service là. C'est purement politique. »

Les conseillers Gilles Carpentier et Myriam Nadeau ont émis des réserves à réduire les objectifs au moment où le conseil approuve des investissements dans l'équipement.

La recommandation de l'administration n'a pas franchi l'étape du vote. Elle a été retirée.

BILAN DES OPÉRATIONS HIVERNALES

Gatineau investira dans ses équipements

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Les tempêtes majeures du 29 décembre et du 16 février derniers, du jamais-vu depuis respectivement 2008 et 1912, ont mis en lumière plusieurs faiblesses de l'équipement de déneigement et des façons de faire de la Ville de Gatineau. Devant la clarté de certains constats faits par le service des travaux publics, mardi, lors du bilan des opérations hivernales, les élus ont accepté d'investir dans du nouvel équipement et donné leur accord à une réorganisation des façons de faire.

Au niveau des communications d'abord, internes et avec la population, et dans la gestion même des opérations ensuite. L'un des remèdes proposés par l'administration est la mise en place d'un centre de contrôle des opérations de déneigement. Des limitations au stationnement dans les rues

étroites sont aussi envisagées. La nouvelle convention collective des cols bleus donnera plus de flexibilité à la Ville pour la gestion des horaires. Des employés seront cependant payés uniquement pour être disponibles, et ce dès le 15 novembre.

NOUVEL ÉQUIPEMENT

Le conseil, réuni en comité plénier, a aussi accepté à l'unanimité de dépenser 1,7 million \$ en deux ans pour ajouter des souffleurs aux équipements de déneigement des trottoirs. Une somme de 310 000 \$ permettra de renouveler des équipements de soufflage de rues qui ont dû être retirés parce qu'ils ne respectaient plus les normes en vigueur.

Dans un vote plus serré, les élus ont donné leur aval à la signature d'un contrat de soufflage, qui permettra d'assurer la disponibilité d'une entreprise privée et d'y recourir quand le besoin s'en fait sentir. Il pourrait en coûter 100 000 \$.

SUIVEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX



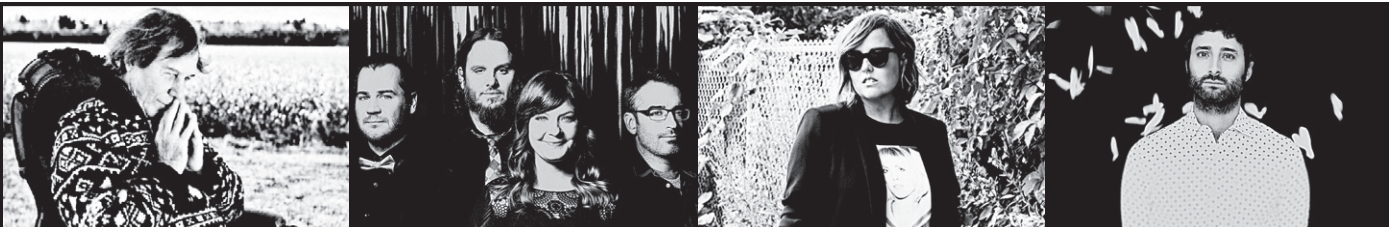
facebook.com/
LeDroitca



twitter.com/
LeDroitca

L'OUTAOUAIS
en fête

23 AU 26 JUIN
PARC DES CÈDRES
GATINEAU, SECTEUR AYLME



40 ANS DE FIERTÉ



JEAN-PIERRE FERLAND ♣ COWBOYS FRINGANTS
ARIANE MOFFATT ♣ LOUIS-JEAN CORMIER ♣ DUMAS
MARIE-PIERRE ARTHUR ♣ THE LOST FINGERS AVEC PASCALE PICARD
ET ENCORE PLUS

FESTIVALOUTAOUAISENFETE.COM



PARTENAIRES OFFICIELS PLATINE

Québec



PARTENAIRES OFFICIELS OR



PARTENAIRES OFFICIELS ARGENT



L'épicerie du Vieux-Hull toujours vivante

BENOIT SABOURIN
bsabourin@ledroit.com
Correspondant régional

Le projet d'épicerie dans le Vieux-Hull n'est pas encore mort et enterré. Au terme d'une assemblée générale annuelle qui aurait bien pu être la dernière de son histoire, la Coopérative de solidarité de l'épicerie de l'Île-de-Hull a reçu l'appui de ses membres, mardi soir, afin de poursuivre ses démarches en vue d'attirer une chaîne d'alimentation dans le « désert alimentaire » du quartier.

Devant l'échec en janvier dernier du projet qui aurait permis l'aménagement d'un supermarché à l'intérieur de l'édifice W/E du Groupe Heafey, situé à l'angle des rues Wellington et Eddy, le conseil d'administration de la coopérative a proposé trois options à ses membres, mardi soir.

Soit la coopérative fermet les livres et arrête ses efforts après 11 années de travail, soit elle attendait la construction de l'autre phase du projet du Groupe Heafey — prévue au 13, rue Eddy — qui pourrait ne pas avoir vu le jour avant trois ans.

Finalement, la possibilité de ramener une épicerie à l'intérieur du bâtiment qui abrite actuellement la

SAQ Dépôt de la rue Champlain — laquelle déménagera en novembre prochain dans le secteur Gatineau — a aussi été présentée.

La bannière Provigo est intéressée au projet, mais la coopérative doit démontrer que le projet est viable en présentant une étude de marché.

« Ce qui est clair, c'est que nos membres nous disent de continuer pour que l'Île-de-Hull ait son épicerie le plus vite possible. Maintenant, il faudra voir les différentes options », a affirmé Réjean Laflamme, membre travailleur du conseil d'administration et porte-parole de la coopérative.

« Est-ce qu'on veut attendre trois ans pour avoir quelque chose de neuf avec le Groupe Heafey ? Trois ans, c'est long », a mentionné M. Laflamme.

L'OPTION DE LA SAQ DÉPÔT

Dans une optique à plus court terme, le conseil d'administration entreprendra des pourparlers avec la Fédération des coopératives d'alimentation la semaine prochaine pour entreprendre une mise à jour de l'étude de marché qui avait été réalisée il y a environ six ans pour l'aménagement d'une épicerie dans l'actuelle SAQ Dépôt.



L'option de la SAQ Dépôt est toujours sur la table de discussion. — ARCHIVES, LEDROIT

« On va commencer par parler avec Rosdev, le propriétaire de l'immeuble, la semaine prochaine pour voir si le mois de novembre est une date ferme ou si on peut étirer ça jusqu'en 2017 pour se donner le temps d'aller chercher le financement », a précisé M. Laflamme.

La mise sur pied d'une campagne de financement et de mobilisation citoyenne sera aussi étudiée par les administrateurs de la coopérative.

Par ailleurs, les membres du

conseil d'administration n'ont pas caché leur essoufflement dans le dossier lors de la réunion publique.

Le président sortant de la coopérative, Paul Duval, a d'ailleurs quitté le conseil d'administration après plusieurs années d'implication, mardi soir. Quatre nouveaux membres ont du même souffle fait leur entrée autour de la table. Un nouveau président devrait être nommé dans les prochaines semaines.

« Je suis content que les membres

aient décidé de continuer. Ça prend une nouvelle mobilisation de tout le monde sur l'Île-de-Hull pour que nous ayons enfin notre épicerie. Dans mon cas, je suis rendu fatigué. Ça fait trois fois que j'annonce l'arrivée de l'épicerie et ça n'aboutit pas. J'espère que quelqu'un d'autre pourra faire la bonne annonce », a commenté M. Duval au terme de la rencontre.

L'Île-de-Hull n'a plus de marché d'alimentation depuis 1999.

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

du 20 au 30 juin

LES Super SOLDES DE VR

Notre style de vie, c'est le VR!

Meilleur TAUX DE FINANCEMENT À PARTIR DE

3,98%

Meilleur VALEUR -À- L'ÉCHANGE

Jusqu'à 50% DE RABAIS*

*SUR CERTAINES MARQUES & MODÈLES

2016 FOREST RIVER SALEM CRUISE
BUCKINGHAM

28-999\$ **SPÉCIAL**

23 999\$*

2016 JAYCO JAY FLIGHT SLX 145RB
BUCKINGHAM

18-999\$ **SPÉCIAL**

15 999\$*

2016 JAYCO JAY FEATHER 16XR
BUCKINGHAM

25-999\$ **SPÉCIAL**

20 599\$*

2016 STARCRAFT LAUNCH 17SB
AYLMER

25-999\$ **SPÉCIAL**

19 999\$*

2015 STARCRAFT AR-ONE MAXX 30BHU
AYLMER

38-999\$ **SPÉCIAL**

29 999\$*

2016 STARCRAFT AR-ONE MAXX 27BHS
AYLMER

36-999\$ **SPÉCIAL**

26 999\$*

LeisureDays
LE CENTRE DU VR
LEISUREDAYSGATINEAU.COM

BUCKINGHAM
135, rue Lépine
819 986-8099

AYLMER
458, Vanier
819 682-6686

148 des Allumétières
Ch. McConnell
Samuel-Eddy

La SQ se prépare au Rockfest

La surveillance accrue se fera sentir dès jeudi dans la Petite-Nation, alors que des milliers d'amateurs de musique se donnent rendez-vous pour toute la fin de semaine au RockFest de Montebello. Les policiers du poste de la MRC de Papineau de la Sûreté du Québec seront présents du 23 au 26 juin. Les patrouilles policières seront aussi plus fréquentes dans les municipalités voisines, et la limite de vitesse de 70 km/h sera prolongée sur les routes 321, 323, 148 à la hauteur de Montebello. Les accès de l'autoroute 50 pour Montebello seront fermés durant le festival. **LEDROIT**

L'idole d'enfance

DENIS GRATTON

CHRONIQUE
dgratton@ledroit.com



Quand j'étais enfant et jeune adolescent, pratiquement toute ma famille et tous mes amis étaient partisans du Canadien de Montréal. Et Guy Lafleur était l'idole de la grande majorité des « p'tits culs » de Vanier.

Mais moi, j'étais partisan des Maple Leafs de Toronto. Pourquoi, vous demandez-vous sûrement? C'est une longue histoire. Et je vous l'ai déjà racontée dans une chronique il y a plusieurs années (« Go Leafs Go », 21 avril 2006). Et puisque je tente de vieillissant d'éviter la redondance dans mes écrits, je m'arrêterai à ça : j'étais *fan* des Leafs.

Mon idole à l'époque : le capitaine des Maple Leafs, Darryl Sittler, admis au Temple de la renommée du hockey en 1989. Oui, il y avait de grands joueurs à l'époque. Je pense aux Bobby Orr, Bobby Hull, Gordie Howe et tant d'autres. Et bien sûr, le « Flower » de Thurso. Mais moi, mon joueur préféré, c'était Sittler. Le numéro 27 des Maple Leafs.

Je suis un peu retombé en enfance mardi matin. J'ai rencontré et serré la pince à Darryl Sittler.

Ambassadeur des Maple Leafs de Toronto, il était de passage à la résidence pour aînés Beacon Heights, dans l'Est d'Ottawa, pour rencontrer les résidents de l'endroit.

Les organisateurs de cette visite avaient réservé 15 minutes à l'horaire de Sittler pour un point de presse. Mais puisque je suis le seul journaliste qui s'est pointé le nez, j'ai eu droit à un entretien de 15 minutes avec mon idole d'enfance qui est aujourd'hui âgé de 65 ans.

De quoi parle-t-on avec Darryl Sittler? Certainement pas des conflits en Syrie et en Irak. On jase hockey, évidemment. Et j'ai cette curieuse question que j'ai toujours voulu lui poser.

Le 7 février 1976, ce dernier a établi un record de la LNH qui ne sera probablement jamais battu. Ce soir là, alors que les Leafs recevaient les Bruins de Boston, le capitaine Sittler a marqué 10 points! Six buts, quatre passes.

Et voici pour ma question bizarre que j'ai toujours voulu lui poser : « qu'aviez-vous mangé ce jour-là? ».

« Du poulet de Swiss Chalet, a-t-il répondu en riant. (Mais il

ne blaguait pas.) La pratique en journée avait été plus longue que prévu. Je savais que mon épouse n'était pas à la maison ce jour-là, donc il n'y aurait pas de repas de préparé. Et je voulais prendre une sieste immédiatement en rentrant chez moi. Donc je suis arrêté chercher un repas au Swiss Chalet et j'ai mangé dans ma voiture en route pour la maison. Quand Swiss Chalet a eu vent que c'est ce que j'avais mangé avant ce match de 10 points, on m'a fait parvenir une carte-cadeau de 500 \$. Je vous le dis, on peut en manger du poulet pour 500 \$!» (Rires) Mon record sera-t-il battu un jour? Il y a 40 ans de ça et de très bons joueurs ont évolué dans la LNH depuis sans pouvoir le battre. Mais on ne sait jamais dans le monde du sport. »

À sa première année avec les Maple Leafs, en 1970, Darryl Sittler touchait un salaire de 15 000 \$ par année. « Mais quand l'Association mondiale de hockey a été créée en 1971 et que les équipes de cette nouvelle ligue offraient des salaires ridicules aux vedettes de la LNH, les salaires dans notre ligue ont évidemment grimpé, a-t-il raconté. Et cette année-là, mon salaire est passé de 29 000 \$ à 160 000 \$. À ma dernière année (en 1985), je gagnais 260 000 \$. Ça ne semble pas beaucoup aujourd'hui, mais ma maison à Toronto à l'époque m'avait coûté 37 000 \$. Elle vaut sûrement un million \$ aujourd'hui. Oui, les joueurs d'aujourd'hui gagnent beaucoup. Mais c'est la *business*. Les gens vont aux parties pour voir les joueurs. Et je crois que c'est juste qu'ils obtiennent leur part des profits. »

QUESTIONS EN RAFALE...

LeDroit : Le meilleur joueur contre lequel il a joué?

Darryl Sittler : « Il y en a quatre. Bobby Orr, Gordie Howe, Wayne Gretzky et Mario Lemieux. Et Guy Lafleur, bien entendu. Mais Bobby Orr était exceptionnel. »

LD : Le meilleur gardien de but?

DS : « Ken Dryden, Tony Esposito et Vladislav Tretiak, avec qui j'ai été intronisé au Temple de la renommée du hockey en 1989. »

LD : Votre plus beau moment en carrière, autre que le match de 10 points?

DS : « Mon but en prolongation dans le match final contre la Tchécoslovaquie, en 1976, pour remporter la "Canada Cup" pour le Canada. L'équipe canadienne cette année-là est la meilleure équipe avec laquelle j'ai joué. Dix-neuf joueurs de cette formation sont aujourd'hui au Temple de la renommée. »



Je suis un peu retombé en enfance mardi matin. J'ai rencontré et serré la pince à Darryl Sittler. Ambassadeur des Maple Leafs de Toronto, il était de passage à la résidence pour aînés Beacon Heights, dans l'Est d'Ottawa, pour rencontrer les résidents de l'endroit. — PATRICK WOODBURY, LEDROIT

VISITE LIBRE DIMANCHE 26 JUIN, DE 14 H À 16 H



9, CHEMIN BRUNET, BOWMAN

Tout à fait exceptionnelle! À voir absolument! Cette somptueuse propriété vous offre le luxe de la tranquillité de la campagne, est située à moins d'une heure d'Ottawa et est bordée de 280' d'eau par le réservoir l'Escalier. Pour vous et pour vos invités, 7000 pieds d'aire habitable. Le terrain, d'environ 80 411 pi², est irrigué, aménagé et clôturé. Quai sur l'eau pour accoster votre bateau et piscine intérieure dans son quartier. Les matériaux sont haut de gamme et ont été choisis avec grand soin. MLS 2672987

L'EXPERT
TI IMMOBILIER

Joanne Roy
Courtier immobilier
819 790-1778
roy.joanne@sympatico.ca



Appel de candidatures Conseil d'administration

L'Office municipal d'habitation de Gatineau (OMHG) est à la recherche d'une personne intéressée à siéger à son conseil d'administration. Les personnes qui souhaitent proposer leur candidature devront adhérer à la mission qui est « d'intervenir dans le domaine de l'habitation en offrant un logement et un milieu de vie de qualité aux personnes à revenu faible ou modeste ».

L'Office municipal d'habitation de Gatineau travaille de concert avec la Ville de Gatineau et la Société d'habitation du Québec, mais aussi avec de nombreux organismes sociaux et communautaires dans le but d'accroître l'offre de logements sociaux et abordables et d'améliorer la qualité de vie de près de 6 000 personnes qui habitent ses logements. Le conseil d'administration se réunit de jour 6 fois par année.

L'OMHG réalise sa mission en déployant des activités :

- De concertation et de mobilisation des acteurs concernés pour augmenter l'offre de logements;
- De soutien et de partenariat avec les organisations qui déploient des activités ou du soutien à l'intention de ses locataires;
- D'un service d'aide à la recherche de logement;
- D'un centre de services pour supporter les autres organismes de la région de l'Outaouais dans leur gestion;
- De collecte, d'analyse et de partage d'information stratégique et de connaissances.

Le profil de la personne recherchée :

- Expertise dans un des domaines suivants : juridique, construction, communautaire ou de la santé;
- Sensibilité envers les personnes vivant des situations difficiles ou particulières;
- Intérêt pour le logement social et abordable;
- Vision stratégique et intérêt pour l'innovation;
- Disponible pour la durée de mandat qui est de 3 ans.

L'Office municipal d'habitation de Gatineau souhaite recueillir des candidatures provenant d'une diversité d'horizons géographiques, culturels et sociaux. Les personnes intéressées peuvent s'informer au www.omhgatineau.qc.ca.

Elles sont invitées à signaler leur intérêt en faisant parvenir un bref résumé avant le 8 juillet 2016 à :

Mme Claudine Campeau
Office municipal d'habitation de Gatineau
227, chemin de la Savane, Gatineau (Québec) J8T 1R5
campeau.c@omhgatineau.qc.ca

> LIEU D'HISTOIRE ET DE RENCONTRES À GATINEAU



La toute nouvelle place publique Abinan (qui veut dire « Les gens étaient ici » en langue anishinabeg) a été inaugurée, mardi à Gatineau, à l'occasion de la Journée nationale des Autochtones. Située à l'intersection des rues Saint-Antoine et Jacques-Cartier, la place met en valeur leur présence sur les lieux par l'œuvre d'art public « Birch Bark Basket » de Simon Brascoupé, membre de la Première Nation de Kitigan Zibi. Sa sculpture, qui représente un panier de cueillette traditionnel, est la toute première œuvre d'art autochtone à intégrer la collection d'art public de la Ville. Deux foyers symboliques et des panneaux d'interprétation installés place Abinan rappellent aussi que plus de 125 000 artefacts vieux de 3600 à 7000 ans ont été trouvés sur place lors de fouilles archéologiques de 2013 à 2015. Cette place publique a été réalisée dans le cadre des travaux de réaménagement de la rue Jacques-Cartier, un projet de 43 millions \$ financé par la Ville de Gatineau et la Commission de la capitale nationale (16 M\$). ETIENNE RANGER, LEDROIT



Domaine du Golf
Luxury CONDOS Luxueux

GUY LAFLEUR EST À ROCKLAND
GUY LAFLEUR VOUS ACCEILLERA
LE DIMANCHE 26 JUIN DE 12 H À 16 H



SÉANCE D'AUTOGRAPHES ET PHOTOS

Club de Golf Outaouais
301 Montée Outaouais, ROCKLAND
(Bureau des Ventes dans le stationnement)

Info : Mike Gervais 613-850-8124

Centre Jardin
Pépinière du Golf

TECHO-BLOC
Nous payons l'équivalent DES 2 TAXES ET + sur les produits d'aménagement Techo-Bloc

HORTICULTRICE SUR PLACE

PRODUIT VEDETTE CETTE SEMAINE

HEUCHERA HEUCHERELLA ET HOSTA
30% DE RABAIS

VALIDE DU 20 JUIN AU 3 JUILLET 2016

JEAN-GABRIEL PAGEAU
Porte-parole

444, rue Saint-Louis, Gatineau
819.663.0211 | pepinieredugolf.com

22 ANS
À VOTRE SERVICE

Club d'Eau Plus

640, boul. La Gappe, Gatineau
819.246.2666

VENEZ REMPLIR VOS CONTENANTS... D'EAU PURE ODESSA!

LE PLUS GRAND CHOIX DE REFRIGÉRISEURS D'EAU QUÉBÉCOIS!

DEMANDEZ LA LIVRAISON (MOINS CHER QUE LA COMPÉTITION!)

VENEZ EMBOUTEILLER VOTRE VIN, 400 VARIÉTÉS!

SUIVEZ-NOUS SUR

Club d'Eau Plus inc.

640, boul. La Gappe, Gatineau
819.246.2666

carrefour papineau-buckingham

carrefour@ledroit.com

BENOIT SABOURIN bsabourin@ledroit.com



Journée champêtre à Thurso

Le Club l'Amical de Thurso vous convie à sa journée champêtre qui se déroulera le 7 juillet, à la salle communautaire de la rue Bourget. Les activités débuteront à 10 h et le dîner sera servi à compter de midi. Les réservations doivent être faites avant le 30 juin. Infos : Lucie au 819-985-0690 ou Solange au 819-985-2670.

Sur les verts pour la paroisse

Le cinquième Tournoi de golf au profit de la Paroisse de Notre-Dame-de-la-Salette se déroulera le samedi 13 août, au Club de golf Royal Papineau. Le coût de participation est de 95 \$ et inclut la joute de golf, la voiturette, le souper et une participation au tirage de nombreux prix. Information et inscription : Monique Lajeunesse au 819-663-9438 ou par courriel à lajeunesse.monique@sympatico.ca.

Remonter une rivière à la perche

La Coopérative des forêts et des gens, en collaboration avec la municipalité de Duhamel, propose la formation Remonter une rivière à la perche, qui sera offerte les 23 et 24 juillet, à Duhamel. C'est le voyageur expérimenté, Francis Audet, qui assurera la présentation de la formation qui met en relief une façon de voyager très populaire à l'époque de nos ancêtres. M. Audet a perché sur des dizaines de rivières au Québec au fil des ans. Le coût d'inscription est de 100 \$. Information : Patrick Gravel, 819-428-2726,

ou par courriel à
desforetsetdesgens@gmail.com.

Concert à Duhamel

Dans le cadre du Festival classique des Hautes-Laurentides, le quatuor Claudel-Canimex et Pierre Gingras offriront une prestation à l'église de Duhamel, le 30 juillet, à compter de 19 h 30. Les musiciennes du quatuor assureront la portion musicale alors que le journaliste Pierre Gingras, grand amateur d'ornithologie, commentera la prestation sur le thème des oiseaux. Pour se procurer des billets : 1-877-545-3330.

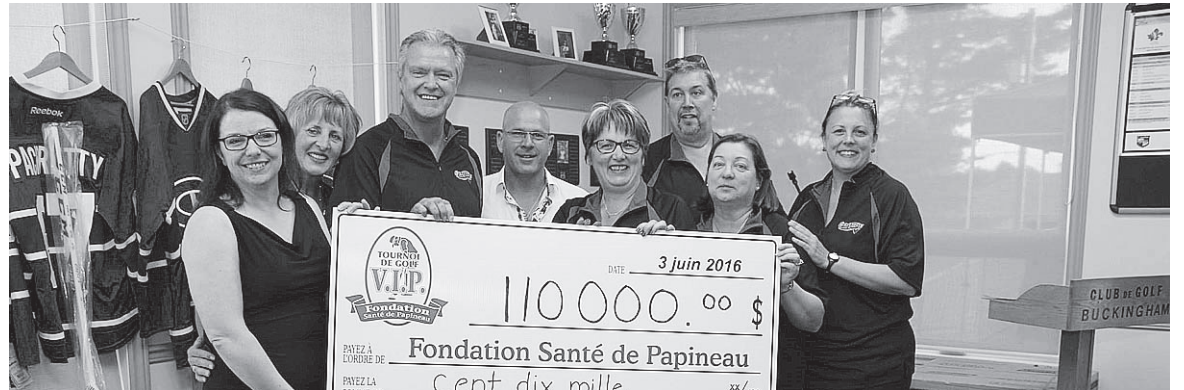
Artisans recherchés

Les organisateurs du Bal des citrouilles recherchent des artisans et artisanes pour compléter les aménagements en vue de l'événement qui aura lieu à Ripon, les 8 et 9 octobre prochain. Des places sous chapiteaux chauffés sont encore disponibles. Information : Ginette au 819-428-7252.

Atelier de la Maison de la famille

La Maison de la famille Vallée-de-la-Lièvre invite les enfants âgés de 4 à 6 ans à participer à AMISons-Nous, un atelier de stimulation composé d'activités variées visant à favoriser l'entrée des enfants à la maternelle. L'activité a lieu de 9 h à 11 h 30, tous les mardis et mercredis jusqu'au 17 août, dans les locaux de la Maison de la famille, lesquels sont situés sur l'avenue de Buckingham. Information et inscription : 819-281-4359.

> RECORD POUR LA FONDATION SANTÉ DE PAPINEAU



La 26^e édition du Tournoi de golf V.I.P. au profit de la Fondation Santé de Papineau (FSP) a permis aux organisateurs d'amasser la rondelette somme de 110 000 \$, une récolte record dans l'histoire de l'événement. Au total, 177 joueurs ont pris part à la compétition, le 3 juin dernier, au Club de golf de Buckingham. Sur la photo, on retrouve Nathalie Nadon, présidente de la FSP, Linda Raby, membre du comité organisateur du tournoi, Jean Leblond, président d'honneur de l'événement, Éric Robillard, membre du comité organisateur, Lise Plouffe et Denis Bédard, membres du comité organisateur, Anne Mercier, directrice générale de la FSP, et Isabelle Plouffe, coordonnatrice aux événements pour l'organisme. — COURTOISIE

> DISTINCTION POUR MICHEL GOBEIL



L'ancien directeur du Centre de formation professionnelle Relais de la Lièvre-Seigneurie, Michel Gobeil, a été honoré par la Fédération québécoise des directions d'établissement d'enseignement (FQDE), le 28 mai dernier, lors de la soirée annuelle de l'organisme. La FQDE lui a remis l'Ordre de la reconnaissance locale. M. Gobeil, retraité depuis le mois de mars, a travaillé onze ans comme enseignant, en plus de cumuler 28 ans à titre de directeur dans différentes écoles de la région. Durant sa carrière, il a travaillé à la valorisation de la formation professionnelle de plusieurs manières. Il a entre autres participé à la création d'un programme de formation professionnelle à Haïti afin de répondre aux besoins du pays à la suite du violent séisme survenu en 2010. Il a aussi redressé la barre du taux de réussite des élèves à l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau dans les années 2000. Sur la photo : Lorraine Normand-Charbonneau, présidente de la FQDE, et Nancy Lamothe, présidente de l'Association des directions d'établissement des Outaouais québécois, remettent le prix à M. Gobeil. — COURTOISIE

Une équipe gagnante
à votre service !

Gatineau
Honda

1255, BOUL. LA VERENDRYE O.
819 568-4646 | GATINEAUHONDA.COM



VOITURE
CANADIENNE
DE L'ANNÉE
2016

ÉVÉNEMENT
FORMULE
GAGNANTE
Honda



49 \$* / SEM. | 0 \$ ACOMPTE
LOCATION 60 MOIS
120 000 km inclus - Transport et préparation inclus

AUSSI DISPONIBLE
MOTEUR TURBO 1,5 L
SUR MODÈLES EX-T ET TOURING

LOCATION
À PARTIR
DE 0,99%**
JUSQU'À
24 MOIS

* Offre de location à la semaine pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berline EX-T manuelle 2016 neuve (modèle FC2E2GE). Franchise de kilométrage total de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 595 \$ inclus et la surcharge sur le climatiseur de 100 \$ incluse (lorsque applicable). Les frais RDP/PM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 49 \$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), assurances, immatriculation et options sont en sus. ** Taux de location à partir de 0,99% jusqu'à 24 mois applicable sur les modèles 2016 de la Civic EX-T et Touring équipés d'un moteur Turbo 1.5 litres. Offres d'une durée limitée. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Photo à titre indicatif. Voyez Gatineau Honda pour les détails.

TRANSFERT DE RESSOURCES DES CLSC VERS LES GMF

Les travailleurs sociaux manifestent

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

La campagne « J'aime mon CLSC » est débarquée en Outaouais, mardi, alors des professionnels ont manifesté mardi pour dénoncer le déplacement de ressources vers les groupes de médecine familiale (GMF), une décision qui nuira, selon eux, aux clientèles vulnérables.

Des membres de l'Alliance du personnel professionnel et technique de la santé et des services sociaux (APTS) ont fait connaître leur mécontentement devant le CLSC Saint-Rédempteur du secteur Hull, mardi midi. Ils déplorent qu'environ 25 membres du syndicat — principalement des travailleurs sociaux — quitteront un CLSC de la région pour aller œuvrer au sein d'un GMF.

« Il y aura une surcharge de travail pour les autres intervenants, déplore Benoit Audet, répondant politique de l'APTS pour l'Outaouais. Outre ça, en termes de services à la population, il va vraiment y avoir une diminution pour des clientèles plus vulnérables qui sont habituées de venir au CLSC, des clientèles qui ne souffrent pas à prime abord de problèmes de santé pour se diriger vers les GMF. »

L'APTS craint notamment que les services soient réduits pour les personnes vivant, par exemple, des problèmes de pauvreté, d'insalubrité ou de violence conjugale.

Au Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais (CISSSO), on indique que 9,2 équivalents à temps complet seront transférés des CLSC vers des GMF, et qu'il est donc « possible » que 25 employés soient touchés. Des affichages auront aussi lieu afin de pourvoir d'autres postes en GMF.



Des membres de l'APTS ont fait connaître leur mécontentement devant le CLSC Saint-Rédempteur, mardi midi. — SIMON BIGRAS, COLLABORATION SPECIALE

La vice-présidente de l'exécutif régional de l'APTS, Catherine Lavigne-Charette, craint que toute la clientèle n'ayant pas accès à un GMF soit laissée en plan.

« On nous a expliqué qu'il y a 45 % de la population de l'Outaouais qui est connue d'un médecin en GMF, et qu'ils transféraient 45 % des ressources en GMF, dit-elle. Par contre, ce ne sont pas 45 % des clients connus en GMF qui ont besoin du service d'un CLSC. Les 55 % qui restent sont juste encore plus pénalisés, parce qu'ils vont perdre des ressources qui peuvent répondre à leurs besoins, et ils n'ont pas de médecin. Les gens qui n'ont pas de médecin et qui ont besoin des services du CLSC mais qui n'en ont pas encore vont probablement être sur la liste d'attente encore plus longtemps. »

La porte-parole du CISSSO, Geneviève Côté, affirme que l'organisation est « bien consciente qu'il y a un défi en Outaouais » pour la clientèle orpheline d'un médecin de famille, et que ces aspects seront considérés dans l'élaboration du « plan de déploiement » des ressources.

La STO consulte sur sa façon de consulter

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

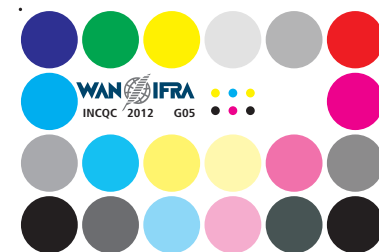
Avant de consulter officiellement et publiquement la population sur le futur lien rapide vers l'ouest, la Société de transport de l'Outaouais (STO) prend actuellement le soin de consulter des usagers « triés sur le volet » sur le processus de consultation qui sera mis en branle au retour des vacances estivales.

« On teste notre méthodologie et notre approche », précise le président de la STO, Gilles Carpentier. Rien ne sera laissé au hasard, dit-il, de la terminologie utilisée pour expliquer les choses aux outils de consultation qui seront mis de

l'avant.

« Contrairement à l'approche traditionnelle, nous allons maximiser l'utilisation de la technologie, explique M. Carpentier. Nous commencerons par une conférence ouverte avec différents groupes et où le grand public sera invité. En parallèle, il y aura une consultation en ligne sur le site de la STO. Il y aura une période prolongée d'accès à l'information en ligne. »

L'objectif de la STO est de déposer son étude de faisabilité pour le lien rapide vers l'ouest à la fin de 2016 ou au début de 2017.



SUIVEZ-NOUS SUR
LES RÉSEAUX SOCIAUX



facebook.com/
LeDroitca



twitter.com/
LeDroitca

JACQUES DESORMEAUX
Courtier immobilier inc.
819 210-0999
Serv. personnalisé - intégrité - confiance

329 500\$

Située près de Val-des-Bois le long d'une rivière navigable. Cette superbe et grande maison avec garage est construite sur un magnifique terrain de + de 2 acres. Les pièces sont grandes, très éclairées avec ses plafonds de 9pi. Superbe foyer au salon. Les planchers sont en bois et cèr. 2+1 cc. s/sol complètement aménagé. Qualité/Prix assurés. MLS : 15611707

RE/MAX Vision 1990 inc.
Agence immobilière. Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

70^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Jean-Paul et Dora

Merci de nous avoir tracé un chemin d'amour, de fierté et de dépassement

La famille Arsenault
Vos 7 enfants,
13 petits-enfants
et 21 arrière-petits-enfants

0\$ DÉPÔT À LA SIGNATURE

Unifamiliale
Semi-détaché
Condo
Multi-logements

À PARTIR DE 159 900\$

Un choix judicieux...

LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE

Depuis 1985

8 MODÈLES À VISITER

Gatineau • Cantley
L'Ange-Gardien • Thurso
Notre-Dame-de-la-Salette

819 986-1128

www.laurentlabrie.com

*certaines conditions s'appliquent. RBQ : 5694-3558-01



Habitations des Rivières de l'Outaouais

Logements à louer
2½ - 3½ - 4½ - 5½ - 6½

Promotion en cours
Informez-vous!

819 893-6590

www.habitationsrivieresoutaouais.com



147 000 \$

MLS : 5065792



Lucie Dussault
COURTIER IMMOBILIER

819.328.3211 LUCIE@LUCIEDUSSAULT.COM

www.luciedussault.com

PHARMACIE BRISSON
DEPUIS 1921

PARLONS DE VOTRE SANTÉ!

Prenez-vous trop de médicaments ?

Une révision de votre pharmacothérapie avec un pharmacien pourrait aider à identifier la surmédication.

Consultez-nous pour en savoir plus... et en prendre moins



JEAN BRISSON
pharmacien propriétaire

LA PHARMACIE AU SERVICE DES FRANCOPHONES

Lundi au vendredi de 9 h à 18 h et samedi de 9 h à 17 h
270, rue Dalhousie, Ottawa 613 241-6273 pharmaciebrisson@gmail.com

PARTICIPEZ AU CONCOURS DE

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER



Un super foyer
Toulouse à l'éthanol

D'UNE VALEUR DE
290\$

Entreprise familiale depuis **près de 60 ans**

137, rue Joseph, Gatineau 819 986-5962
(Secteur Buckingham) www.nadonetfils.com

www.NadonEtFils.com/concours

› RENDEZ-VOUS CULINAIRE À CHELSEA



C'est finalement sur le terrain de la Ferme Hendrick, dans la municipalité de Chelsea, que se déroulera la toute nouvelle Fête gourmande de l'Outaouais, le 28 août prochain. La Table agroalimentaire de l'Outaouais (TAO) a dévoilé mardi les détails entourant cette nouvelle mouture inspirée de l'ancienne Foire gourmande Outaouais-Est ontarien, qui prenait place jusqu'en 2014 à Montebello, dans la Petite-Nation. Le nouvel événement, qui sera cette année présidé par le chef propriétaire du restaurant l'Orée du bois, Jean-Claude Chartrand, servira de vitrine pour mettre en valeur les produits et producteurs de la grande région de l'Outaouais. Sur la photo : la mairesse de Chelsea, Caryl Green, le député fédéral de Pontiac, William Amos, le président de la TAO, Sylvain Lefebvre, le directeur régional du MAPAQ, Yves Lévesque, le maire de L'Ange-Gardien, Robert Goulet, et le chef Jean-Claude Chartrand. — PATRICK WOODBURY, LEDROIT

OTTAWA 2017

Un programme pour appuyer le tourisme rural

CHARLES-ANTOINE GAGNON
Collaboration spéciale

Un nouveau programme visant à stimuler le tourisme dans les secteurs ruraux d'Ottawa, tout en faisant la promotion des produits du terroir et des expériences culinaires locales, s'ajoute aux nombreuses activités entourant les célébrations du 150^e anniversaire de la Confédération qui auront lieu dans la capitale en 2017.

Lancée mardi, l'initiative appelée Agri 150 prévoit la tenue de plus de 20 événements extérieurs d'une journée au cours de la prochaine année, dont la visite de caves à vin locales avec dégustation de fromages d'ici et de canapés ainsi que des excursions en

vélo où seront visités en compagnie de guides experts des lieux innovants en matière de durabilité de l'environnement, comme des installations de chauffage solaire, une serre de légumes et une aire de conservation.

Le programme sera géré par l'organisme Alimentation juste, en partenariat avec Ottawa 2017. Les activités auront lieu dans les collectivités de West Carleton-March, Stittville, Cumberland, Osgoode et Rideau Goulbourn.

« Les célébrations du 150^e anniversaire de notre pays constituent une excellente occasion de présenter la culture locale, les traditions, les histoires et les produits du terroir de notre ville à des millions de Canadiens et de

visiteurs de partout dans le monde, a déclaré le maire Watson dans un communiqué. Ce programme fera en sorte que nos célébrations d'Ottawa 2017 profiteront économiquement aux régions rurales d'Ottawa, renforçant ainsi l'industrie alimentaire locale et la rendant plus durable pour l'avenir ».

« En accordant plus de visibilité aux aliments cultivés localement et en améliorant l'accès à ces aliments, nous établissons des liens entre les participants et les collectivités rurales d'Ottawa, et nous renforçons l'impact positif que l'industrie alimentaire locale a sur l'économie et la vitalité de la région », a pour sa part signalé Moe Graham, directrice générale d'Alimentation juste.

› UN MÈTRE POUR LES CYCLISTES



Les policiers d'Ottawa peuvent désormais mesurer la distance observée par un automobiliste lorsqu'il dépasse un cycliste. La loi oblige les conducteurs à respecter une distance d'au moins un mètre. Mardi, des agents communautaires ont démontré le fonctionnement du dispositif de lecture « 1 mètre » sur la rue Somerset, coin Metcalfe. Le 1^{er} septembre 2015, l'Ontario a adopté une loi visant à rendre les routes de l'Ontario plus sécuritaires qui comprend la règle en question. Les contrevenants sont passibles d'une amende de 180 \$ et de deux points d'inaptitude à leur dossier. ETIENNE RANGER, LEDROIT

GALERIE 151

Maisons de ville
& jumelées

RÉSERVEZ VOTRE ADRESSE
galerie151.com

CENTRE DE PRÉSENTATION

8, boul. du Plateau, Gatineau (Québec) | 819 595-5962 | junic.ca



#R.B.Q. 5717-6125-01

éditorial

PIERRE-PAUL NOREAU
PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
pnoreau@ledroit.com

JEAN GAGNON
RÉDACTEUR EN CHEF
jgagnon@ledroit.com

PATRICE GAUDREULT
DIRECTEUR DE L'INFORMATION
pgaudreult@ledroit.com

Le choix anglais

PIERRE
JURY

pjury@ledroit.com



Les Britanniques iront aux urnes jeudi pour décider s'ils coupent les ponts avec l'Union européenne. Plusieurs sondages d'opinion indiquent que la population est divisée à peu près également entre le camp de la sortie (Brexit) et celui du statu quo (BremaIn). Il faudra attendre tous les résultats avant d'identifier l'option gagnante.

Et encore là, c'en sera une autre d'apprécier toutes les conséquences de ce choix, pour ou contre, et le monde retient son souffle jusqu'à vendredi.

Ce sont surtout les militants du Brexit qui font miroiter un jardin de roses : une Angleterre plus unie, qui retrouve son lustre et son influence dans le monde.

Une Angleterre qui contrôle ses flux d'immigration et qui se place à l'abri des hordes de migrants qui veulent envahir le pays et voler leurs emplois (surprise, ils seront toujours là vendredi, quoiqu'il advienne).

Une Angleterre plus riche et plus efficace, épargnée des coûts et des freins de la bureaucratie de l'Union européenne.

Quant au choc économique, il sera de courte durée.

De l'autre côté, les adeptes du BremaIn qui croient que l'Angleterre peut renforcer l'Union européenne par sa présence. Ils prévoient de profonds bouleversements économiques.

Handicapés par des obstacles sur le mouvement des biens et des personnes, les secteurs de la finance et de la santé, par exemple, perdront des employés qui contribuent à l'économie par leurs compétences et leurs salaires à l'avenant.

Et puis, la séparation avec l'Europe n'est pas une décision que l'on prend à la légère : elle sera irréversible et cela affectera les jeunes générations, plutôt favorable au BremaIn.

La sortie du premier ministre

David Cameron, mercredi, misait justement sur cet argument, à l'effet que les plus de 50 ans ne doivent pas bloquer un choix de société qui les affectera moins que leurs enfants.

Le Canada, et le Québec tout particulièrement, ont l'expérience des référendums. Il y a eu ceux de 1980 et 1995 au Québec, et celui sur l'entente du lac Meech, en 1992. Les trois ont favorisé le statu quo.

Les Canadiens, ni *LeDroit*, n'ont pas de conseils à donner aux Britanniques sur le camp qu'ils devraient endosser dans 24 heures. Ils ont tous les éléments en main pour prendre la décision la plus éclairée possible.

Plusieurs voix se sont tout de même fait entendre à travers le monde, généralement pour endosser le camp du BremaIn, craignant les montagnes russes au plan économique.

L'expérience canadienne et québécoise illustre avec limpidité qu'au-delà des options politiques sur la table, au-delà des cultures nationales qui s'expriment et des histoires bien différentes des pays en cause, les arguments utilisés au Royaume-Uni sont étrangement similaires à ce qui a été utilisé chez nous.

Il y a la menace économique et l'attrait d'un rêve, l'occasion d'une génération de saisir une option unique qui ne reviendra pas de sitôt ou pour leurs adversaires, le caractère irréversible d'une telle décision.

Il y a les raisons du cœur, l'appel d'une grande nation bouleversée qui cherche à retrouver son rôle historique de meneur.

La Grande-Bretagne, son histoire façonnée par la mer, cherche à se redéfinir au-delà des eaux qui l'entourent et qui ont donné à ses citoyens une indépendance d'esprit bien particulière.

Comment cette autonomie s'exprimera, le monde a hâte de savoir.

ENQUÊTE SUR LE DOPAGE EN RUSSIE



CHASSEZ
LE
NATUREL...
OO
[Signature]

EN REPRISE

À VOUS LA PAROLE

Douteux, le bois

Encore une décision douteuse de la Ville de Gatineau de reconstruire un pont en bois en pleine forêt alors qu'il est si facile d'y mettre le feu. Pourquoi pas en béton et acier? Plus cher? Installer des caméras? Youpidou!... mais pour faire quoi? Identifier les malfaiteurs! Qu'est-ce que cela a donné la dernière fois? Une enquête, des poursuites et un règlement sans conséquence. Est-ce qu'on pourrait pour une fois être pragmatique et revenir sur Terre? Arrêtez de construire des infrastructures qui attireront et offriront un défi aux malfaiteurs. Choisissez autre chose que le bois...

André Beauchamp, Gatineau

McConnell inadéquat

À la conseillère Josée Lacasse, Le côté Sud de la rue McConnell est à peine carrossable entre les rues Vanier et Athol-Doune. Les nuages de poussière qui en résultent mettent en danger la santé des résidents et encrassent les maisons du voisinage. Il est évident que l'entrepreneur chargé de ces travaux n'a aucune conscience sociale. Et la Ville de Gatineau qui

se plaît souvent à critiquer pour des peccadilles manque à son devoir envers les citoyens en n'ayant pas fait le nécessaire pour éviter une telle situation et en n'exerçant de toute évidence aucune surveillance adéquate sur ce chantier et sur son responsable. Au minimum, cet entrepreneur devrait maintenir une voie de gravier carrossable et l'humecter périodiquement pour éviter toute poussière dans le quartier en question.

Yvan Gaudette, Aylmer

« Accidents de la nature » ?

Quoiqu'en pense le correspondant Bertrand Fortin (« Les LGBT s'exposent », *LeDroit*, 21 juin), les LGBT ne sont pas « des accidents de la nature », pas plus que les hétérosexuels. Quelle prétention! Si les ralliements publics n'avaient pas persisté, où en serions-nous avec la répression des femmes? Avec la ségrégation des noirs? Aux droits civiques de chaque individu? Si ces « expositions publiques » l'exaspèrent à ce point, qu'il ne retire pas ses œillères car ce n'est qu'un début! Et qu'il n'aille surtout pas croire que nous ayons besoin de son approbation ni de ses applaudissements!

Andrée Villeneuve, Gatineau

Ledroit.ca/Question du jour

Pont Brabant-Philippe encore brûlé : qu'est-ce que la Ville de Gatineau doit faire maintenant?

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com



BUREAU D'OTTAWA

47, rue Clarence, bureau 222, Ottawa (Ontario) K1N 9K1

BUREAU DE GATINEAU – SERVICE À LA CLIENTÈLE

85 ch. de la Savane, Gatineau (Québec)

le pays et le monde

INTERDICTION DE PITBULLS DEPUIS 2005 DANS LA PROVINCE

L'Ontario n'a pas de statistiques

NICOLE THOMPSON
La Presse Canadienne

Alors que fait rage au Québec le débat sur les pitbulls, des municipalités seront tentées de citer en exemple l'Ontario, qui a banni cette race de chien il y a plus de dix ans. Or, la province n'a toujours pas colligé de données précises qui pourraient aider les élus à plaider en faveur d'une telle mesure.

Ces données ne sont en effet pas colligées à l'échelle provinciale, et les municipalités ne disposent pas toutes de la même grille — lorsqu'elles en ont une. On ignore donc si la mesure a véritablement permis de réduire le nombre de morsures de chiens en Ontario.

La province a interdit en 2005 tout achat de pitbull. Les propriétaires qui en possédaient déjà un ont dû le faire stériliser, puis le tenir en laisse et muselé en public.

La direction de la santé publique doit colliger des données sur les morsures d'animaux qui peuvent causer la rage, mais pas sur le nombre de morsures de chiens en général. Cette démarche peut être faite par les municipalités, mais chacune y va de sa méthodologie.

À Toronto, cette méthodologie a été modifiée après l'interdiction des pitbulls, ce qui fait que les données ne peuvent être comparées pour dresser un bilan.

Dans d'autres villes, comme à Pickering, les cas de morsures seront colligés soit par la santé publique, soit par les services animaliers, selon l'endroit où la victime se présente. Si la victime consulte un médecin et ensuite qu'elle porte plainte, l'incident sera colligé deux fois. À d'autres endroits, comme à Mississauga, les données n'ont pas toutes été numérisées.

« La fiabilité statistique est très douteuse », résume Leslie Irvine, professeure en éthologie à l'Université du Colorado, qui a souvent de la difficulté à trouver des données précises sur ces phénomènes. « L'échantillon est réduit. La validité des données est contestable. »

Une femme de l'arrondissement Pointe-aux-Trembles, à Montréal, a été attaquée par un pitbull dans sa cour le 8 juin dernier. On ne confirme pas encore officiellement si la dame a été tuée par le chien, mais le drame a suscité un débat passionné dans tout le Québec.

La Ville de Montréal a annoncé

samedi dernier qu'elle interdira, dès septembre, les chiens « jugés dangereux » — pitbulls ou autres. À Québec, le maire Régis Labeaume veut bannir tous les pitbulls, même ceux qui sont déjà présents sur le territoire. Le premier ministre Philippe Couillard a annoncé jeudi dernier que son gouvernement allait « probablement » suivre l'exemple de l'Ontario et interdire les pitbulls dans toute la province.

Or, le manque d'informations pertinentes sur l'efficacité de telles mesures n'aidera pas beaucoup les municipalités québécoises qui voudront convaincre leurs citoyens. Mais les politiques publiques naissent souvent de l'indignation populaire à la suite d'un incident très médiatisé, beaucoup plus que de données statistiques précises, déplore le professeur Erich Hartmann, de l'Université de Toronto.

Ainsi, l'Ontario avait décrété l'interdiction des pitbulls en 2005 après un incident particulièrement violent impliquant deux de ces chiens. Mais une fois la loi adoptée, la province n'a déployé aucun mécanisme pour évaluer les effets de cette mesure.



Le premier ministre Philippe Couillard a annoncé jeudi dernier que son gouvernement allait « probablement » suivre l'exemple de l'Ontario et interdire les pitbulls dans toute la province. — PASCAL RATTHE, LE SOLEIL

Les libéraux n'agissent pas assez, dit l'opposition

FANNIE OLIVIER
La Presse Canadienne

Les partis d'opposition soutiennent qu'en multipliant les consultations publiques au cours des derniers mois, le gouvernement libéral démontre qu'au fond, il n'avait pas de « plan », contrairement à ce qu'il prétendait en campagne électorale.

L'heure est aux bilans sur la colline du Parlement, alors que les députés s'apprentent à prendre le chemin de leurs circonscriptions pour participer à des BBQ et autres épluchettes de blé d'Inde pour les trois prochains mois.

Mardi, l'opposition a critiqué d'une même voix ce qu'elle considère être de maigres réalisations législatives depuis l'arrivée des libéraux au pouvoir. Le gouvernement réplique en affirmant que ces consultations lancées à tout vent sont nécessaires pour que les choses se fassent dans les règles de l'art. Les

consultations publiques annoncées par les troupes de Justin Trudeau sont légion : réforme électorale, avenir de Postes Canada, refonte de l'Office national de l'énergie et examen de comment se font les évaluations environnementales...

La première consultation entamée par le gouvernement — celle sur les modalités d'une éventuelle enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones assassinées et disparues — n'a pas encore porté fruit. L'enquête devait pourtant être lancée avant l'été. La ministre des Affaires autochtones, Carolyn Bennett, a assuré qu'elle serait mise en branle « bientôt », sans toutefois pouvoir avancer de date précise. « Nous avons beaucoup de travail à faire avec les provinces et les territoires », a-t-elle expliqué.

Selon le député conservateur Gérard Deltell, les libéraux tentent de « gagner du temps » en consultant, plutôt que de mettre en œuvre leur plateforme électorale. « C'est

un gouvernement d'image, mais ce n'est pas un gouvernement de substance », a-t-il affirmé.

Le néo-démocrate Guy Caron abonde dans le même sens en affirmant que le gouvernement cherche « à pelleter en avant » avec ces consultations, sans pour autant établir un cadre clair. « Pendant la campagne électorale, les libéraux ont martelé qu'ils avaient un plan. Là, s'il n'y a pas de plan, si on parle de consultations, c'est qu'ils ne savaient pas réellement où aller », a-t-il supposé.

Le chef intérimaire du Bloc québécois, Rhéal Fortin, abonde dans le même sens en affirmant que si on exclut les consultations, le bilan libéral reste « assez maigre ».

N'en déplaise aux partis d'opposition et malgré leurs critiques, le Parti libéral du Canada continue de trôner au sommet des sondages. En outre, les libéraux peuvent se targuer d'avoir fait adopter quelques lois depuis leur arrivée à Ottawa.

La police reprend les fouilles pour expliquer la mort de Cédrika

TROIS-RIVIÈRES — La Sûreté du Québec (SQ) a repris les fouilles dans un secteur boisé de Saint-Maurice, près de Trois-Rivières, dans l'espoir de trouver des indices qui pourraient expliquer la mort de la jeune Cédrika Provencher. Une trentaine de personnes ont été dépêchées sur les lieux mardi afin de participer à la relance des opérations de recherche dans la foulée de nouvelles informations reçues par la SQ. En plus de policiers formés pour ce type de fouilles, des enquêteurs spécialisés dans les cas de disparition et dans les dossiers non résolus ont été mobilisés, de même que des membres du service de l'identité judiciaire et des spécialistes du Laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale. Guy Lapointe, de la Sûreté du Québec, a précisé qu'il s'agissait d'une démarche séparée des recherches qui avaient été menées en décembre dernier. Des ossements de la jeune Cédrika avaient alors été trouvés à cet endroit. La jeune fille avait été portée manquante le 31 juillet 2007 à Trois-Rivières; elle était alors âgée de 9 ans. L'enquête progresse, selon le capitaine Lapointe, qui soutient que la SQ n'est pas totalement « dans le noir ». Il a expliqué que de telles démarches d'enquête visaient parfois à éliminer des suspects. Il a laissé entendre que l'opération se terminerait quand les vérifications auront été faites relativement aux nouvelles informations reçues. **PC**

ENTENTE SUR LE RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA

Le mérite revient à l'Ontario, selon Wynne

KEITH LESLIE

La Presse Canadienne

TORONTO — La première ministre de l'Ontario, Kathleen Wynne, s'est félicitée mardi de l'entente conclue la veille par les ministres des Finances du pays sur la réforme du Régime de pensions du Canada (RPC).

Le ministre fédéral des Finances Bill Morneau et ses homologues provinciaux se sont entendus pour porter de 13 000 \$ à 17 478 \$ la prestation annuelle maximale que pouvait recevoir un retraité canadien. Deux provinces ont refusé d'entériner cette entente : le Québec et le Manitoba.

Les travailleurs canadiens verront leur contribution annuelle au RPC grimper à 408 \$. Les entreprises devront égaler cette somme pour chacun de leurs employés. Le nouveau programme sera graduellement mis en place pendant sept ans à compter de 2019.

Mme Wynne a soutenu que c'est le gouvernement ontarien qui, par ses pressions constantes et sa décision d'adopter une loi créant son propre régime provincial, a empêché ce dossier de sombrer dans les oubliettes.

L'Ontario avait décidé d'établir son propre régime de pensions (RRPO) après que le précédent gouvernement fédéral conservateur eut rejeté toute proposition qui ferait augmenter les contributions des employeurs. Toutefois, Queen's Park a toujours cru qu'une réforme du RPC était la solution idéale, a ajouté la première ministre.

Elle a reconnu qu'elle avait « été une épine dans le pied de plusieurs de ses collègues ».

Selon Mme Wynne, le RPC est un « investissement sage pour les entreprises et les individus ».

« Si une société décide que cela ne vaut pas la peine d'investir dans la retraite de sa population, elle risque de le payer cher à plus long terme. On doit s'assurer que, dans 10, 20 ou 30 ans, on ne se retrouvera pas avec un groupe de pauvres qui auront travaillé toute leur vie, mais ne seront plus capables de se soutenir financièrement. »

Si l'Ontario était allé de l'avant avec son propre régime, la prestation des retraités ontariens aurait été supérieure à celle qu'ils recevront en vertu du RPC, mais le gouvernement a choisi de faire des compromis pour conclure

un accord national, a déclaré Mme Wynne.

« Si nous n'avions pas continué à implanter le RRPO, si nous n'avions pas continué de ramener ce sujet dans nos conversations avec nos collègues de tout le pays, je crois fermement que nous ne serions pas ici aujourd'hui, a-t-elle ajouté. La détermination de l'Ontario a porté ses fruits. »

Les progressistes-conservateurs

ontariens se sont réjouis de l'abandon du RRPO, mais ils réclament maintenant un rapport sur les sommes investies par le gouvernement Wynne pour le mettre en place.

« On a pu constater que ce gouvernement avait nommé des libéraux à qui on devra verser des milliers de dollars en indemnités de départ et continue de dépenser des millions de dollars pour

de la publicité mettant de l'avant le régime ontarien de pensions », a accusé la porte-parole du parti pour le RRPO, Julia Munro.

Quant aux néo-démocrates ontariens, ils ont applaudi l'entente sur la réforme du RPC mais estiment que les gens qui sont à la veille de partir à la retraite et qui ne pourront pas profiter des changements apportés au programme devraient recevoir une plus grande aide.

TRUDEAU CÉLÈBRE LA JOURNÉE DES AUTOCHTONES



GATINEAU — Justin Trudeau a fait un clin d'œil à son père, mardi, en soulignant la Journée nationale des Autochtones. Vêtu de la veste en daim à franges que portait souvent Pierre Elliott Trudeau lors de ses expéditions en forêt, le premier ministre est monté à l'aube dans un grand canot de 10 mètres, sur la rivière des Outaouais près du parlement, pour souligner cette 20^e journée nationale des Autochtones. Les célébrations de cette année à Ottawa ont débuté devant le Musée canadien de l'histoire, à Gatineau, en présence de nombreux ministres et de députés de la région de la capitale. Le premier ministre n'a pas fait l'impasse sur les vagues de suicides qui ont récemment marqué des communautés et le désespoir ressenti par certains Autochtones. Mais ces tristes événements rappellent, selon M. Trudeau, que les Canadiens doivent « travailler en véritables partenaires avec les peuples autochtones, les provinces et les territoires, afin de mieux soutenir le bien-être des enfants et des familles, d'améliorer la qualité de l'éducation des élèves autochtones et d'offrir des services de santé qui répondent aux besoins des communautés autochtones ». — SEAN KILPATRICK, LA PRESSE CANADIENNE

EN BREF

Accès à l'eau potable pour les autochtones

L'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC) a profité de la Journée nationale des Autochtones pour lancer une campagne pour réclamer du gouvernement fédéral qu'il garantisse l'accès de tous les peuples autochtones à l'eau potable. « À l'heure actuelle, plus de 100 collectivités autochtones en sont privées, et Human Rights Watch vient de publier un important rapport sur cette terrible injustice nationale », a rappelé l'AFPC dans un communiqué. Dans la communauté de Grassy Narrows, dans le nord-est de l'Ontario, la crise de l'eau est tellement grave là-bas que les autorités ont décrété l'état d'urgence. Elles viennent de déclarer l'eau du robinet impropre à la consommation, a rappelé l'AFPC. LEDROIT

99 ANS
D'EXPERTISE
À VOTRE SERVICE !

PROGRAMME
RÉNOVERT
20%
EN CRÉDIT D'IMPÔTS
JUSQU'À 10 000\$

AVFQ Association de vitrerie et fenestration du Québec ENERGY STAR

ROBERGE

DEPUIS SINCE 1917

Fenêtres

Portes

ESTIMATION GRATUITE

2 SUCCURSALES DANS LA RÉGION :

573, Maloney Est, Gatineau 819 246-0375 | 1891, Merivale Road, Nepean 613 224-1917

NOUVEAU-BRUNSWICK

La commissaire aux langues officielles note des lacunes

KEVIN BISSETT

La Presse Canadienne

FREDERICTON — La commissaire aux langues officielles du Nouveau-Brunswick déplore qu'après près de 50 ans de bilinguisme officiel dans cette province, la prestation de services bilingues « de première ligne » par les ministères et organismes gouvernementaux comporte encore d'importantes lacunes.

Dans son rapport déposé mardi, Katherine d'Entremont révèle notamment que lors de vérifications menées par son bureau, il n'y a eu aucun échec dans l'obtention d'un service en anglais dans les sept régions de cette seule province officiellement bilingue au pays. Par contre, il y a eu des échecs en français dans quatre régions — le taux le plus élevé ayant atteint 18,2 %.

M^{me} d'Entremont a aussi relevé dans les bureaux du gouvernement qu'en moyenne, les employés ont salué dans les deux langues officielles moins d'une fois sur cinq les vérificateurs. La commissaire soutient que l'absence « d'offre active verbale » mène souvent à la prestation d'un service dans la langue choisie par l'employé.

Le fait de répondre au téléphone ou d'accueillir quelqu'un dans les deux langues officielles constitue des exemples d'« offre active ». Le citoyen peut ensuite choisir la

langue de son choix.

« Après près d'un demi-siècle de bilinguisme officiel au Nouveau-Brunswick, on pourrait s'attendre à ce que la prestation de services bilingues soit excellente à tout point de vue partout dans la province, écrit la commissaire. Ce n'est toutefois pas le cas. »

Pour que soient assurés des services bilingues de qualité partout au Nouveau-Brunswick, Katherine d'Entremont recommande que le gouvernement révise en profondeur son Plan d'application de la Loi sur les langues officielles publié il y a un an, en juillet 2015.

Elle souligne dans son troisième rapport que le gouvernement n'a pas encore donné suite à des recommandations fondamentales formulées depuis deux ans, dont celles sur le recrutement de personnel bilingue et sur la formation en langue seconde pour les fonctionnaires.

M^{me} d'Entremont prévient le gouvernement que s'il poursuit dans cette voie, des citoyens pourraient devoir s'adresser aux tribunaux afin de faire respecter leurs droits linguistiques, ce qui pourrait coûter très cher à la province.

« Le Nouveau-Brunswick peut et doit se montrer à la hauteur de son statut de seule province officiellement bilingue », soutient la commissaire.

Un jeune de 20 ans tente de tuer Trump

Associated Press

LAS VEGAS — Un Britannique arrêté la semaine dernière lors d'un événement organisé par la campagne de Donald Trump avait tenté de s'emparer de l'arme d'un policier dans l'intention de tuer le controversé candidat présidentiel républicain.

L'homme planifiait apparemment son geste depuis un an.

Le Secret Service des États-Unis a expliqué que Michael Steven Sandford s'est approché d'un policier de Las Vegas en prétextant vouloir obtenir l'autographe de M. Trump.

Des accusations ont été déposées contre Sandford lundi. Le tribunal a refusé de remettre l'homme de 20 ans en liberté sous caution. Son avocat, Heather Fraley, a expliqué qu'il vivait dans sa voiture et qu'il se trouvait aux États-Unis illégalement, après l'expiration de son visa.

Sandford n'a pas enregistré de plaidoyer. Le juge a estimé qu'il risquait de prendre la fuite s'il était relâché. Sandford portait des chaînes aux chevilles et il semblait trembler pendant sa comparution.

L'arrestation s'est déroulée en douceur et est passée presque inaperçue, quand Sandford a apparemment empoigné l'arme d'un policier pour tenter de la sortir de son étui.

M^{me} Fraley a dit que son client n'a pas d'antécédents de maladie mentale, mais qu'il souffre d'autisme et qu'il a déjà tenté de se suicider. Il est aussi sans emploi. Sa mère a dit au tribunal que son fils a été soigné pour un trouble obsessionnel compulsif et pour de l'anorexie quand il était plus jeune. Il se serait aussi déjà sauvé d'un hôpital britannique.

Sandford a dit aux policiers qu'il avait prévu perdre la vie en



Michael Steven Sandford a dit aux policiers qu'il avait prévu perdre la vie en essayant de tuer Donald Trump. — ERIK VERDUZCO, AP

essayant de tuer M. Trump. Il a aussi révélé avoir visité un champ de tir, la veille, pour apprendre à utiliser une arme comme celle dont sont équipés les policiers. En cas d'échec, il s'était procuré un billet pour assister à un événement de M. Trump, samedi.

Par ailleurs, M. Trump a reconnu mardi qu'il peine à rallier les Républicains à sa bannière, après que des chiffres dévoilés lundi aient démontré qu'il n'a que 1,3 million \$ US en banque, comparativement à 42 millions \$ US pour Hillary Clinton. Quelques heures plus tôt, M. Trump avait viré le directeur de sa campagne, Corey Lewandowski, pour tenter de donner un nouvel élan à sa conquête de la Maison-Blanche.

M. Trump est furieux que plusieurs ténors républicains — notamment le président de la Chambre des représentants, Paul Ryan, et le leader de la majorité au Sénat, Mitch McConnell — refusent de l'appuyer publiquement, et il blâmait du moins partiellement

M. Lewandowski.

Les chiffres révèlent que la campagne Trump n'a engrangé que 3 millions \$ US pendant le mois de mai, même si on savait déjà depuis un mois qu'il serait le candidat républicain. En comparaison, M^{me} Clinton a récolté 26 millions \$ US alors qu'elle était engagée dans une lutte à finir avec Bernie Sanders.

M. Trump a admis au réseau NBC qu'il pourrait devoir financer sa campagne à même sa propre fortune.

La campagne de M. Trump fait piètre figure face à celle de M^{me} Clinton. Le candidat ne dispose que d'une seule porte-parole, il a déployé seulement 30 employés permanents à travers les principaux États du pays, il n'a encore réservé aucun temps d'antenne publicitaire et il passe beaucoup de temps à faire campagne dans des États qui ne joueront qu'un rôle insignifiant en novembre, ce qui inquiète grandement le camp républicain.

SUIVEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX



facebook.com/
LeDroitca



twitter.com/
LeDroitca

PROMOTION ÉTÉ MANOIR LAVIGNE!

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE
POUR AUSSI PEU QUE **247,50** /SEMAINE
(capital et intérêt)

FAITES VITE AUCUN DÉPÔT REQUIS

MAISONS MODÈLES :

1072 et 1042, Wilfrid Lavigne, Aylmer

Appelez-nous pour un rendez-vous :

819 213-3217

alexmaconstruction.com

LE GROUPE
ALEXMA
CONSTRUCTION

Un documentaire sur A Tribe Called Red

A Tribe Called Red, qui donnera une prestation gratuite le 26 juin lors du Festival de bateaux dragons d'Ottawa, a partagé mardi sur YouTube le film *The Manawan Session*. Ce mini-documentaire filmé en 2014 sur la réserve de Manawan First Nations se penche sur le processus créatif du trio ottavien de DJs autochtones. A Tribe Called Red mélange la musique ancestrale autochtone à des sonorités et textures électroniques. Composé des DJs NDN, Bear Witness et Zoolman dans sa configuration actuelle, le collectif a annoncé que son prochain album paraîtra à l'automne.

LEDROIT

facebook/LeDroitca

@LeDroitca

Le Roi de la pop en version jazz

MAUD CUCCHI

mucchi@ledroit.com

Musiciens d'excellence à découvrir au Festival de Jazz d'Ottawa le 24 juin, le SFJAZZ Collective ose défier Michael Jackson sur son propre terrain, en s'attaquant aux légendaires (ou parfois moins connus) titres du Roi de la pop.

Le principe est simple : chaque année, ce groupe de jazz fondé en 2004 à San Francisco sélectionne un grand nom de la musique et propose huit reprises libres de son répertoire accompagnées de huit nouvelles compositions créées par chacun des musiciens. Cette année, ce concert-concept présenté à 20 h 30 sur la scène principale du festival s'intitule simplement : *The music of Michael Jackson & originals*.

Il y eut John Coltrane et Herbie Hancock les années précédentes, il y aura Miles Davis l'an prochain... mais que vient faire Michael Jackson au panthéon des reprises jazz du collectif ? On pourrait hurler au sacrilège. Mais, encore une fois, ce serait oublier ce qui unit Michael Jackson et les grands *jazzmen*.

« C'est un génie du rythme, nous explique Matt Penman, bassiste du groupe. Il appartient à la même famille que les compositeurs que nous choisissons de réinterpréter ; il s'inscrit dans la lignée de la musique afro-américaine. Ses chansons sont assez ouvertes pour que nous puissions les explorer. »

Devrait-on parler de variation plutôt que de reprise, tant ces pièces réinventées ne sont ni plus ni moins qu'une improvisation à partir d'un canevas, une pensée musicale qui se développe avec ses doutes, ses hésitations, ses fulgurances, ses emballements ? Il n'est pas toujours facile de reconnaître



Le SFJazz Collective s'attaque répertoire de Michael Jackson, un défi relevé à merveille. — PHOTO DE COURTOISIE

l'original en découvrant les pièces enregistrées *live* de l'album du SFJAZZ Collective (2015), *The music of Michael Jackson & originals compositions*, disponible sur sfjazz.org. Certains titres sont à (re)découvrir, à l'instar de *This place hotel*, proposé et réarrangé par le pianiste Edward Simon. Il faut aussi écouter la version de *Rock with you*, dont l'interprétation s'étire généreusement au-delà de 11 minutes. Chaque musicien soumet au groupe sa version d'un titre du répertoire de l'artiste retenu... Les sélections finales s'effectuent selon la règle du « premier prêt, premier servi. »

Matt Penman a quant à lui choisi *Blame It on the Boogie*, le premier

single des Jacksons, « un morceau très accrocheur pour moi qui aime particulièrement la période des Jackson Five. »

« Nous improvisons sur chaque chanson, explique le bassiste. Nous gardons un espace pour les solos qui sont toujours différents et chaque musicien est libre de rejoindre la conversation. Dans l'esprit de l'octuor, il n'y a pas vraiment de *leader* ; ou, s'il y en avait un, ce serait le musicien ayant composé les arrangements. C'est une forme de *leadership* tournant. »

Chaque instrumentiste est coopté pour intégrer la formation jazz. « Plusieurs versions du SFJAZZ Collective ont existé », explique Matt Penman – qui connaît bien

l'histoire du groupe, pour l'avoir rejoint seulement deux ans après sa création, en 2005. « Le niveau est très haut, ce sont ses membres venus de différents horizons qui le rendent si spécial. »

Gageons que le mélange des genres offrira en concert une musique périlleuse, empreinte d'un swing implicite et d'improvisations collectives explosives.

Pour y aller

Quand : Le 24 juin, 20 h 30

Infos : ottawajazzfestival.com/fr

Décès de la romancière Benoîte Groult

PARIS - « Je ne suis née à moi-même que vers 35 ans », expliquait l'écrivaine, journaliste et féministe française Benoîte Groult, décédée à l'âge de 96 ans, qui, à travers ses livres et articles, a été l'une des grandes figures du combat pour la cause des femmes.

« Elle est morte dans son sommeil comme elle l'a voulu, sans souffrir », dans la nuit de lundi à mardi, a indiqué à l'AFP sa fille, Blandine de Caunes. « Elle a eu une tellement belle vie. »

Benoîte Groult était venue à l'écriture à la quarantaine et, après avoir fait ses gammes avec sa soeur Flora (*Le Journal à quatre mains*, *Le Féminin pluriel*, et *Il était deux fois*), elle avait signé seule en 1972 un premier roman, *La Part des*

choses. « Je ne suis née à moi-même que vers 35 ans », expliquait celle qui fut aussi journaliste.

Trois ans plus tard, à 55 ans, Benoîte Groult avait publié *Ainsi soit-elle*, un essai virulent sur la condition imposée aux femmes. Ce livre-manifeste était devenu un éclatant succès de librairie avec un million d'exemplaires vendus et de multiples traductions.

Née le 31 janvier 1920 à Paris de parents plutôt mondains (son père est décorateur, sa mère, soeur du couturier Paul Poiret, est elle-même styliste), Benoîte Groult grandit dans une famille fantasque, sans cesse rabaissée par une mère qui ne la juge ni jamais assez belle, ni jamais assez brillante.

Professeur de lettres puis journaliste, Benoîte Groult mène la vie d'une jeune femme de son époque et de son milieu social. Trois maris (dont le journaliste Georges de Caunes et l'écrivain Paul Guimard), trois filles.

« Je me sentais une citoyenne de seconde zone, absente au monde et j'ai effectivement mis du temps à me réveiller », expliquera-t-elle plus tard.

Elle dit être devenue féministe en 1968, au contact d'autres femmes dont « les confidences et les doléances étaient les mêmes que les miennes ». Membre du jury du prix Femina, elle participe à la fondation d'un mensuel féministe, *F Magazine*, dont elle sera l'éditorialiste jusqu'en 1982. — AFP

DEUX JOURS AVANT LE RÉFÉRENDUM BRITANNIQUE

Les Bourses européennes font une pause

Agence France-Presse

PARIS — Les Bourses européennes n'ont engrangé mardi que de petites hausses, faisant une pause au lendemain d'une forte progression, les marchés espérant un maintien du Royaume-Uni dans l'UE à deux jours du référendum.

Les marchés marquent « encore des points après le rebond d'hier. Le curseur s'est déplacé vers ce qui arrange les investisseurs à savoir le maintien du Royaume-Uni dans l'UE », résume Renaud Murail, gérant chez Barclays Bourse.

Les inquiétudes se sont toutefois dissipées après avoir entraîné un fort recul des marchés ces quinze derniers jours.

« La semaine dernière, le marché a intégré en grande partie le risque de Brexit. Les sondages se sont désormais inversés et il existe un potentiel de hausse en cas de maintien dans l'UE », selon M. Murail.

Jasper Lawler, analyste chez CMC Markets, souligne que « les marchés se calment », notant en particulier « l'intervention de Soros » dans le débat.

Le camp du maintien, au coude-à-coude avec celui du Brexit dans les sondages, espérait capitaliser sur de nouveaux soutiens, comme celui de David Beckham, et sur un avertissement du milliardaire George Soros quant à un possible « vendredi noir » sur les marchés financiers.



Les partisans du mouvement « Oui à l'Europe » étaient nombreux à afficher leurs couleurs au rassemblement du 21 juin à Londres. — NIKLAS HALLE'N, AFP

L'Eurostoxx 50 a gagné 0,83 %. La Bourse de Paris a terminé en hausse de 0,61 %. L'indice CAC 40 a pris 26,48 points à 4 367,24 points, dans un volume d'échanges faible de 2,9 milliards d'euros. La Bourse de Londres a terminé en légère hausse après son bond

de la veille, les investisseurs espérant toujours qu'un Brexit pourra être évité. L'indice FTSE-100 des principales valeurs a gagné 22,55 points ou 0,36 % par rapport à la clôture de la veille, à 6 226,55 points. La Bourse de Francfort a clôturé en hausse, trouvant de quoi

repasser au-dessus des 10 000 points dans une décision de justice en faveur de la BCE et un baromètre Zew en forte hausse. L'indice Dax des trente valeurs vedettes a terminé à 10 015,54 points, en hausse de 0,54 % et pour la première fois au-dessus des 10 000 points depuis dix jours.

OR	-19,60
US\$	1 272,50
PÉTROLE	-0,11
	49,85
S&P TSX	-2,82
	14 012,32
NASDAQ	+6,55
	4 843,76
DOW JONES	+24,86
	17 829,73
LE DOLLAR	-0,01
US\$	78,06
EURO€	69,39

LOTO QUÉBEC Résultats du : **LUNDI 20 JUIN 2016**

TOUT-ORIEN 03 04 05 07 11 13
16 17 19 20 21 24

Lotto-D 3 4 2 4 6 1 1 1

Sprinto 04 05 07 19 48

LOTTO POKER 7 7 9 9 D
♥ ♣ ♥ ♠ ♣

Astro Jour - Mois - Année - Signe
23 SEPTEMBRE 55 CAPRICORNE

banco 02 05 06 12 13 17 19 25 26 29
30 31 33 34 47 50 55 59 68 69 **Turbo x 3**

Quotidienne 2 36 3 920 4 3469 | **Triplex** 06 07 10 19 35 | **Extra** 4522350

LOTTO 649 Ce soir, 5 MILLIONS (approx.)
+ 1 MILLION GARANTI

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

TECNIC GRAND FORMATEUR DE CONDUCTEURS

FORMATEUR EN CONDUITE MOTO

NOUS RECRUTONS POUR LA PROCHAINE SAISON MOTO (PRINTEMPS 2017)
Êtes-vous à la recherche d'un emploi valorisant? Joignez-vous à une équipe dynamique et passionnée d'enseignants de conduite en motocyclette.

SECTEUR DE GATINEAU
Afin que nos formateurs soient prêts pour la saison 2017, nous offrons la formation dès cette année. Notre prochaine formation débutera le **9 juillet 2016**.

Vous êtes déjà accrédité et le défi vous intéresse? Envoyez-nous votre candidature!

EXIGENCES

- Patience, facilité à communiquer, autonome
- Expérience en conduite moto obligatoire (2 ans min.)
- Diplôme de secondaire 5 ou l'équivalent
- Disponibilité : jours, soirs et fins de semaine

SALAIRE : 16,25 \$/heure

FAITES PARVENIR VOTRE CV par courriel à admin.laval@tecnic.ca, par télécopieur au 450 681-0550 en mentionnant le poste ou postulez en ligne à www.tecnic.ca/carrieres.

N°1 AU QUÉBEC


AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de :
IGP Management Inc.
 ayant opérée dans la ville d'Ottawa,
 province de l'Ontario

AVIS EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ que la débitrice ci-haut mentionnée a fait cession de ses biens le 17^e jour du mois de juin 2016 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 7^e jour du mois de juillet 2016 à 11h00 heures de l'avant-midi, au bureau de Bernier et associés, situé au 226, rue Papineau, Gatineau (Québec).

Daté ce 20^e jour de juin 2016.

BERNIER ET ASSOCIÉS
 SYNDIC DE FAILLITE INC.
 Syndic de faillite
 226, rue Papineau
 Gatineau (Québec) J8X 1W6

Roch Bernier, CPA, CIRP/PAIR, Syndic
 Daniel Trudel, Administrateur

Téléphone : 819.777.8666
 Sans frais : 1.877.560.8666
 Télécopieur : 819.777.3336

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS (Article 102(4) de la Loi sur la faillite et l'insolvabilité)

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE
7602022 CANADA INC.

Ayant opéré sous « Instagypse » dans la ville de municipalité de Val-des-Monts, dans la province de Québec

AVIS est par les présentes donné que **7602022 Canada Inc.** a fait cession de ses biens le **17 juin 2016**, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le **8 juillet 2016 à 11h00, au 145, Promenade du Portage, Gatineau, province du Québec** et que Ginsberg, Gingras & Associés Inc. a été nommé syndic de la faillite.

Signé à Gatineau, Québec, ce 20^{ème} jour de juin 2016

SYLVIE LYONS, PAIR, SAI

ginsberg gingras
 Redressement et santé financière
 203-649, Montreal Road
 Ottawa, Ontario
 K1K 0T4
 Syndic autorisé en insolvabilité

GATINEAU • MONTRÉAL • OTTAWA • VERDUN
 QUÉBEC • RIMOUSKI • ST-JÉRÔME

BREXIT

Juncker prévoit une « automutilation »

Agence France-Presse

ATHÈNES — Le président de la Commission européenne, Jean-Claude Juncker, a jugé mardi qu'un Brexit serait un « acte d'automutilation » pour les Britanniques, à deux jours du référendum sur le maintien de la Grande-Bretagne dans l'UE.

« Tourner le dos à vos voisins et vous retirer dans l'isolement irait à l'encontre de tout ce que l'Europe et le Royaume-Uni représentent, partir serait un acte d'automutilation », a lancé M. Juncker, lors d'un discours devant le patronat grec au cours d'une visite à Athènes.

« Nous prenons trop souvent pour acquis ce que nous avons construit, la paix (...) la liberté (...) la prospérité (...) et un mode de vie que le monde entier nous envie », a-t-il plaidé, relevant que cette construction européenne n'aurait pas pu « être faite sans le peuple britannique ».

« Quitter l'Union européenne mettrait tout cela en danger. Cela endommagerait ce que nous avons



Jean-Claude Juncker a ironisé sur le fait que ceux qui voulaient une sortie de la Grèce de l'UE sont désormais opposés à un Brexit. — PETROS GIANNAKOURIS, AP

réussi jusque là et diminuerait ce que nous pouvons atteindre demain », a-t-il estimé.

« L'Europe est plus forte ensemble : nous sommes plus forts quand nous joignons nos forces, plus en sécurité quand nous veillons les uns sur les autres, et plus prospères quand nous commerçons ensemble », a-t-il insisté.

Alors qu'il y a un an, le débat

européen était centré sur un possible « Grexit », sous pression notamment de Berlin, M. Juncker a par ailleurs ironisé sur le fait que ceux qui étaient alors en faveur d'une sortie de la Grèce de la zone euro sont désormais opposés à un Brexit.

« Mais cette fois, ils ont raison », a tranché le chef de l'exécutif bruxellois.



Avis public

Examen de conformité au schéma d'aménagement de la Ville de Gatineau

AVIS à toutes les personnes habiles à voter du territoire de la ville de Gatineau intéressées par le projet particulier suivant :

SECTEUR DE GATINEAU

- **Projet particulier de construction – 718, montée Dalton** – Autoriser l'usage « Service de garde pour animaux domestiques » dans le but d'opérer un chenil en lien avec l'élevage de chiens – District électoral de la Rivière-Blanche

OBJET DU PROJET PARTICULIER :

Permettre l'implantation d'un chenil (pension temporaire pour animaux) pour un maximum de 50 chiens sur la propriété visée.

AVIS est donné de ce qui suit :

1. Lors de la séance tenue le 14 juin 2016, le conseil municipal de la Ville de Gatineau a adopté le projet particulier visant le 718, montée Dalton.
2. Toute personne habile à voter du territoire de la ville de Gatineau peut demander, par écrit, à la Commission municipale du Québec son avis sur la conformité du projet particulier au schéma d'aménagement et au plan d'urbanisme de la Ville de Gatineau.
3. La demande doit être transmise à la Commission municipale du Québec, à l'adresse ci-dessous mentionnée, dans les 30 jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Commission municipale du Québec
 10, rue Pierre-Olivier-Chauveau, Mezzanine, aile Chauveau
 Québec (Québec) G1R 4J3

À défaut d'une demande d'avis de conformité respectant les exigences de la présente, le projet particulier cité ci-dessus sera réputé conforme au schéma d'aménagement et au plan d'urbanisme de la Ville de Gatineau à compter de l'expiration du délai pour déposer une telle demande à la Commission municipale du Québec.

4. Si la Commission municipale du Québec reçoit d'au moins cinq personnes habiles à voter du territoire de la ville de Gatineau, une demande d'avis de conformité faite à l'égard du projet particulier dans le délai prescrit à l'article 3, la Commission doit, dans les 60 jours qui suivent l'expiration de ce délai, donner son avis sur la conformité de ce dernier pour lequel une demande d'avis sur la conformité aura été déposée au schéma d'aménagement et au plan d'urbanisme de la Ville de Gatineau.

5. Cette résolution est disponible pour consultation au Service du greffe, Maison du citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, Gatineau aux heures d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h. Également, vous pouvez communiquer avec le Service du greffe pour toute information en lien à ce projet particulier en composant le 819 243-2345, poste 7186.

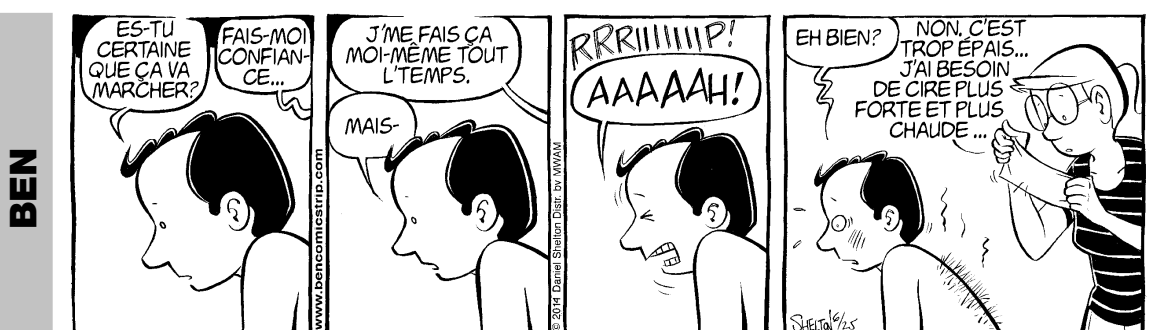
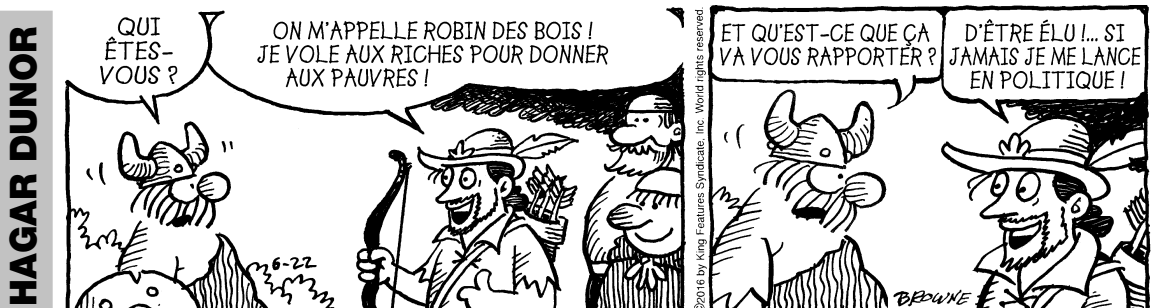
6. Veuillez noter que tous les avis publics du Service du greffe sont publiés dans le site Web de la Ville de Gatineau à l'adresse www.gatineau.ca/avispublics.

Gatineau, ce 22 juin 2016

L'assistant-greffier,
 M^e Séléna Beaumont-Demers


Les petits bonshommes

22/06/2016



**D
I
A
B
È
T
E**

**Vos dons
font
une différence**



Dons
819.770.0442

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Christine, Marie, Suzanne Ethier dont l'adresse de domicile est le 1424, boulevard Maloney Est, app. 3, Gatineau QC J8P 1J3 présentera au Directeur de l'état civil, en sa qualité de mère, une demande pour changer le nom de Marie-Jill Julie Ethier Desjardins en celui de Marie-Jill, Julie Ethier. Cet avis a été rempli et signé à Gatineau le 9 juin 2016 par Christine Ethier.

**Outaouais
Qualifié.com**

**DIRECTEUR (TRICE)
DES SERVICES AUX
USAGERS**
Poste régulier, temps plein
(35 heures semaine)

Outaouais Qualifié est mandaté pour la recherche d'un(e) directeur(trice), Services aux usagers, pour le **Gîte Ami**, organisme oeuvrant dans la région auprès des itinérants et sans-abri depuis maintenant 30 ans. Le **Gîte Ami** a amorcé une actualisation de ses services faisant une plus large place à la stabilisation et à l'accompagnement des usagers pour favoriser leur intégration sociale. Il recherche donc un(e) cadre qui saura supporter la direction de l'organisme dans cette nouvelle étape de développement.

La direction des services aux usagers assure un leadership d'influence à l'ensemble des employé(e)s et des bénévoles qui œuvrent directement ou indirectement au service des usagers.

Les détails de l'offre se retrouvent sur Outaouaisqualifie.com
Date limite des candidatures : 27 juin 2016, 15 h.

VOTRE HOROSCOPE, LE MERCREDI 22 JUIN 2016

<p>capricorne <i>du 22 déc. au 20 janv.</i></p> <p>On dit qu'il faut être savant, mais se laisser prendre pour un ignorant. Ainsi, vous parviendrez à mieux tirer votre épingle du jeu si vous ne dévoilez pas l'étendue de votre connaissance d'une situation donnée. De taire votre savoir constituera un moyen de tester les personnes qui vous entourent. Cela vous permettra de voir quelle part de l'information elles seront prêtes à vous révéler.</p>	<p>verseau <i>du 21 janv. au 19 fev.</i></p> <p>Avec l'actuel carré de Mars en Scorpion, il se pourrait que l'on vous accorde quelque chose de justesse, en vous le laissant clairement savoir, ce qui risque de ne pas ménager votre fierté. Il pourrait également s'agir d'un avertissement visant à vous faire comprendre de ne pas prendre l'indulgence des autres pour acquise. Mais l'arrivée de la Lune en Verseau vous favorisera...</p>
<p>poissons <i>du 20 fev. au 20 mars</i></p> <p>Les incertitudes que vous apportera ce soir l'entrée de la Lune en Verseau pourraient vous inciter à forcer la note et à trop en faire afin de vous faire aimer. Trop d'attentions intimidera et pourrait faire fuir l'autre. Vous ferez meilleure impression si vous êtes capable de vous limiter à l'essentiel. Le zèle risque de vous faire perdre des points plutôt que de vous en faire gagner...</p>	<p>bélier <i>du 21 mars au 20 avril</i></p> <p>Concentrez-vous sur vos idéaux plutôt que sur ceux des autres. Le bonheur n'a pas d'unité de mesure et il ne sert à rien de vous comparer à autrui. Les valeurs selon lesquelles les autres orientent leurs vies ne sont pas forcément compatibles avec vos aspirations. La Lune en Capricorne arrivera ce soir en Verseau, et un heureux hasard pourrait rendre un rêve beaucoup plus facile d'accès.</p>
<p>taureau <i>du 21 avril au 20 mai</i></p> <p>Tout conflit de personnalité aurait grandement avantage à être mis en sourdine. L'effort que vous consentirez à fournir pour coexister pacifiquement avec une personne qui vous déplaît ne passera pas inaperçu. Votre bonne volonté entraînera des répercussions positives sur le plan social ou professionnel, et pourrait même vous rendre éligible pour profiter d'une belle occasion.</p>	<p>gémeaux <i>du 21 mai au 21 juin</i></p> <p>Pourquoi ne pas vous lancer à la découverte de votre plein potentiel en misant sur la multiplicité? Le fait de découvrir de nouveaux champs d'intérêt ne stipule en rien qu'il faille faire une croix définitive sur votre ancienne façon de procéder et sur votre domaine d'expertise. Il existe un moyen de joindre plusieurs choses ensemble et de maximiser vos capacités. Mercure est en Gémeaux...</p>
<p>cancer <i>du 22 juin au 22 juillet</i></p> <p>L'influence du Soleil et de Vénus en Cancer vous permettra d'exercer davantage d'influence sur votre environnement. Il est également possible que certaines prises de décisions vous incombent, notamment en raison de l'absence d'une personne habituellement en charge. La nervosité demeurera votre seul ennemi. Si vous conservez votre calme, vous ne commettrez pas d'impair.</p>	<p>lion <i>du 23 juillet au 23 août</i></p> <p>L'arrivée ce soir de la Lune en Verseau, face au Lion, devrait vous inspirer, et tout ce qui a trait à votre créativité s'en verra favorisé. Ce sont vos relations privilégiées qui pourraient connaître les plus grands bienfaits de cette influence. Mars en Scorpion pourrait donner à votre mercredi un démarrage difficile, mais néanmoins, la suite de la journée vous réserve une soirée intéressante.</p>
<p>vierge <i>du 24 août au 22 sept.</i></p> <p>Étant donné que la Lune fera ce soir son entrée en Verseau, il serait préférable de faire part de vos besoins au moyen de suggestions pleines de tact plutôt que de réquisitionner catégoriquement l'aide d'autrui. Vous obtiendrez davantage de coopération si les autres croient qu'il s'agit pleinement de leur initiative. Donnez-leur l'impression que ce sont eux qui mènent la barque...</p>	<p>balance <i>du 23 sept. au 23 oct.</i></p> <p>Il serait regrettable de vous punir vous-même en essayant de donner une leçon à quelqu'un. Ne minez pas votre propre bien-être pour rendre la monnaie à ceux qui vous ont déçu. Cela n'en vaudrait pas la peine. Mieux vaudra remonter à la source du problème en prenant soin d'énoncer clairement ce que vous ressentez par rapport à tout comportement que vous jugerez inapproprié.</p>
<p>scorpion <i>du 24 oct. au 22 nov.</i></p> <p>Il n'est pas nécessaire d'en faire autant pour vous mériter la sympathie des autres. Votre désir de plaire et de faire plaisir pourrait vous amener à prendre des engagements difficiles à respecter. Évitez de faire des promesses qui finiront par vous compliquer la vie, les gens vous aimeront tout autant. Le fait d'écouter quelqu'un représente déjà beaucoup...</p>	<p>sagittaire <i>du 23 nov. au 21 déc.</i></p> <p>L'arrivée ce soir de la Lune en Verseau vous propose un mercredi intéressant. Un entretien pourrait revêtir un caractère particulièrement intense. Profitez-en pour parler sincèrement de vos émotions. En société, une bonne plaisanterie de votre part pourrait toujours briser la glace et détendre l'atmosphère. Ne sous-estimez pas vos aptitudes sociales...</p>


**Ville de
Gatineau**

Avis public

Entrée en vigueur

AVIS PUBLIC est donné que le conseil municipal de la Ville de Gatineau à la séance du 14 juin 2016 a adopté le règlement suivant :

- **Règlement numéro 791-2016** abrogeant le règlement numéro 12-2001 régissant la tarification de la carte citoyen et les frais reliés au fonctionnement de la bibliothèque municipale

AVIS PUBLIC est aussi donné que le règlement 791-2016 entre en vigueur le jour de publication du présent avis.

AVIS PUBLIC est aussi donné que le règlement est actuellement déposé au Service du greffe, Maison du citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, Gatineau, où toutes les personnes intéressées peuvent le consulter durant les heures d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h.

Veillez noter que tous les avis du Service du greffe sont publiés dans le site Web de la Ville de Gatineau à l'adresse www.gatineau.ca/avis

GATINEAU, ce 22 juin 2016

L'assistant-greffier,
M^e Séléna Beaumont-Demers


**Centre de santé communautaire
Pinecrest-Queensway
Community Health Centre**

INFIRMIÈRE AUTORISÉE - PROGRAMME INTÉGRÉ DE PRÉVENTION DES CHUTES DE L'OUEST D'OTTAWA

Poste permanent : 17,5 heures/semaine – Admissible au Régime de retraite du HOOPP et au régime complémentaire de soins de santé et dentaires à frais partagés.

Salaire : de 30,756\$ à 36,184\$/heure

Le Programme intégré de prévention des chutes de l'Ouest d'Ottawa porte sur les stratégies de prévention des chutes chez les aînés vivant dans la communauté et leurs soignants. Il vise à assurer les meilleures pratiques en matière de traitement pour les personnes âgées qui font des chutes. L'infirmière autorisée travaillera en collaboration avec une équipe de soins de santé multidisciplinaire en fournissant des soins, des évaluations et des services individuels aux clients.

Qualifications générales :

- Baccalauréat en sciences infirmières.
- Membre de l'Ordre des infirmières et infirmiers de l'Ontario.
- Minimum de quatre (4) années d'expérience en soins infirmiers dans un cadre communautaire.
- Expérience en soins infirmiers avec des personnes âgées, des familles à faible revenu et les communautés multiculturelles.
- Bilinguisme essentiel (français/anglais).

Veillez soumettre votre candidature avant le vendredi 30 juin 2016, 16 h, à :

SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES
Pinecrest-Queensway Community Health Centre
1365, rue Richmond, 2e étage
Ottawa (Ontario) K2B 6R7
Télécopieur : 613 288-3407
Courriel : hr@pqchc.com (format Microsoft Word seulement)

Si, au cours du processus de sélection, vous avez besoin de mesures d'adaptation en raison d'un handicap, veuillez nous en informer en précisant la nature de vos besoins.

Pour une description complète du poste, consultez notre site Internet au www.pqchc.com. Veillez noter qu'en raison du nombre élevé de candidatures que nous recevons, nous ne sommes pas en mesure de fournir des renseignements concernant le statut de votre demande ou de confirmer la réception de votre candidature.

100 MILLE MERCIS!

La 20^e édition de la Classique Banque Nationale, qui s'est déroulée le 27 mai dernier au Club de golf Hautes Plaines, a permis de recueillir 103 750 \$ au profit de 17 organismes de l'Outaouais.



Le tournoi annuel de la Banque Nationale, sous la présidence d'honneur de Gilles Desjardins, président du Groupe Brigil, et de Martin Lacasse, président d'Inovaco ltée, incluait cette année un tour cycliste.

LEADERS

Alary, St-Pierre & Durocher,
Arpenteurs
Ameublement Branchaud
B2L2
Bellai Frères Construction
Benny & Co.
Beton Amix
Boless
Construction Chabiat
Construction Limbour Plus
Deloitte
PME Inter Notaires
Gauvreau Terre de Surface
Gazifère

Groupe Heafey
Les Boiseries Boileau
Marois Électrique (1980) Ltée.
Monsieur Maurice Marois
Multivesco
OB Prestige Auto
Outabec Construction
Paul-Andre Charbonneau
Pépinère du golf
Pilon Ltée
Raymond Chabot Grant
Thornton
Structures de L'Outaouais
TMR3 Couvreur

PARTENAIRES

Camping des Rives de l'Outaouais
Construction Larivière
Dompierre Richard Évaluateurs
Groupe Turpin
Immeubles Desmarais
Lapointe Beaulieu Avocats
Marcil Lavallée
Pièces Auto Value
S.Blais & Associés
VIA CAPITAL

ORGANISMES

Association Canadienne des Ataxies Familiales
Centre de pédiatrie sociale de Gatineau
Centraide Outaouais
Fondation Jean-Claude Branchaud
Fondation québécoise du cancer
Fondation Santé de Papineau
Fondation Mathieu-Froment-Savoie
Option Femme Emploi
Fondation Pavillon du Parc
Fondation du Cegep
Marche en Rose
Fondation Canadienne du Rein
Fondation naïtre à Gatineau
Fondation Centre Carmen
Moisson Outaouais
Centre de pneumologie de Gatineau
Déjeuner du maire

Un immense merci à tous les gens d'affaires et partenaires
d'avoir fait de cet événement un succès!

leDroit

TEAM
CARLE FORD

Saveurs
des Monts

LA VRAIE
PHOTO

centre japonais
DE LA PHOTO

St-Pierre & Durocher

RNO
MEDIA

TVA
GATINEAU-OTTAWA

metro
PLUS
Marché Kelly

OC
Capital
FOCUS

BANQUE
NATIONALE
GESTION PRIVÉE 1859

**BANQUE
NATIONALE**

Réalisons vos idées

Avis public

Demande pour tenir un registre

(procédure pour demander la tenue d'un référendum)
Pour l'un ou l'autre des cinq projets décrits ci-dessous

QUI A LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE TENIR UN REGISTRE?

Les personnes intéressées qui font partie des zones visées et des zones contiguës. Donc, si :

VOUS ÊTES	ET	ET
<ul style="list-style-type: none"> • Une personne physique domiciliée OU • Le propriétaire d'un immeuble OU • L'occupant d'un établissement d'entreprise 	<p>DONT L'ADRESSE EST SITUÉE DANS UNE ZONE VISÉE OU UNE ZONE CONTIGUË (voir le croquis et les détails ci-dessous)</p>	<p>EN DATE DU 14 JUIN 2016 Vous avez ce droit si : - vous remplissez toutes les conditions énoncées à l'article 2 ci-dessous</p>
⇒	⇒	

TROIS FAÇONS DE VÉRIFIER SI VOUS FAITES PARTIE D'UNE ZONE VISÉE OU D'UNE ZONE CONTIGUË :

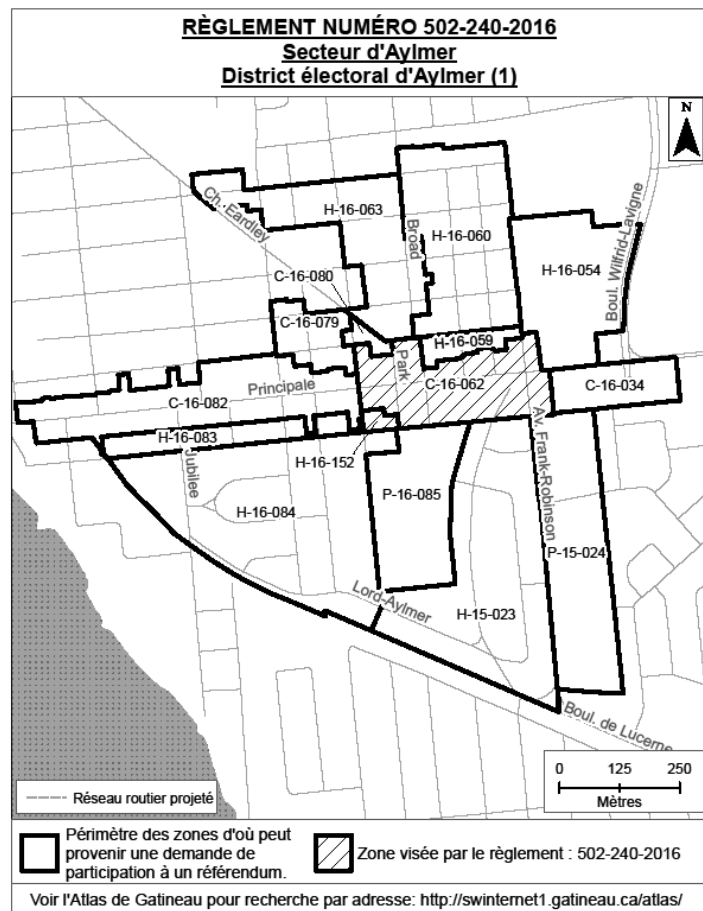
- Consultez l'avis public complet ci-dessous
- Consultez le site Web à l'adresse www.gatineau.ca/avispublics
- Communiquez avec le Service du greffe :
 - o En vous présentant en personne : Maison du citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, Gatineau Heures d'ouverture : 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h.
 - o Par téléphone : 819 243-2345, poste 7186.

AVIS est donné de ce qui suit :

À sa séance tenue le mardi 14 juin 2016, le conseil municipal de la Ville de Gatineau a adopté les seconds projets de règlements et les résolutions des projets particuliers suivants :

SECTEUR D'AYLMER

- **Second projet de Règlement numéro 502-240-2016** modifiant le Règlement de zonage numéro 502-2005 dans le but d'agrandir la zone commerciale C-16-062 à même la totalité de la zone habitation H-16-152 de façon à permettre les usages commerciaux pour les immeubles situés au 36, rue Court et 87, rue du Patrimoine – District électoral d'Aylmer



OBJET DU RÈGLEMENT :

Agrandir les limites de la zone commerciale C-16-062 à même l'ensemble de la zone habitation H-16-152, qui comprend seulement deux propriétés, dans le but d'y permettre les usages commerciaux déjà autorisés de part et d'autre de la rue Principale en vertu de la zone commerciale C-16-062.

• Description des zones

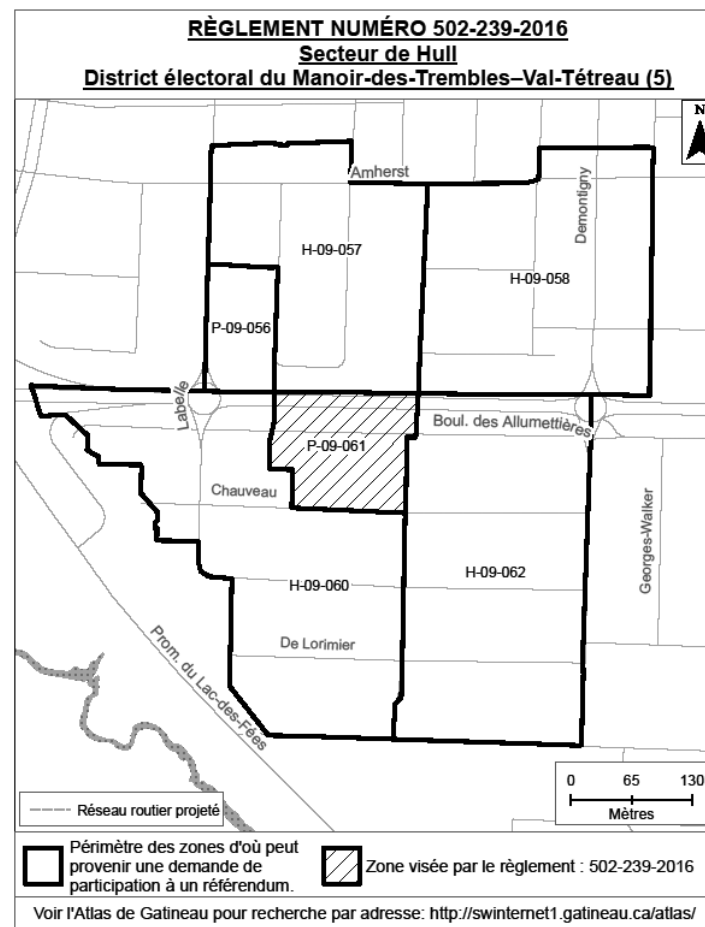
Le second projet de règlement numéro 502-240-2016 vise les zones C-16-062 et H-16-152. Voir le plan illustré ci-dessus.

Des demandes pour tenir un registre peuvent être déposées relativement aux dispositions contenues à l'article 2. Ces demandes peuvent provenir des zones visées C-16-062 et H-16-152 ou d'une des zones contiguës C-16-034, C-16-079, C-16-080, C-16-082, H-15-023, H-16-054, H-16-059, H-16-060, H-16-063, H-16-083, H-16-084, P-15-024 et P-16-085.

De telles demandes pour tenir un registre peuvent provenir de personnes habiles à voter domiciliées dans la zone à laquelle le règlement s'applique et de toute zone contiguë. Les **conditions de validité d'une demande** sont décrites à l'article 2 ci-dessous.

SECTEUR DE HULL

- **Second projet de Règlement numéro 502-239-2016** modifiant le Règlement de zonage numéro 502-2005 dans le but de permettre la catégorie d'usages « Habitation de type familial (h1) » à la zone d'affectation communautaire P-09-061 – District électoral du Manoir-des-Trembles-Val-Tétreau



OBJET DU RÈGLEMENT :

Permettre la conversion d'une ancienne école en un bâtiment résidentiel comprenant 31 logements.

• Description des zones

Le second projet de règlement numéro 502-239-2016 vise la zone P-09-061. Voir le plan illustré ci-dessus.

Des demandes pour tenir un registre peuvent être déposées relativement aux dispositions contenues à l'article 2. Ces demandes peuvent provenir de la zone visée P-09-061 ou d'une des zones contiguës H-09-057, H-09-058, H-09-060, H-09-062 et P-09-056.

De telles demandes pour tenir un registre peuvent provenir de personnes habiles à voter domiciliées dans la zone à laquelle le règlement s'applique et de toute zone contiguë. Les **conditions de validité d'une demande** sont décrites à l'article 2 ci-dessous.

CENTRALE HULL-2

Le montant de la vente reste « confidentiel »

PAUL GABOURY

pgaboury@ledroit.com

Hydro-Québec a décidé de vendre la centrale Hull-2, située aux chutes de la Chaudière sur la rivière des Outaouais, à Hydro Ottawa pour profiter d'une « occasion d'affaires avantageuse ».

Et à l'instar des dirigeants d'Hydro Ottawa, la société d'État québécoise n'a pas voulu divulguer le montant de la vente de la petite centrale de 27 mégawatts, ni celui visant la participation restante de 33 % dans le barrage-voûte sur la rivière des Outaouais.

« Cette information ne peut être divulguée en raison de la nature commerciale de cet accord. Hydro-Québec est une société d'État à vocation commerciale, et elle ne peut dévoiler cette information qui pourrait porter préjudice à l'autre partie dans l'entente », a indiqué Marie-Élaine Deveault, porte-parole d'Hydro-Québec.

Mise en service en 1920, la centrale Hull-2 est l'une des plus petites centrales d'Hydro-Québec. Partenaire d'affaire de longue date de la société d'État québécoise, Hydro Ottawa bénéficiait d'un droit de première offre sur la centrale Hull-2.

Pour la société d'État québécoise, le contexte se prêtait à une telle vente des actifs aux chutes de la Chaudière à son partenaire Hydro Ottawa qui effectue présentement d'importants investissements de 150 millions \$ pour la construction d'un nouveau barrage de 29 mégawatts du côté ontarien des chutes de la Chaudière. La transaction n'entraînera pas de mise à pied parmi les employés d'Hydro Québec puisque les employés actuels continueront à travailler dans les autres centrales qu'Hydro-Québec possède en Outaouais. Ils seront toutefois impliqués à faire le transfert de connaissances aux employés d'Hydro Ottawa, une fois la transaction complétée. Hydro-Québec ne prévoit pas vendre d'autres centrales dans la région.

La transaction n'est pas encore finalisée, mais devrait l'être avant le troisième trimestre de 2016, ce qui explique pourquoi Hydro-Québec n'était pas représentée à l'annonce faite par les dirigeants d'Hydro-Ottawa, lundi.

SUIVEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX



facebook.com/LeDroitca



twitter.com/LeDroitca

Suite

RETARDS LIÉS AU SYSTÈME DE PAYE PHÉNIX

Un syndicat offre des «prêts d'urgence»

PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

En raison des ratés du système de paie Phénix, un important syndicat de fonctionnaires fédéraux a décidé de prendre les grands moyens pour venir en aide à ses membres en leur offrant des prêts d'urgence pouvant aller jusqu'à 5000 \$ pour leur permettre de payer leur hypothèque ou autres factures en retard.

« C'est une mesure exceptionnelle que nous avons décidé de prendre pour venir en aide à nos membres qui sont en graves difficultés financières », a expliqué mardi en entrevue au *Droit* Debi Daviau, présidente de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada.

« Nous tentons de trouver des solutions avec l'employeur. Mais certains de nos membres n'ont pas été payés souvent depuis des mois. Des ministères disent qu'ils feront une avance dans les 48 heures, mais ce n'est pas ce qui se passe. Alors, nous avons décidé d'aider nos membres rapidement. Pour nous, c'est une priorité. Une fois l'information reçue, la décision et le prêt seront faits dans les 48 heures », a expliqué M^{me} Daviau.

Le syndicat a déjà accordé des prêts dans des situations où un congédiement ou une sanction prise contre un membre était contesté.

Mais c'est la première fois qu'il prend une telle décision pour des cas de retards dans la paye versée à certains de ses membres, a-t-elle indiqué.

Les histoires d'horreur vécues par de nombreux membres de l'Institut professionnel s'accroissent de jour en jour, a expliqué la présidente Daviau. Jusqu'à maintenant, plusieurs personnes ont rempli les formulaires requis pour cette aide financière d'urgence.

« Nous avons un de nos membres de la Colombie-Britannique qui a perdu sa maison à cause des retards dans sa paye. D'autres membres n'ont pas été payés depuis quatre mois. Des infirmières travaillant dans le nord n'ont pas eu leur paie de temps supplémentaire dont elles ont besoin pour acquitter leurs factures. Des scientifiques travaillant sur des bateaux sont revenus à la maison après six semaines et leur électricité a été coupée parce qu'ils n'avaient pas été payés », a raconté la présidente, inquiète de voir la cote de crédit de nombreux membres affectés par cette situation hors de leur contrôle.

La ministre des Services publics et de l'Approvisionnement, Judy Foote, a annoncé l'embauche temporaire de 100 employés supplémentaires au bureau du ministère à Gatineau pour venir appuyer les 550 employés en

poste à Miramichi et faire face aux nombreux retards causés par Phénix.

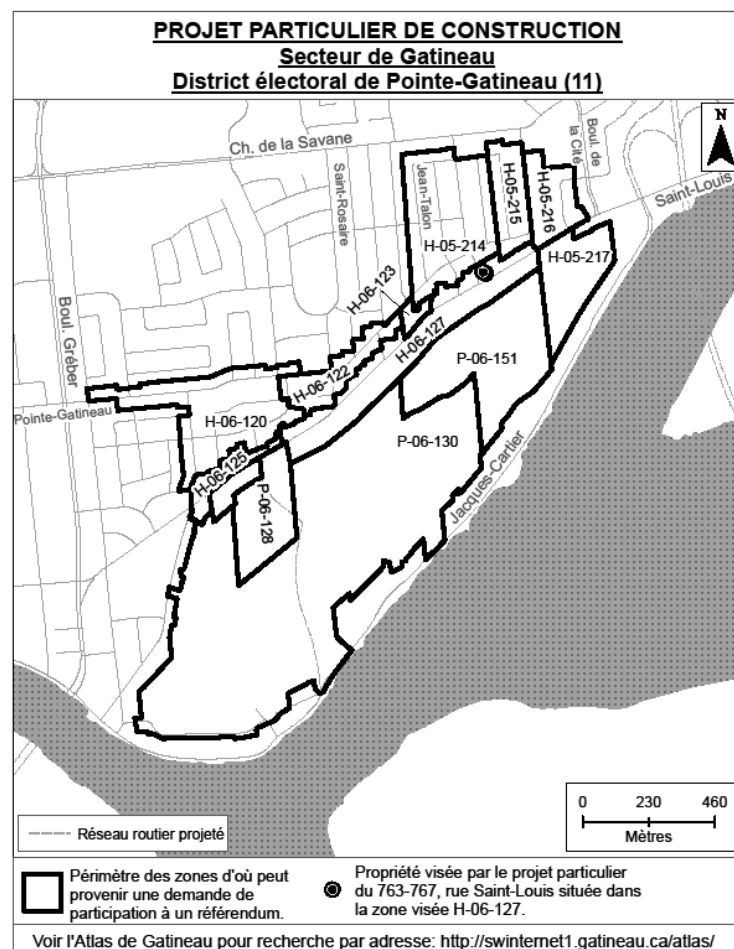
Mais cette décision ne changera pas les problèmes importants liés à ce nouveau système, estime M^{me} Daviau.

« La mise en œuvre de Phénix a été très mal planifiée, comme beaucoup d'autres projets de l'ancien gouvernement conservateur. Cette centralisation à Miramichi n'est pas la solution. Nous croyons qu'il faudrait revenir à

une décentralisation des services dans les ministères. L'ancien système n'était pas parfait, mais chaque ministère avait des agents de rémunération pour régler les problèmes rapidement », a expliqué la présidente Daviau.

SECTEUR DE GATINEAU

• **Seconde résolution - Projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble - 763-767, rue Saint-Louis** - Autoriser l'usage « 6579 : Autres services de soins thérapeutiques » dans une partie du bâtiment existant - District électoral de Pointe-Gatineau



OBJET DU PROJET PARTICULIER :

Le nouvel usage commercial proposé, à même une partie du bâtiment existant, pourra s'opérer selon les caractéristiques suivantes:

- Permettre l'usage « Autres services de soins thérapeutiques » dans la partie du bâtiment comportant deux étages;
- Permettre la mixité d'un usage du groupe « Habitation (H) » avec un usage du groupe « Commercial (C) » malgré que ce dernier n'est pas autorisé à la grille des spécifications de la zone habitation H-06-127;
- Exempter de fournir des cases de stationnement additionnelles autres que les 10 cases déjà aménagées sur la propriété mais en complétant les aménagements paysagers identifiés au dossier;
- Exempter le projet de l'application des dispositions en vigueur relatives aux aménagements des allées d'accès, des espaces de stationnement hors rue et des espaces libres en approuvant les aménagements extérieurs déjà en place et à compléter sur le terrain.

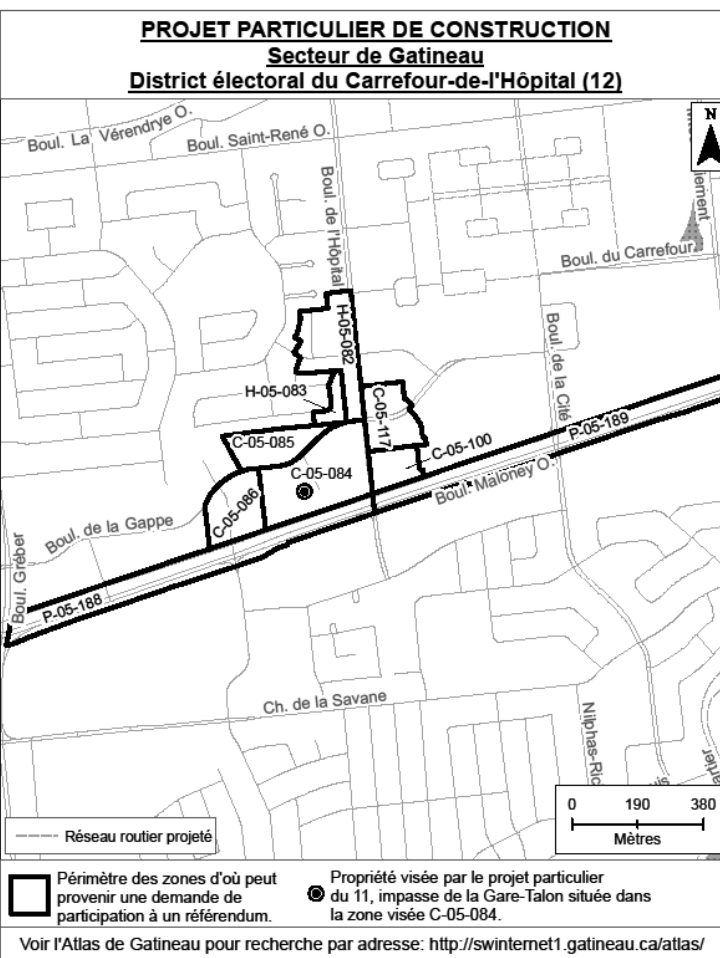
• Description des zones

Le second projet de résolution pour le projet particulier de construction concernant les 763-767, rue Saint-Louis vise la zone H-06-127. Voir le plan illustré ci-dessous.

Les demandes pour tenir un registre doivent être déposées au Service du greffe de la Ville de Gatineau relativement aux dispositions mentionnées dans l'encadré ci-dessus.

Une demande pour tenir un registre relative à cette résolution doit provenir des personnes habiles à voter de la zone visée H-06-127 ou des zones contiguës, H-05-214, H-05-215, H-05-216, H-05-217, H-06-120, H-06-122, H-06-123, H-06-125, P-06-128, P-06-130 et P-06-151. Une demande à l'égard de la résolution doit être valide. (Les **conditions de validité d'une demande** sont décrites à l'article 2 ci-dessous.)

• **Seconde résolution - Projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble - 11, impasse de la Gare-Talon** - Permettre la construction d'un hôtel comportant 6 étages - District électoral du Carrefour-de-l'Hôpital



OBJET DU PROJET PARTICULIER :

La construction d'un hôtel sur la propriété visée pourra se réaliser avec les caractéristiques suivantes :

- Le nombre maximal d'étages autorisé dans la zone visée sera augmenté de trois à six étages;
- Le nombre maximal de cases de stationnement permis sera augmenté de 62 cases à 125 cases;
- La façade latérale droite de l'édifice projeté sera composée de 30 % de matériaux des classes 1 ou 2 (maçonnerie) au lieu de 60 %.

• Description des zones

Le second projet de résolution pour le projet particulier de construction concernant le 11, impasse de la Gare-Talon vise la zone C-05-084. Voir le plan illustré ci-dessous.

Les demandes pour tenir un registre doivent être déposées au Service du greffe de la Ville de Gatineau relativement aux dispositions mentionnées dans l'encadré ci-dessus.

Une demande pour tenir un registre relative à cette résolution doit provenir des personnes habiles à voter de la zone visée C-05-084 ou des zones contiguës, C-05-085, C-05-086, C-05-100, C-05-117, H-05-082, H-05-083, P-05-188 et P-05-189. Une demande à l'égard de la résolution doit être valide. (Les **conditions de validité d'une demande** sont décrites à l'article 2 ci-dessous.)

PERFORMANCE FINANCIÈRE DU CENTRE VIDÉOTRON

La pression augmente sur Labeaume

ALEXANDRE ROBILLARD
La Presse Canadienne

QUÉBEC — La performance financière moins bonne que prévu du Centre Vidéotron augmente la pression pour que Québec obtienne une équipe de la Ligue nationale de hockey (LNH), a déclaré mardi l'opposition à l'hôtel de ville.

Paul Shoiry, chef de l'opposition officielle, a déclaré que le manque à gagner de 729 167 \$ que les contribuables devront éponger montre que l'impact financier de l'absence d'équipe a été sous-estimé.

« On a minimisé l'absence d'une équipe de hockey sur les états financiers des opérations de l'amphithéâtre et on a minimisé la contribution des taxes de la Ville de Québec sur le déficit de l'amphithéâtre », a-t-il dit dans une mêlée de presse.

À la veille de l'annonce d'une décision de la LNH sur son processus d'expansion, pour lequel Québecor, gestionnaire de l'amphithéâtre, a déposé sa candidature, M. Shoiry a estimé que les perspectives ne sont pas positives.

« Ne pas avoir d'équipe de hockey fait en sorte que la Ville de Québec va être privée de revenus et même doit déboursier pendant quelques années, a-t-il dit. Parce qu'on sait maintenant qu'il n'y aura pas d'équipe, on attend la réponse demain. »

L'opposition a révélé mardi que les quatre premiers mois d'activités au Centre Vidéotron laissent entrevoir des pertes plus importantes que le montant de 600 000 \$ prévu par le maire Régis Labeaume dans le scénario où l'amphithéâtre n'a pas d'équipe de la LNH.

En vertu du contrat conclu en 2011 entre Québec et l'organisme sans but lucratif créé par Québecor pour gérer l'amphithéâtre, la Ville doit éponger la moitié des pertes d'exploitation de l'entreprise, jusqu'à concurrence de 2,5 millions \$, soit le montant du loyer qu'elle reçoit.

Selon M. Shoiry, les données préliminaires sur le déficit de 729 167 \$, qui laissent entrevoir un manque à gagner de 2,2 millions \$ pour la première année d'exploitation, augmentent la pression pour que Québec réussisse à convaincre la LNH.

« La pression est énorme sur le maire Labeaume et je pense que la population devra porter son jugement sur les engagements et les promesses du maire sur la rentabilité et les coûts de l'amphithéâtre », a-t-il dit.

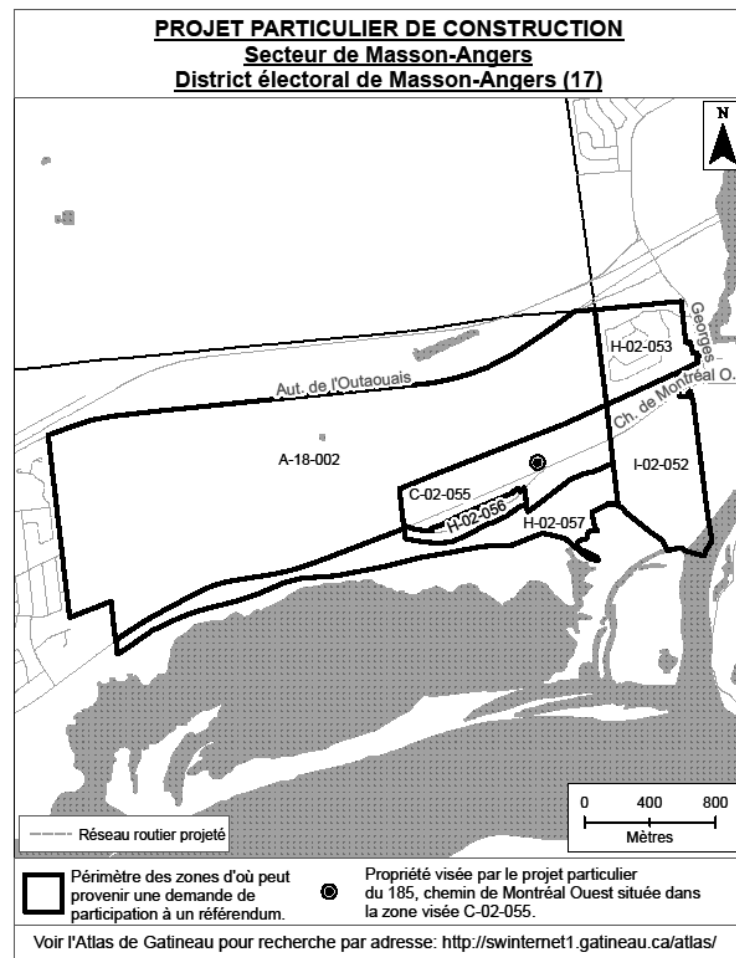
Lors d'une séance des élus municipaux pour étudier la situation financière du dernier exercice de la Ville, M. Labeaume a reconnu que Québec a surestimé la vente de billets dans son amphithéâtre.

« On a surestimé, je pense, le nombre de billets, mais on n'a jamais pensé qu'ils seraient capables de payer leur loyer en ce sens parce qu'ils ne feraient pas de profit, c'est tout à fait normal

pour nous, a-t-il dit. On peut en faire une nouvelle politique, tant mieux pour tout le monde, mais les gens qui savent compter un peu savent que c'est tout à fait normal. »

SECTEUR DE MASSON-ANGERS

- **Seconde résolution - Projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble -185, chemin de Montréal Ouest** - Permettre l'usage commercial « Vente au détail d'équipements et d'accessoires de chasse et pêche - 5955 » - District électoral de MassonAngers



les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555



Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 / Samedi de 8 h à 11 h / Courriel: petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Toute annonce reçue avant 17 h 30 du lundi au vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce pour publication le lundi devra être reçue avant 17 h 30 le vendredi. Toute annonce reçue avant 11 h le samedi sera publiée le mardi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 \$.

	101-114	AVIS
	201-260	MARCHANDISES
	301-326	SERVICES
	332-374	EXPERTS

	380-390	SERVICES DIVERS
	401-424	EMPLOIS
	501-544	LOGEMENTS
	551-578	PROPRIÉTÉS

	601-624	COMMERCE ET INDUSTRIES
	701-730	VÉHICULES
	AVIS	NÉCROLOGIQUES

NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

ABONNEMENT

LIVRAISON À DOMICILE : 247,52 \$ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 5,00 \$ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800 267-9555. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes. Toute transaction pour le lendemain pour votre abonnement papier doit être reçue avant 14 h du lundi au vendredi et avant 11 h le samedi pour le lundi.

110 PERDU

BRACELET, de femme perdu le 17 juin, Paroisse St-Joseph, Hull, valeur sentimentale, récompense, 819-595-4977.

204 VENTES GARAGE

NOUVELLE ANNONCE!
19 CHEMIN Wright, Chelsea (à l'intérieur du garage). Samedi 25 juin, 9h à 17h. Vêtements pour enfants, jouets.

228 ANIMAUX

NOUVELLE ANNONCE!
3 CHIOTS boxer blancs, 350\$, 819 773-7522.

BICHON Maltais, 6 mois, femelle, propre, 4lbs, 800\$, info, 819-587-2272.

NOUVELLE ANNONCE!

CHIOTS Pitbull, UKC enregistrés, 100% santé, 1.200\$ avec reçu, 438-403-3505, 450-439-8888, www.bullystylepitbull.com

SUPPORTEZ la cause des chiens Saluez Hachi tous les jours lorsque nous marchons, boul. du Casino (angle Joffre), chien Cowboy. Info: 819-661-4231.

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

NOUVELLE ANNONCE!
PENSION pour chevaux, Ch. St-Thomas, Gatineau, 5 min. du centre-ville, grand pâturage et box int., 819 665-8252 et 819 663-6683.

236 BICYCLETTES

VÉLO ÉLECTRIQUE, MOTEUR BIONIX, en bon état, 819 776-3650.

242 SOUFFLEUSES ET TONDEUSES

TRACTEUR de jardin pour gazon, 18 forces, 42 pouces, 800\$, très peu d'usage, 819 669-5065.

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

NOUVELLE ANNONCE!
BOIS de chauffage, 100\$ la corde, livraison gratuite, secteur Outaouais. 819 463-0873, 819 743-2564.

BOIS de chauffage, J.B., livraison, 819-775-0442.

254 MATÉRIAUX

ISOLANT, styromousse bleu 2 pi X 4 pi et 4 X 4 pi, 2, 3, 4 et 5 po, de 5 à 8\$, 819-775-8048.

PIERRES patio 24"x24", 2\$ l'unité pour une palette de 40 ou 3\$ chaque, 819 775-8048.

PRUCHE, cèdre, pin, poteau de cèdre, bois franc séché au «kill», plancher, moulure, planche murale en pin rustique. Pour inf. Sébastien, 819-743-3772

REVÊTEMENT ext., vinyle, plusieurs couleurs disponible, prix spéciaux, 150 Freeman,

SPÉCIAL - portes patio neuves, 6'; vitres thermos, coulissantes sur deux côtés, fini vinyle. Valeur 699\$ spécial 575\$. 819-775-8048.

SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, différentes longueurs et modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

NOUVELLE ANNONCE!
CÈDRE sauvageon cultivé et taille haie, bon prix, Frank au 819 557-1062

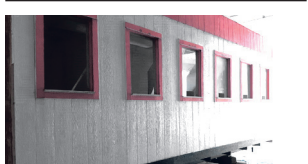
INSTALLATION, VENTE ET SERVICE, d'équipement GAZ PROPANE ET NATUREL: foyer, poêle, fournaise de garage, chauffe-piscine, casserole, génératrices, etc. Ligne à gaz de tout genre. 819-663-7799.

PIECES de bois 6X6X12 traités, 34\$ du morceau; 8X8 usagé à 6\$. 819-775-8048

NOUVELLE ANNONCE!

SPÉCIAL, casiers d'école en métal, 10\$ la porte, bon état, peuvent servir à plusieurs fins. 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE



SPÉCIAL
Bâtiments préfabriqués usagés, 8x24, 12 et 24x32, à partir de 4,950\$+ taxes, transport incl. (50 km max.), certaines conditions s'appliquent. 819 955-7461.

302 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-773-1440

PRÊTS DE 500\$

sans enquête de crédit. www.creditcourtage.ca 1-866-482-0454

304 COMPTABILITÉ

VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE?

Depuis 30 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire, 1 seul paiement sans intérêt.

Appelez-nous au :
1 877 liberté
1 877 542-3783

JEAN FORTIN & ASSOCIÉS
Syndics autorisés en insolvabilité

306 IMPÔTS

IMPÔTS PAR INTERNET
Gatineau. Cell.: 613-277-7125.

307 INFORMATIQUE

À DOMICILE, réparation et entretien d'ordinateurs, 819-712-2756

316 MASSOTHÉRAPIE

NOUVELLE ANNONCE!
Massage professionnel avec reçu Nous engageons... 819 595-0488

MASSAGE thérapeutique, relaxation, 40\$, 819-663-8940.

318 SOINS DE SANTÉ

SALON DE MASSAGE, DÉTENTE 819-592-1017, 819-328-2173

384 ÉSOTÉRISME

45 ans d'expérience **MADAME BÉ** clairvoyante, 819-779-6403. www.madamebe.ca

VOTRE avenir par les cartes. Ancien tarot, et traditionnel (satisfaction). Bernard, 30\$. 819-617-4037.

388 MESSAGES PERSONNELS

1000 DÉSIRS ♥ avec l'adorable et sensuelle Pamelal 819-743-3051

1000 PLAISIRS, Cloé 29, Mia 28, Claudia 43, air clim., 777, 10h à 20h. 819 635-7621.

1001 Désirs WOW Jolies Brunettes Sexy ♥ Sensuelles ♥ Très Chaudes 38D Eva ♥ Nadine 819-328-8233

100% A1 MASSAGE Evelyne, satisfaction garantie, 819 271-4403

100% ADDICTIVE, mature, 819-329-4455

100% BON massage à l'huile chaude, de 10h à 17h, 819-271-5176

100% Brunette, étudiante, discrète, 20 ans, 819-319-3109.

100% CANDY Une expérience unique Privé, discret, propre, accès douche, air clim., 9h à 17h. 819 931-4226

♥ 100% CHAUDE ♥ SEXY ♥ sensuel, 36D, film xxx ♥ discret, 819 208-4229.

100% CORPS de rêve, 110 lb, 34D, reçoit, Gatineau, 819 700-3150

388 MESSAGES PERSONNELS

100% DÉLICIEUSE BEAUTÉ ♥ XXX ♥ très chaude Mélodie 819 635-8474

100% PRIVÉ et discret, Lenny, jeune asiatique, 22 ans ♥ 819-921-7021

100% SATISFACTION GARANTIE NOUVELLE, chaude et sensuelle, NADIA, 819 319-0554.

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

* FEMME mature, professionnelle, excellent massage, sensuelle, douche, 8h à 20h, Maureen, 819-246-0958

♥♥♥ JESSICA ♥♥♥♥ 819-968-7755

KYRA, Exotique et Jolie 38D-26-36 819-230-7770

MAINS MAGIQUES, 40 ans + Krystal, 819-525-3332.

MASSAGE érotique pour homme fait par homme, discret. 819 771-0877.

MASSAGE érotique pour homme par homme DEREK, 819-918-9019.

MEILLEUR massage asiatique, 613-859-8123, 216 St-Joseph, Hull.

NOUVELLE GESTION Massage chaud en profondeur 176 Moussette, Hull, 819-303-0053

OUVERTE ET AGRÉABLE, 5'3, 165, beau visage, coquette, 819 525-1555

SALON détente, massage XXX privé, 365 Notre-Dame, 819 208-4180.

♥♥ SAMYA et VANESSA ♥♥♥♥ 819-209-8007

SE DÉPLACE, Jolie, 105 lbs, 19 ans, 873-376-5243. Au plaisir!

408 OFFRES D'EMPLOI

ADOS AU BOULOT, 12 à 17 ans, 100\$ à 300\$, 2 soirs/semaine + samedi, payant et amusant. Activités gratuites chaque mois. Transport fourni, permission parentale obligatoire. Réservez vos places; réjons disponibles : Hull, Aylmer, Ottawa, Denis, 613-600-7963, adoboulot.com

BESOIN de 2 personnes de belle apparence pour événement Rockfest, bon salaire + pourboire. 819 743-8020.

BESOIN urgent! Éboueurs sur appel, lun. au ven., Katherine: 819-778-7020 ou katherine@personneloutaouais.com

CAISSIER(E), jour ou soir pour station Esso, appeler au 819 778-1666

CENTRE d'entraînement le Pavillon du Golf recherche conseiller-vendeur(euse). Beaucoup d'heures à combler. Envoyez CV à tcpdb@videotron.ca. 450 656-6446

CHAUFFEUR, pour camion pompeur Georges au 613-795-0054.



NOUS SOMMES À LA RECHERCHE :

Contremaître en aménagement paysager

avec expérience en installation de pavé uni et nivellage. Salaire selon l'expérience.

Poseur pavé uni (manoeuvre) CCQ

Salaire à discuter Carte CCQ obligatoire

ENVOYEZ VOTRE C.V. : Téléc. : 819 503-1593

Courriel : info@groupevertplus.ca ou se présenter au 780, Vernon, suite B, Gatineau (secteur Aylmer)

www.groupevertplus.ca

Vous avez un dossier Judiciaire?

- Vous cherchez un emploi?
- Vous avez besoin d'aide dans votre demande de pardon?
- Vous voulez retourner aux études?

Appelez au CPSP **819 776-2777**

59, rue Marengère Gatineau Gratuit - bilingue - confidentiel

CHAUFFEUR(euse) recherché(e), temps partiel, parfois temps plein, disponible pour camion pompeur 12 roues, avec exp., contactez Guy, Transport Dubé, 819-213-4188.

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-661-5568

CONCIERGE résident pour 160 logis, avec exp. Entretien, réparations. Mature. Avec références. 819 328-4845.

LeDroitSurMonOrdre.ca

ESTIMATEUR/dessinateur CAD, avec exp. dans l'industrie de l'acier. Envoyez C.V. à guy@metanox.ca

COURS CONSTRUCTION SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND: 14, 15, 16 et 17 juillet 2016

OU: CSN, 408, rue Main, Gatineau

Horaires: jeudi et vendredi: de 13 h à 21 h 30 samedi et dimanche: de 8 h à 16 h 30

COÛT: 240 \$ (payable à l'inscription)

N° TPS: 873309777 (10,44 \$) N° TVQ: 1010351690 (20,82 \$)

Inscription internet au: csnconstruction.qc.ca

Information: mardi au jeudi, de 13 h 30 à 16 h 30 819 643-4957

NOUVELLE ANNONCE!

FEMME ou HOMME de ménage pour entretien d'espaces commerciaux et de bureaux, requis: auto, travail: 35-40h/sem. permanent. Envoyez C.V. à: pascal@immeublesdesmarais.ca ou fax: 819-669-1456.

Gérante avec expérience pour salon de massage, bonne location et bonne clientèle. 613-899-6709.

IDÉAL personne retraitée avec entente, travail sur la route dans l'Outaouais, camion fourni. 819-607-1010.

LA Popote roulante d' Ottawa recherche une personne bilingue à temps plein. Salaire 40,000\$ + avantages sociaux. Responsabilités, serv. à la clientèle, commande de nourriture, remplacement du personnel et projet. Educ./exp. en gérontologie, travail social ou nutrition, avantageux. C.V. bau@mealsonwheels-ottawa.org avant le 4 juillet 2016.

MARCHÉ RICHELIEU, Val-des-monts, recherche assistant-gérant fruits et légumes, 819 671-2282. envoyez votre C.V. richelieuvaldesmonts@gmail.com

MAURICE YELLE LTD est à la recherche des conducteurs de chargeur sur roues et chargeur rétrogradeuse (pé-pé), 3 ans d'exp. Envoyez votre C.V. par courriel : sean@mauriceyelle.com ou par fax 613-746-5124.



Nous recherchons CHAUFFEURS CLASSE 3 pour arrosage (Paysagement) Postulez par téléphone : 613-897-8135, par télécopieur : 819-607-1788 ou par courriel : info@topqualityexteriordesign.com

408 OFFRES D'EMPLOI



Top Quality Exterior Design & Maintenance Ltd.

Nous recherchons des OPERATEURS de MACHINERIE LOURDE pour EXCAVATION. Candidat(e) doit avoir expérience en excavation et être en mesure de se servir d'une Kubota R-520. Postulez par téléphone : 613 897-8135, par télécopieur : 819 607-1788 ou par courriel info@topqualityexteriordesign.com

408 OFFRES D'EMPLOI



Top Quality Exterior Design & Maintenance Ltd.

Nous recherchons MAIN-D'OEUVRE GÉNÉRALE POUR PAYSAGEMENT

Candidat(e) doit avoir permis de conduire valide. Tél. : 613 552-8671 / Télécopieur : 819-607-1788 courriel: info@topqualityexteriordesign.com

athena PERSONNEL
SPÉCIALISTE EN PERSONNEL D'HÔTELLERIE

JOINS-TOI À NOTRE ÉQUIPE DE PROFESSIONNELS

athenapersonnel.com | 819 776-0175

NISSAN DORMANI

Suite à l'augmentation significative du volume de vente et de l'exposition, nous recherchons un

REPRÉSENTANT DES VENTES

PROGRAMME DE RÉMUNÉRATION AVANTAGEUX

Nous offrons:

- Nouvelle installation ultra moderne
- Des opportunités de développement intéressantes
- Plus gros inventaire de véhicules neufs Nissan en Outaouais
- #1 en Outaouais en 2016 pour le volume de ventes Nissan

Vous pouvez transmettre votre curriculum vitae en toute confidentialité à M. Renaud Plourde à rplourde@manissan.ca

Combustion

recherche :

2 REPRÉSENTANT(E)S POUR LA VENTE DE SYSTÈMES DE CHAUFFAGE ET DE CLIMATISATION

Exigences :

- 3-5 années d'expérience minimum dans la vente à domicile;
- Expertise souhaitable dans le domaine de ventilation, climatisation et chauffage;
- Honnête, organisé, minutieux, responsable;
- Bilingue;
- Voiture en excellente condition.

Revenu assurable entre 40 000 \$ et 100 000 \$ selon résultats
Prospectus fournis en grand nombre
Candidature par courriel seulement à lesventesrp@videotron.ca

les experts RUBRIQUES 332-374 613 562-0222

1-800-267-9555

336 NETTOYAGE, MÉNAGE
25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc.
Service complet d'entretien d'édifices
Nettoyeur Yvon: 819-568-5777.

L.C.J. NET SERVICE D'ENTRETIEN MÉNAGER
horaire flexible, estimation gratuite,
Joanne 819-525-9876 par courriel;
lcjnet2016@hotmail.com

342 PISCINES
HORS-TERRE, installation, réparations,
excavation, changement de toile et
déménagement. 29 ans d'exp., le prof
Yvon Hôtte: 819 281-0026

343 EXCAVATION
#1 FONDATIONS/RÉPARATIONS
excavation, terrassement, camionnage,
sable, gravier, terre 819-360-4187

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE
20 ANS d'exp., terrassement, pavé uni,
mur de soutènement, excavation, fonte
de pelouse. 15% rabais pour contrat
signé avant le 31 juillet. 819-213-2390

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE
819 743-5653, Paysagement Bellevue
Coupe de gazon, taille de cèdres

CÈDRES MULTI COUPES
Taille de haies, terrassement, émon-
dage, abattage, mur de soutènement,
satisfaction garantie. 819-210-1235

COUPE de cèdres, paysageant
complet, bon prix, 819 319-6076.

PAYSAGISTE & EXCAVATION FRANCIS BARBE
Excavation de tout genre, taille des
cèdres, défrichage, 819-790-0224.

PAYSAGISTE G CHANTEREAU DE PÈRE EN FILS, travaux d'aménagement
complet, muret, pavé uni, gazon,
taille et +, travail garanti de 1 à 3 ans,
819-329-4658, 819-503-2246.
www.paysagistegchantereau.com

SERVICE Consteck, réparation inst.,
deck, toiture, clôture, 819-743-7088.

VERT NATURE PAYSAGISTE - certifié
professionnel du Qc et licence RBQ,
région de l'Outaouais. 613 612-8378

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION
A1 rénovation et const. générale licen-
cée, int./ext., estimation gratuite. Sé-
bastien Danis 819-790-3435.

ABC RÉNOVATIONS, finition de sous-
sol, s/bains, cuisine, plancher, tout
genre de rénovation int. 819-213-3478

JOINTS, peinture, bois franc, s/bains,
plomberie, plafonds suspendus, céra-
mique cuisine, 30 ans d'expérience.
Pierre, 819-775-6525.

RÉNOVATIONS tous genres, ajout de
mur, etc., plancher bois franc/flottant
céramique, peinture, joints, finition de
sous-sol, Bernard, 819-665-2980.

SERVICE D'HOMMES, à tout faire,
petits ou gros travaux, nous sommes
les pros! 819-328-2529.

354 MAÇONNERIE
FORTIN Maçonnerie, pierre, brique,
blocs, tout genre de réparations.
Estimation gratuite. 819 593-2481

356 TOITURES
COUVREURS Ray Matte & Fils
30 ans d'exp., estimation gratuite,
toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc.
819-663-3718

Toitures Varin inc.
819-351-7647
toituresvarin@gmail.com
INSTALLATION de toitures garanties
à vie, bardeaux ou métal,
financement disponible,
R.B.Q., 819-351-7647, 613-402-7647

LES TOITURES MDL
35 ans d'exp., APCHQ, RBQ, travail
professionnel, réparation de toitures,
couvreur certifié BP, service d'ur-
gence. 819-281-4395, 819-712-3958.

TOITURE AUDET INC
Bardeau, plat, aluminium et métal,
rénovations ext. 819-598-1384

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE
100% Abordable Plomberie Sylvain et
travaux généraux. 819-328-3670.

A.ROY Électrique, entreprise électri-
cité. Estimation gratuite. 819-643-3333

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC.
Électricité, chauffage, climatisation
A votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. 819-568-4034

362 PLÂTRE, PEINTURE
1 PEINTURE, gypse, joints, RBQ,
Danny, 819-923-3847, 819-665-7006.

PEINTURE, travail professionnel,
int et ext., deck, à prix raisonnable.
819-210-4474.

366 DÉMÉNAGEMENT
DÉMÉNAGEMENT ATOMIC
Déménageurs professionnels, camion
et assurance incl. Plus de 20 ans d'ex-
périence. Info : 613 294-6683.

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement
et plus. M.V. : 819-329-5664

366 DÉMÉNAGEMENT
NOUVELLE ANNONCE!
DÉMÉNAGEMENT LACHAPPELLE
Local, longue distance, estimation gra-
tuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

374 DIVERS
HOMME à tout faire, pour entretien,
maintenance et réno, 819-209-1636

Faites-en l'essai

LeDroit SurMon Ordi.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

Top Quality Exterior Design & Maintenance Ltd.
Nous recherchons
MAINS-D'OEUVRE pour INSTALLATION
DE PATIO ET INTERLOCK
Salaire à partir de 13.50\$/h
Téléphone : 613-897-8135 /
Télécopieur : 819-607-1788 courriel :
amiller@topqualityexteriordesign.com

nordik
SPA-NATURE
OPÉRATEUR(ice) de bains nordi-
ques, temps plein et temps partiel,
visitez le www.lenordik.com/carrieres

PAVAGE À BAS PRIX
recherche CHAUFFEUR de camion
classe 3 et CIMENTIER avec exp. en
troitirs et bordures de béton. Envoyer
C.V. à : yvesgoulet42@gmail.com

PAVAGE INTER CITÉ
recherche chauffeurs classe 1 et 3,
expérience un atout, 819-595-0550.

PRÉPOSÉ(E) À LA RÉCEPTION POUR MOTEL
à Gatineau, de jour ou de nuit,
bilingue, expérience préférable. Tél.:
819-568-3846 ou C.V. par courriel à :
info@motelduchevalier.com

PRÉPOSÉ(E) avec LOI 90, PDSB et RCR
avec exp., Veuillez apporter votre
C.V. au 156 boul. Lorrain, Gat.,

PRO COLLISION D'OUTAOUAIS PEINTRE
avec expérience, très bon salaire,
à temps plein, 819-246-8444.

RECHERCHE boucher, temps plein,
salaire compétitif, 819-770-9131.
Martin Castonguay, envoyer C.V. au
425 St-Joseph, Gatineau, J8Y 3Z8.

nordik
SPA-NATURE
RECHERCHE cuisinier(ère)
chef@lenordik.com

RECHERCHE main d'oeuvre et
poseur de "truss plywood" avec 2 ans
d'exp., Joe au 819-700-1594.

RECHERCHE plombier qualifié, pour
service de réparation, 40h, sem.,
contacter Sylvain Lalonde 819-663-
6330, ou 819-598-2242.

REPRESENTANT(E) énergie solaire
recherché(e), 3,000\$ et plus
par semaine. 819 807-1088.

RGCv
RECHERCHE installateur de climati-
seur et fournaise, formation et exp. re-
quise, faites parvenir CV à:
cphilippe@rgcv.ca

SCCELLANT TECHNI-PRO
Recherche bon vendeur avec exp.
pour vente de scellant et réparation
d'asphalte. Jocelyn: 819-665-0383.

TIM HORTONS
à Val-des-Monts et Wakefield
sont à la recherche de personnel à
temps plein; jour, soir et nuit.
819-459-3535.
ou C.V. à: th2630@hotmail.com

408 OFFRES D'EMPLOI

TRANSPORT SP BOUGIE recherche
chauffeur(euse) d'exp. classe 3,
camion pompeur, 819 525-3455.

ofe
OPTION FEMMES EMPLOI
Vous êtes une femme,
Vous êtes en recherche d'emploi?
Nous avons la solution pour vous.
Appelez-nous : 819 246-1725

YAME recherche serveuse et barmaid
à temps plein, se présenter en
personne : 130, boul. Gréber.
819 561-8787

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

PIÈCES D'AUTO LE BON CHOIX

À LA RECHERCHE D'UN REPRESENTANT DES VENTES
Poste à temps plein pour effectuer les
visites dans les garages de réparation
automobile de la région de Gatineau.
Il doit :
-Aimer les pièces automobiles
-Être attentif aux détails
-Être agressif, travailleur et avoir
le désir de réussir
-Faire un suivi quotidien auprès de la
clientèle et être bilingue
-Être enthousiaste et avoir un bon
sens de l'humour
-Comprendre l'informatique
Si ce poste vous intéresse, nous aime-
rions vous rencontrer.
Veuillez envoyer votre C.V. ainsi
qu'une lettre de présentation
au courriel suivant :
lviens@lebonchoix.net.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

HYGIÉNISTE-DENTAIRE
demandé(e), lun au jeudi de jour.
C.V. par fax au : 819-777-5642 ou
cliniquedentairecaridtran@hotmail.ca

HYGIÉNISTE dentaire, jour/soir,
temps plein, envoyez C.V. par courriel:
dent.buckingham@gmail.com ou par
télé. 819-281-6150 tél. 819-281-3368.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

RECHERCHE coiffeur(euse) avec
exp., temps plein/partiel, salon dans
centre commercial Aylmer, salaire gar-
ranti 819-790-0960

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

BARMAID/barman, serveur(euse) bi-
lingue, avec exp.; bus-boy pour fin de
semaine, pour le Pop-O-Bar. Se pré-
senter avec C.V. au 75 Boul. Gréber,
Gat.

BARMAID / MAN avec expérience,
temps partiel, doit fournir carte Loto
Québec. Rachel, 819-271-0771

CUISINIER avec exp., plein temps et
fin de sem., pouvant ouvrir à 5h30
a.m. Le Matinal, 819-685-9175.

CUISINIER(E) déjeuners, 30 h/sem.
(min. 12\$/h), Masson, 819 319-0780

GAGA Patate cherche employé(e)s
avec exp. (si possible). Portez C.V. au
1123 St-Louis, Gatineau.

HARU IZAKAYA recherche serveuse
et barmaid, temps plein. Se présenter
en personne au 25 ch. de la Savane.
819-561-1889.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

NOUVELLE ANNONCE!
LIVREUR bilingue avec exp. Apportez
CV au restaurant Gong Gong, 1150 ch.
Montreal O, unité 3, Gatineau, 819-
281-0758 ruxin0767@gmail.com

RESTAURANT CHEZ LYNNA LÉ
FINE cuisine asiatique et sushi bar,
recherche cuisinier(ère), formation dis-
ponible, 740 boul. Maloney Est.
819-893-0937 www.lynalesushi.ca
Patrick: 819-923-0444

REST'O'BORD LE PIRATE
recherche cuisinier, plongeur (h./f.)
819 243-5200.

NOUVELLE ANNONCE!
URGENT aide cuisinier(ère), 3 ans
exp. pour déjeuners et diners. Se pré-
senter en personne au resto-bar Le
Cheminot, 254 rue Deveault, (Hull)
819-777-2121.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

LAFCO recherche COUVREUR
avec carte de compétence
et expérience, 819-669-8292

RECHERCHE apprenti charpentier-
menuisier, pour installation d'armo-
ires, avec carte CCQ, disp. et ponctuel,
envoyé C.V. à:
guystgelais@videotron.ca

RECHERCHE journalier avec exp. en
toiture. Toiture Langelier 819-664-9331.

501 LOGEMENTS À AYLMER

2 APP, haut maison, juil., non ch. ni écl.
1 CHAMBRE, 4 appareils, 680\$ et 2
CHAMBRES sur 2 étages, terrasse,
prises lav./sec., 720\$. 819 685-9126.

2 BELLES chambres, libre, rue Tho-
mas, balcon, stat., 720\$, 819-209-4227.

2 CHAMBRES, 1,200 pc. grande ter-
rasse, 1 stat., électros inclus, 16 Im-
passe du Courant, 895\$, pas
chauf./écl. 613 298-7276

2 CHAMBRES, constr. récente, air
clim., remise, pas de tapis, 2 stat.,
950\$, 1er juil., 819 955-7335

3 CHAMBRES, maison ancestrale, 2
s/bain, belle cour arrière, 2 stat., 950\$,
1er août, 819 955-7335

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1-2 CHAMBRES, 184 de La Savane,
chauffé, éclairé, poêle, réfrig., très
grands, remise, stat. Pas d'animaux.
819-328-1668, 819-328-4845.

1 CH. à c., eau chaude, non-ch/écl.,
juin, +50 ans, 819-663-4327

1 CHAMBRE, 1er août, aucun tapis,
ch/écl., câble, 4 appareils, tranquille,
ensoleillé, stat., idéal personne seule,
non-fumeuse, pas d'animaux, référen-
ces, 670\$, 819 568-4240.

1 CHAMBRE 1er juil./août/sept., 525\$
ch./écl. 1 mois gratuit, 819-431-0121

1 CHAMBRE, 1er juil., non ch., ni écl.,
prises lav./sec., stat., Templeton, près
autoroute, personne tranquille, 550\$,
pas d'animaux, bonnes références,
non fum., 819 663-7745, avant 19h.

1 CHAMBRE, 2e étage, chauffé,
éclairé, clim., 4 appareils, 2 stat.,
remise ext., 1er juil., 619\$.
819-669-4953, 819-351-5107.

1 CHAMBRE, 4 appareils, foyer, stat.,
660\$, 819 665-2779.

1 CHAMBRE août, 545\$, non ch./écl.,
Maloney près Lorrain, prises lav./sec.,
stat. remise, Pierre; 819-210-1538

1 CHAMBRE, août, Mont-Luc, tran-
quille, rénové, prises lav./sec., 2 appa-
reils, flottant, stat., pas d'animaux,
non-fumeurs, 575\$. 819-230-4248.

DEVCORE

PROMOTION Pour un temps limité seulement

1 MOIS GRATUIT.

CONDOS 649\$ /MOIS

2 ET 3 CHAMBRES À PARTIR DE

15 MINUTES D'OTTAWA
STRUCTURE DE BÉTON
COMPLEXE SÉCURITAIRE

PISTES CYCLABLES | MARINA | CENTRES D'ACHATS

819.412.1208 **DEVCORE.CA**

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, câble, 4 appareils dis-
ponibles, planchers bois franc et céra-
mique, 750\$, ch./écl. 819 712-2929 ou
819 671-2929.

1 CHAMBRE, ch./écl., câble internet
inclus, 595\$, 819-700-3244.

1 CHAMBRE (Cheval-Blanc), ch./écl.,
câble, stat., 725\$, libre, 819 923-6047

1 CHAMBRE, juillet, secteur LaSa-
vane, 625\$ tout inclus. 819-775-6987.

NOUVELLE ANNONCE!
1 CHAMBRE, Limbour, libre 1^{er} août,
semi s/sol, maison privée, porte patio,
terrasse, tranquille, idéal personne
seule, 725\$, 819-775-0605.

1 CHAMBRE, neuf, luxueux, hydro
incl., stat., prises lav./sec., accès courr
arrière, remise, 1er juil., 819-208-7688.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils,
chauffé, éclairé, stat. 605\$, 819-
561-5578.

1 CHAMBRE, non ch./écl., stat., 600\$.
idéal personne seule, 819-431-0055.

1 CHAMBRE, pas chauffé/éclairé,
650\$, 819-663-9672

1 CHAMBRE, Templeton, propre, semi
s/sol, céramique, ch./écl., rangement,
idéal 35 ans et +, 650\$, 819-643-3662

1 CH., duplex, enquête de crédit, sans
fumée ni animaux, 819 360-6059

PROMOTION **2 MOIS GRATUITS WOW!**
sur un bail de 14 mois

Venez voir nos immeubles pour personnes âgées.
Notre réputation : notre service à la clientèle, nos immeubles
propres, sécuritaires et bien entretenus.

VILLE OÙ IL FAIT BON VIVRE QUAND ON EST UNE FEMME.
Gatineau, deuxième meilleure ville au Canada

Logements chauffés / éclairés

*Garçonnière à partir de **595\$** *2 chambres à partir de **690\$**
*1 chambre à partir de **635\$** *3 chambres à partir de **805\$**

Plus de 50 appartements meublés à louer au mois

Les Immeubles ETASSE **613 276-5988**
www.etasse.com

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CH., à Touraine, non ch./écl., non
fum., pas d'animaux, balcon, porte
patio, stat., prise lav./sec., remise int.,
590\$, 1^{er} juil. et 1^{er} août, 819-561-0965

1er JUIL. (secteur Limbour), app. neuf,
avec 5 appareils, aire ouverte, chauffé,
éclairé, a/c, remise ext., abri d'auto/hiv-
er, câble télé. Non-fum., aucun ani-
mal. 850\$/mois/5 ans. 819 827-6603

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades,
chauffés, éclairés, frais peints, 2 appa-
reils, buanderie, pas d'animaux,
ascenseur, 590\$ +. 819-561-3324

NOUVELLE ANNONCE!

1 MOIS GRATUITS
2 CHAMBRES, 22 Du Barry, libre,
bois, céramique, non ch., ni écl., idéal
pour 50 ans +, ascenseur, à partir de
780\$, 819 243-7758

2-3 BELLES chambres, lumineux, lo-
gis du haut, 1er sept. 159 Lorrain, stat.,
patio, cour arrière, remise, non ch./écl.
pas d'animaux. 800\$. 819-790-8038.

2 BELLES CHAMBRES, 1er août,
condo, 328 rue Héту, prise lav./séch.,
845\$ pas ch./ pas écl., enquête de
crédit, Marc Tassé : 819-328-0844.

2 BELLES chambres, libre, stat., 775\$,
pas d'animaux ni de tapis, prises
lav./séch., rapibus. 819 664-5935.

2 ch. à c., chauffé, paisible, 2 stat.,
grande cuisine, 775\$, 819-351-4620

2 CH. À C, libre, 665\$, non ch. / écl.,
rénové, prise lav./séch. 819-773-0744.

2 CHAMBRES, 100% propre, près
Promenades, semi s/sol 750 pi², prises
lav./sec., pas de chien, 685\$ non ch. ni
écl., 819-360-2640.

2 CHAMBRES, 191, boul. de l'Hôpital,
non ch./non écl., prise lav./séch., 725\$,
pas d'animaux. 819 561-6381

2 CHAMBRES, 1^{er}, 2^e et 3^e étage, 1,200
pi car., spacieux, triplex neuf, style
condo, plancher bois, balcon, tran-
quille, pas de chien. 613-324-5828.

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept.,
595\$, ch./écl., poêle/réfrig., buanderie,
1 mois gratuit. 819-431-0121

2 CHAMBRES, 1^{er} juil./août/sept.,
595\$, prises lav./sec., plancher bois,
1 mois gratuit, 819 712-3506.

2 CHAMBRES, 1er sept., stat., remise,
accès à la rivière, non chauffé ni
éclairé, 650\$. Après 18h 819-663-0661

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 694\$,
rue Larouche, ni ch./écl., plancher flot-
tant, remise et stat. ext., prises
lav./sec., 819-568-4498.

★★★

2 CHAMBRES
1 MOIS GRATUIT

Près Promenades, 2 appareils, chauffé,
éclairé, stat. 680\$, 819-561-5578

2 CHAMBRES, 21 St-Antoine, rez-de-
ch. 700\$, non ch. ni écl., 2 appareils.
inclus. stat., remise, 819-213-8051.

2 CHAMBRES, 293 de l'Hôpital, re-
mise, stat

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES catégorie A, buanderie, 2 appareils, balcon, pas d'animaux. 710\$/740\$, 819 208-1114.

2 CHAMBRES, ch./écl., 2 appareils, non-fumeur(se), 819-561-7371.

2 CHAMBRES en coopérative, disponibilité libre, 819-561-3632.

2 CHAMBRES, foyer, bain giratoire, s/lavage, rangements, a/c, ch./écl., stat double, libre, 825\$, 819-669-8972

2 CHAMBRES, grand, très éclairé, balcon vue sur l'eau, 795\$, 613-299-2495.

2 CHAMBRES, grand, très propre, poêle, frigo., plancher flottant, prise lav./séch., balcon, remise ext. et stat. non ch./écl., pas d'animaux, libre, rue Yvon Chénier, 725\$ 819-595-8550

2 CHAMBRES, juil./août, 211 Garnier, pas d'animaux, 680\$. 819 329-4921.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, rue Williams, non ch./écl. pas d'animaux, fraîchement rénové, 700\$, 819-663-7124.

2 CHAMBRES, Secteur Montée Paiement, près plusieurs services, Cegep, et autobus, ch./écl., poêle, réfrig., 1 stat., 819 669-0154

2 CHAMBRES, style condo, 875\$, non ch., non écl., stat., remise, libre, 819-271-7650.

2 CHAMBRES, triplex récent, boul. Labrosse, non chauffé, non éclairé, boisé, tranquille, près de tout, 1er juil., 880\$, 819-663-1560.

2½, chauffé, éclairé, remise, ext., \$535, 1er août, 819-962-0005.

2 ET 3 chambres, près Promenades, non ch./écl., non-fumeur, 800\$-825\$, 819-665-4923, 819-671-4923

3 CHAMBRES, non ch. non écl., 900\$, 613 830-8550.

504 LOGEMENTS À HULL

1-1 CHAMBRE luxueux, Hautes-Plaines, balcon, tranquille. 819-775-1245.

1-2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, paisible, bois franc, à partir de 570\$/720\$, chauffé, 613 738-1411.



1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, frais peint, remise, stat., pas d'animaux, 635\$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

NOUVELLE ANNONCE!

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e), propres, tranquilles, ch., écl., câble de base inclus, 4 premiers mois 100\$ de rabais Garçonnière, 1 et 2 chambres. 819-778-3449, 819-568-4498,

1 balcon, 2 CHAMBRES, calme, prise lav./séc., gar. int., idéal pour adulte ou retraité, juin/juil., 1 mois gratuit. 613 841-5959

1 CHAMBRE, 1^{er} juil./août/sept., 575\$, ch./écl., buanderie, appareils, pl. bois, 1 mois gratuit. 819 431-0121, 576-2939

504 LOGEMENTS À HULL

NOUVELLE ANNONCE!

1 C. A. C., Plateau, 1^{er} sept., très beau et privé, 650\$, non-fum, pas d'animaux, prises lav./séc., 819-595-9797.

1 CHAMBRE, 1er juil., (3/2), condo, a/c, plafond 9 pi, prises lav./séc. et lav.-vaiss., pas de chien, vérification des références, 819 665-2301.

1 CHAMBRE, 580\$, Fortier, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 819 772-9822.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, près Place Cartier, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, fraîchement décoré, 2 appareils, 575\$. libre. 819-777-7155.

1 CHAMBRE, libre, 4 appareils, dessus du duplex, 675\$, plus hydro, 10 Levesque, 613-323-7526.

1 CHAMBRE, libre, rénové, stat., appareils, 595\$, 819-661-7765

1 CHAMBRE, non ch. non écl., pas d'animaux, 500\$, libre. 613 447-7001.

1 CHAMBRE, près UQO, non ch./écl., pas d'animaux, 575\$, 613 762-2306

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, Plateau, libre, 1 stat., non ch., non écl., pas d'animaux, frais peint, non fum. 640\$, 819-778-8741

1 et 2 CHAMBRES, semi-meublé, bois franc, 675\$ et 850\$. 819-607-0639.

1 ET 3+ CHAMBRES, 85 Amherst, appareils incl., stat., non-fumeurs, pas d'animaux, 819-684-1519.



1 MOIS GRATUIT
1 chambre, près UQO chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, plancher bois franc, non-fumeur, 819-777-9261

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, 406 Cité-des-Jeunes, aucun tapis, libre, 795\$. 819-664-2115.

Le BEL-VUE

200, boul. Cité-des-Jeunes
Nouveau propriétaire
Nouvelle administration
1 mois GRATUIT

Appartements fraîchement rénovés
À LOUER 2½, 3½ et 4½

Vue panoramique
Près des transports en commun
Caméras de surveillance
2 nouveaux ascenseurs
Stationnement intérieur inclus
Tout inclus
Informations : 819 776-5236

1 OU 2 chambres, Cité-des-Jeunes, très grand, ch./écl., buanderie, poêle, réfrig, frais peint, pas d'animaux, 650\$-785\$, mois gratuit, 819-328-4845

2-3 BELLES ch., libre, balcon, stat., Des Noisetiers, 819-209-4227.

2-3 CHAMBRES, 1^{er} août, prises lav./séch., non chauffé, non écl., 2 ch. à c., 800\$, et 3 ch. à c. 850\$, 613 227-9178.

2 C. À C., près UQO, services et Parc de la Gatineau, propre et ensoleillé. 850\$, appareils et eau chaude incl. Balcon et stat. 1er juil. ou 1er août. 613 315-1536 patxtrm@hotmail.com

2 CHAMBRES, 111 Louis-Hébert, propre, grand, rénové, repeint 5 min. Ottawa, 675\$, 819-319-9726

2 CHAMBRES, 1200 pi², style condo, Hautes-Plaines, 5 min. Ottawa, prises lav./séc., tout rénové, 600\$ ni ch./écl., libre, 819 743-6875.

2 CHAMBRES, 1^{er} juil./août/sept., 550\$, prises lav./séc., planchers bois, 1 mois gratuit, 819 431-0121, 576-2939

2 CHAMBRES, 1^{er} juil./août/sept., 795\$ ch./écl., buanderie, balcon, mois gratuit. (819) 431-0121, 576-2939

2 CHAMBRES, 1er juil./août/sept., buanderie, appareils, plancher bois, 1 mois gratuit. 550\$. 819-431-0121.

2 CHAMBRES, 1er juillet, triplex, foyer, balcon, pas d'animaux, stat., Le Plateau, 820\$, 613-769-9292, www.jmrap.com

2 CHAMBRES, 625\$, balcon, non ch./écl., frais peint, 819-772-1246.

2 CHAMBRES, ch., Trudeau 660\$, appareils, prises lav./séc. 819 772-9822

2 CHAMBRES, PLATEAU, réfrig., cuisinière, pas chauffé, stat., 600\$ et 650\$, 819 685-1030 ou 819 773-0939.

3 C. À C., très grand, 2 s/bains, idéal pour grande famille ou partager, 875\$, non ch./écl. 47 Lessard. 819-665-6272

3 CH., 725\$, prises lav./séch., stat., pas ch. ni écl. 613 913-9959

3 CH. à c., sect. Plateau, près de tout les services, pas d'animaux, non ch./écl. 895\$ 1er juillet, 819-334-5959

3 CHAMBRES, 1^{er} juil., 1,135 pi car., Hautes-Plaines, style condo, pl. flottant, stat., remise, 885\$. 819-205-3403

3 CHAMBRES, 1er juil./août/sept., 795\$ ch./écl., prises lav./séc., balcon, 1 mois gratuit, 819 431-0121, 576-2939

3 CHAMBRES, grand, 3½, 295 St-Joseph, lav./séc., câble, clim. ch./écl. asc., piscine int. sauna, édifice Blackburn, garage int., 1,000\$. libre imm., 1-888-658-8145.

2 CHAMBRES, 3e, garage, toit cathédrale, Gatineau, 1,200\$, 819 663-7041

BLACKBURN, Hull, 2 chambres, 9e étage, ch./écl., clim., câble, stat. et remise int., 1,250\$, 819 778-2933.

CHÂTEAU GOLF
Luxueux condo neuf, 2 chambres, 1213 pi², granite, armoires PVC, plafond 9 pi, 1,400\$/mois. 819-923-5112

DEVCORE
À PARTIR DE **995\$***

LOCATION OPTION ACHAT

CONDOS & MAISONS DE VILLE

1, 2 ET 3 CHAMBRES INCLUANT

GARAGE*
TERRASSE PRIVÉE*
PLANCHER DE BÉTON
COMPTOIR DE GRANIT
CÉRAMIQUE 12" x 24"
GRANDE FENESTRATION

PISTES CYCLABLES | RESTAURANTS | CENTRES D'ACHATS

819.412.1208 **DEVCORE.CA**

* disponibles sur unités sélectionnées

2 CHAMBRES, haut duplex, ch., non écl., prises lav./séc., stat., balcon, cour, pas d'animaux, références, 475\$. 819 663-5868

2 CHAMBRES, luxueux, flottant, céramique, cour, chauffé, eau chaude, remise, 800\$, 613-710-7529.

2 CHAMBRES, Mée-Paiement, 780\$, central, 819-684-3516, 819-328-3516

175 MUTCHMORE



Promotion à la location: 100\$ de rabais les 4 premiers mois.

Immeuble tranquille, PROPRE, chauffé, éclairé, près des transports en commun.
Garçonnière, 1 et 2 chambres
819 778-3449, 819 568-4477

2 CHAMBRES, neuf, demi-sol, a/c, près des services, 800\$, 151 St-Antoine, 819-962-8940.

2 CHAMBRES, non ch. ni écl., stat., 700\$, 819 893-2618

2 CHAMBRES, plusieurs stats, très grande remise, non ch., non écl., aucun voisin arrière, frais peint, 790 Notre-Dame, 700\$, juil. 819 962-3227.

2 CHAMBRES, près Promenades, prises lav./séc., stat., 819-776-6379

2 CHAMBRES, près Promenades, tout inclus, buanderie, pas d'animaux, asc., 715\$, mois gratuit, 819-328-4845

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES prise lav./séc., tranquille, propre, 695\$ possibilité d'appareils et meubles, 613-222-8229

2 CHAMBRES, s/sol, ch./écl., 770\$, libre, 80 L. Bourgeois, 819-663-4355

3-2 CHAMBRES, coopérative, idéal famille, subvention disponible pour 1 logement, 819-243-3571

3 CH. à c, juil., 775\$, 4 appareils ou 1 mois gratuit pas animaux, 819-800-2309, 819-209-6403

3 CHAMBRES, 1,400 pi², remise, non ch., non écl., secteur tranquille, 809\$, 1^{er} août. 819 319-4811.

3 CHAMBRES (5½ pièces), tout rénové, non ch. ni écl., 850\$. Possiblement meublé. 1er juil. 819 665-0357.

3, CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, libre, prises lav./séc., stat., 700\$, pas d'animaux. 613-762-2306.

3 CHAMBRES, air clim., patio 12'x16', cours privé, stat. non ch./écl. pas d'animaux 875\$ 819-663-1503

3 CHAMBRES, app. #3, 900\$ non ch./écl., 517 de Bristol, près de tous les services, pas d'animaux, 819-743-8517 (après 19h).

3 CHAMBRES, duplex, 1er août, «walk-in», remise, 4 appareils, 1 stat., non-fumeur, pas d'animaux, 800\$, non ch., non écl., 819-661-8478.

3 CHAMBRES, libre, 3e étage, 785\$ + hydro, prise lav./séc., coin Labrosse/Maloney, pas d'animaux, 819-427-5686

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, Maloney Est, juil. et août, remise, 775\$, 613-794-9634.



3 CHAMBRES, MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 770\$, 819-561-5578

3 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., près de tout, 815\$, juillet, 819-669-4809

3 CHAMBRES, rue Margère, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., pas de tapis, pas de chien, remise ext., libre maintenant, 840\$, 819-921-3535

3 CHAMBRES, secteur Nobert, libre 1er juillet. 819-955-7648.

3 CH., Templeton, 895\$ non ch. ni écl., 1er juil., Templeton, 819 210-0345

4-2 CHAMBRES, 3 pour juil., 645\$, 725\$, 765\$, 1 pour août 775\$, 30-34 Claire, Gatineau.; eau chaude et stat. ext. fournis, Eddy 819-664-4460.

TRIPLEX, 5½, foyer, balcon, cour, remise, 2 stats., 5 min. d'Ottawa, 865\$, 1er juillet, 819-775-262, 819-772-8848

BRIGIL

LOCATION

JUSQU'À **200\$** DE RABAIS PAR MOIS

PLUSIEURS AUTRES PROMOTIONS DISPONIBLES

Certaines conditions s'appliquent. Sujets à changements sans préavis.

GATINEAU 819 923-1771 / 819 568-1771

OTTAWA 613 878-1771

LOGEMENTS DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT

*PRIX APRÈS PROMOTION
* 1 cc à partir de 350\$ * 2 cc à partir de 435\$ * 3 cc à partir de 559\$

SECTEUR GATINEAU

Imm.	3	Rue de Navarre (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	2	61, rue de Drapeau (2 électros, buanderie, eau chaude, 1 stat.)
Juillet	2	11, rue de Cléry (pr. lav./séch., 1 stat.)
Juillet	2	22, rue Orléans (2 électros, chauffé/éclairé, buanderie, 1 stat.)
Août	3	224, rue de Morency (pr. lav./séch., 1 stat.) près de l'hôpital de Gatineau
Août	1	28, ch. de la Savane (pr. lav./séch., chauffé, eau chaude)
Sept.	1	1253, boul. St-René O. (pr. lav./séch., 1 stat.)

SECTEUR HULL

Imm.	1	1, rue Blizzard (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	3	Plateau Ora (Condo neuf – soyez les premiers locataires)
Imm.	2	654, boul. des Hautes-Plaines (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	2	37, rue du Blizzard (meublé/équipé, chauffé, éclairé, eau chaude, wifi inclus)
Imm.	2	820 Cité-des-Jeunes (pr. lav./séch., 2 stats.)
Imm.	2	568, boul. des Hautes-Plaines (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	2	60, rue du Status (pr. lav./séch., 1 stat.)
Juillet	1	78, rue Stratus (pr. lav./séch., 1 stat.)
Juillet	2	Rue des Louveteaux (pr. lav./séch., 1 stat.)
Juillet	2-3	76-94, rue Jolicoeur (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
Juillet	2	836, boul. du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.) Condo
Juillet	2	47, rue Georges-Lebel (maison jar. pr. lav./séch., 1 stat.)
Juillet	1	879, boul. du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.)
Juillet	2	35, rue Prévost (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
Août	2-3	125, boul. Mont-Bleu (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
Août	2-3	241, boul. Riel (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
Août	1-2	799, boul. du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.) Condo
Août	1-2-3	Ora II (Condo neuf – soyez les premiers locataires)
Août	2	50, rue du Cosmos (pr. lav./séch., 1 stat.) Condo
Août	1	871, boul. du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.) Condo
Août	1-2-3	boul. des Grives (pr. lav./séch., 1 stat.) Condo
Sept.	2	Rue du Blizzard (pr. lav./séch., 1 stat.)
Sept.	2	89, rue vaudreuil (pr. lav./séch., 1 stat.)
Sept.	2	15, rue Arthur-Graveline (pr. lav./séch., 1 stat.)
Sept.	1	74, rue du Stratus (pr. lav./séch., 1 stat.)
Sept.	3	88, rue du Shamal (pr. lav./séch., 1 stat.)
Oct.	2	59, rue Daniel-Johnson (2 électros, pr. lav./séch., 1 stat.)
Oct.	2	20, rue de la Gravité (pr. lav./séch., 1 stat.)

OTTAWA

Imm.	2	Hungerford Gate (2 électros, buanderie, 1 stat.)
Juillet	2	10 Prestige Circle (6 électros, 1 stat.)

CARLETON PLACE

Juillet	1-2	Lake Ave. (6 électros, 1 stat.)
---------	-----	---------------------------------

VISITEZ BRIGIL.COM POUR VOIR TOUTES NOS UNITÉS DISPONIBLES

Fier de bâtir une qualité de vie

PLUS DE 2026 UNITÉS À GATINEAU ET OTTAWA

504 LOGEMENTS À HULL

3 CHAMBRES, grand, quadrex rénové, chauffé, prises lav./séc., céramique, bois franc, quartier St-Raymond, libre, 960\$, 819 210-0895.

3 CHAMBRES, juil./août, 800\$ et 825\$, près du Parc de la Gatineau et 700\$, secteur St-Raymond, pas d'animaux, 819 635-4817.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1100' pi 2., grand, pas de tapis, ch., écl., rez-dech de 4 logis, grandes fenêtres, prises lav./séch. 1, 150\$, 819-664-6452.

BEAU grand 1 chambre à coucher, clim., sécuritaire, pas ch./écl., près de l'autoroute. Libre, 819 771-7206.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 ET 2 CHAMBRES, 585\$ et 685\$, pas ch./écl., pas d'animaux, rénovés à neuf, libres, 361 av. Buckingham, déneigement incl., 819-661-8022.

2 CHAMBRES, 112 rue Church, 675\$, 1er étage, spacieux, moderne, 1 stat., près de l'autoroute, 819 918-0266.

2 CHAMBRES, 1er juil., remise ext., 700\$, pas d'animaux, 819 986-5207.

2 CHAMBRES, libre, grande cour arrière, 2 stats., remise, corde à linge, patio, pas de voisin arrière, 819-661-6524

2 CHAMBRES, rénové, secteur tranquille, 819-210-7133.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, ch., écl., 4 appareils, stat., 620\$, 819-661-5372.

1 CHAMBRE, libre, 1 stat., 490\$, non ch./écl., possibilité 4 appareils, pas d'animaux, 819-986-6139.

GRAND 2 chambres, 1,100 pi2, stat., remise, prises lav./séc., non ch., non écl., libre, 825\$, 613-606-4077.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er juillet 6

520 CONDOMINIUMS À LOUER

CONDO luxueux, centre ville, 1 chambre, foyer au gaz, stat., int., rangement, balcon, 1,550\$, 1 mois gratuit, 1er juillet, 1er août, 819-778-7667, et 613-552-2134.

HAUTES-PLAINES, grand 2 chambres, toit cathédrale, à paliers, fraîchement rénové, stat., entreposage int. et ext., pas d'animaux, libre, 830\$, François: 819-962-6699.

MONT-BLEU, près CEGEP, 2 étages, 3 chambres, salle à manger, grand balcon, 1 1/2 s/bain, libre maintenant, câble incl., 1275\$/mois 819-776-3785.

522 GARÇONNIÈRES

2 1/2, meublée, propre, sécurisée, 535-575\$, août - sept. 819 243-9364.

GATINEAU, 1er juil./août/sept., 525\$ ch./écl., 2 appareils, 1 mois gratuit, 819 712-3506 ou 819 431-0121.

GATINEAU, 500\$, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., rapibus, 819-360-0607.

HULL, petit bachelor, poêle, chauffée, éclairée, 550\$, libre, 819-664-6285.

MASSON-Angers 1 1/2, ch./écl., câble, Internet, 450\$, 613-761-2456.

STUDIO, fraîchement rénové, non-fumeur, 1 stat., ch./écl., 590\$. Libre 1er juil. 819-962-7007.

TEMPLETON chauffée, éclairée, clim., stat., 2 appareils, pas d'animaux, non-fumeur, 500\$, 819-663-8923

524 CHAMBRES

NOUVELLE ANNONCE!
100% RENOVÉE et meublée à Hull, idéale homme, femme ou couple. À partir de 450\$. 613 899-3830.

À LOUER AU MOIS

Appartements meublés et équipés à Gatineau studios, 1 et 2 chambres
N'apportez que vos effets personnels!
819 568-5151, poste 5
www.etasse.com



524 CHAMBRES

124 DE CARILLON, Hull, tout incl., propre, tranquille, idéal 50 ans et +, 435\$ et +, 819-595-4479.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380\$, 819-598-1007

NOUVELLE ANNONCE!
ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

Boul. ST-RAYMOND, Hull, chambre, 350\$, 819-930-2316.

CHAMBRE à partir de 450\$, propre, meublée, ch./écl., câble, WIFI, caméra de sécurité, 819-962-5235

CHAMBRE meublée, 340\$, Internet. 819-635-8927 ou 819-968-3698.

EN face de l'UQO. Chambre à louer meublée, ch./écl., internet, buanderie, télé, non-fum., 500\$, 819-607-1292.

GATINEAU, 1403 St-Louis, Internet et câble incl., environnement sobre, 425\$, 819-328-4973.

GATINEAU, Auberge Magika, chambre, s/bains privée, pas de bail. 819-669-5558.

GATINEAU, chambre à louer 819-643-1861



Habiter le centre-ville, c'est plus abordable que vous le pensez!
Condos à louer au centre-ville (secteur Hull)
1 ou 2 chambres.
Seulement quelques unités disponibles.
45, rue St-Jacques.
Édifice certifié LEED (économie considérable d'énergie)
Système de caméras de surveillance pour une sécurité maximale
Information: 819-771-LEWE (5393) LEWE.CA

LES LOFTS DU RUISSEAU

Unités modernes de 1 ch. et 2 ch. – nouvelle construction!
En plein cœur du centre-ville, à proximité de tout.
Électroménagers neufs inclus, stationnement intérieur, service hors pair.
Bureau de location du lundi au vendredi de 9 h à 18 h.
Appelez-nous pour prendre rendez-vous :
819 775.9676 - www.loftduruisseau.com

524 CHAMBRES

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU, meublée, télé, lav./séc. incl., 450\$, 819-923-0186.

HULL, chambre tranquille, rue St-Jacques, téléphone, câble, Internet, stat., incl., non-fum., 450\$, 819-743-7665.

PRÈS Galeries Hull, superbe chambre, tout incl., 425\$, 819-661-4694

TEMPLETON, tout incl., entrée privée, cuisinette, 4 appareils, 819-918-6140.

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

RÉSIDENCE SÉRÉNITÉ
Secteur Buckingham, résidence certifiée, non-fumeur, pour personnes âgées autonomes, occupation simple ou double, repas et services incl., câble fourni, salle de bains semi-privée, prix compétitifs, 819-661-2941.

530 MAISONS À LOUER

NOUVELLE ANNONCE!
2 CHAMBRES, Centre Perkins, près de tous, libre, non ch. non écl., 1,150\$, 819-961-3770

3 MAISONS à louer, secteur Gatineau, 1er juin et 1er juil. Pierre Durand, www.groupeedurandmanagement.com 819 663-4498

4 CHAMBRES, Gatineau, jolie maison rénovée, 1,365\$, 819-663-1884.

530 MAISONS À LOUER

CANTLEY, 1 chambre, s/sol fini, bain tourbillon, sauna, ruisseau, 650\$ libre, 819 921-1114, 819-506-7287.

EN rangée, garage, idéal personne 55 ans+, 1 étage, 1,135\$, pas ch./écl., Buckingham, 1er août. 819-281-0836

GATINEAU, 4 chambres, rénovée, grande cour, 1,080\$, 819-271-6105.

GATINEAU, semi-détaché, août, 3 ch. à c., cour privé avec remise, 460 rue Antoine, 1,000\$, 819-961-1700.

HULL – Libre 1er juillet Cuisine et s/bains rénovées, maison complètement repeinte, près services, 3 ch. à c., CH./ECL., foyer gaz, a/c., lave-vaiss., 1,350\$ nég., pas d'animaux, enquête crédit exigée. 819 664-3393.

N.-D.-du-Laus, 2 chambres, tout rénové, 600\$ non ch., 819 210-2763.

SEMI-DÉTACHÉ, secteur des Trembles sur Maybury, J9A 2E2, 2 ch. à c., 2 s/bains, s/ sol aménagé, 2 appareils, 2 stats., remise ext., 1,250\$, 819-360-3276. pagic@sympatico.ca

534 CHALETS À LOUER
LAC SINCLAIR, 1 chambre, meublée, pour la saison, 45 min. de Gatineau, 819 456-3063.

LAURENTIDES, 3 chambres sur lac, baignade, pêche, pédalo, randonnée pédestre et vélo, 819-664-1127

MOTORSISÉ À LOUER, 40' avec 4 extension sur terrain privé face baie McLaren. Bonne pêche, à Gatineau, 50\$/jour, (819) 210-4744/210-9250

551 CONDOMINIUMS À VENDRE
0 FRAIS DE CONDO et TAXES MUNICIPALES (PAYÉES POUR 3 ANS)...Condos neufs 2 et 3 chambres, comptoir en granite, plafond 9' ou 10', remise/stationnement extérieur inclus. Rolande 613 454.5624

554 MAISONS AU QUÉBEC
0 TAXES MUNICIPALES (PAYÉES POUR 3 ANS) possession rapide, spacieuse maison ou jardins...beaucoup d'extra, comptoir de granite, plafonds 9', 2 s/bains et beaucoup plus, quelques terrains boisés/sans voisin arrière disponible ou vue sur le Parc de Gatineau. Rolande 613 454.5624.

NOUVELLE ANNONCE!
GATINEAU, secteur recherché Le Carrefour, unifam., s/sol fini, cour privée avec piscine, 819 246-1233, 918-2336

LOCATION/ACHAT...accès à votre propriété (sans mise de fonds) accumulez votre mise de fonds tout en habitant déjà la maison. 819 682.4663.

VENEZ NOUS RENCONTRER



M. Gilles Lebel
M. Bob Biager
Spécialiste en financement

GATINEAUCREDIT.COM
Votre centre de crédit en Outaouais
SIGNEZ ET ROULEZ!
1^{re}, 2^e ET 3^e CHANCE AU CRÉDIT
À PARTIR DE **0%**
• Faillite? • Problèmes de Crédit?
• Consolidation de dettes?
Pas de problème, on peut vous aider!
Plus de 600 véhicules d'occasion disponibles
Plus de 800 véhicules neufs disponibles
Nissan . Mazda . Mitsubishi
1299, boul. de La Vérendrye (anciennement Gatineau Nissan)
819 243-9959
DEMANDE DE CRÉDIT CONFIDENTIELLE À GATINEAUCREDIT.COM
*S.A.C. Voir Gatineau crédit pour les détails

AUTOMOBILE PRINCIPALE AUTO
1895 St-Louis, Gatineau, Québec **819 568-2886**
www.automobileprincipale.ca
ACCEPTATION GARANTIE
• 1 mois de travail
• 2 faillites-Pas de crédit
• Minimum revenu 1 750 \$/mois
• Location long terme
• 6 mois garantie sur groupe motopropulseur*
100% Approuvé
0\$ dépôt
*Véhicule de 250 000 km max. et 12 ans d'âge.

2007 Mazda5 GT 112 241 km	5 995 \$
2010 Mazda3 118 141 km	6 425 \$
2009 Toyota Yaris 145 049 km	7 950 \$
2009 Ford Ranger 142 263 km	9 950 \$
2013 Hyundai Elantra 80 720 km	9 995 \$
2009 Nissan Murano 100 867 km	9 995 \$
2011 Ford Econoline 202 644 km	9 995 \$
2011 Mazda Tribute 108 351 km	10 995 \$
2012 Subaru Impreza 73 860 km	11 990 \$
2012 Chevrolet Equinox 147 740 km	12 950 \$

Les Immeubles ETASSE
LOCAUX COMMERCIAUX RÉNOVÉS À LOUER
www.etasse.com
PROMOTION 2 mois de loyers gratuits
Bienvenue aux courtiers immobiliers
- 1160, St-Joseph
Joignez-vous à une équipe de médecins, Pharmaprix, SAQ, restaurants, IGA, etc.
- 22, des Flandres - 455, Riel
- 365, Gréber - 922, Maloney Est
- 193, la Savane
LOCAUX BIEN SITUÉS!
Adrien LeBlanc 819 568-5151, poste 6

VOUS CHERCHEZ UN LOCAL POUR VOTRE COMMERCE OU BUREAU?

NOUS POUVONS VOUS AIDER!
Espaces locatifs de 600 à 30 000 P.C.
Secteurs de Choix : Gatineau - Hull - Aylmer
Dominique Guindon | 819 918-0807 • dguindon@groupeheafey.com
Guy Leblanc | 613 851-1790 • gleblanc@groupeheafey.com
IMMEUBLESHEAFEY.COM

554 MAISONS AU QUÉBEC

LUSKVILLE, 10 min. d'Aylmer, résidentiel et/ou commercial. Maison 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, s/sol fini, grand garage. Occupation immédiate. 819-790-3230.

PRIX RÉDUIT, Touraine, 4 chambres, 2 s/bain, s/sol aménagé avec cuisine, prises lav./séch. 252,900\$, 819 775-2275.

UNI, semi, maisons jardins et condos rabais exceptionnels sur certaines unités...prise de possession rapide... 819-682-4663.

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU

NOUVELLE ANNONCE!
1er juillet, à LOUER, Lac Sinclair, 86 ch. Bernier, bungalow rénové, 1440 pc., 2 ch. à c. plage sablonneuse, foyer au salon, info. 819-456-3480

Maison neuve avec accès à l'eau à louer, lac Farand, lac privé, 15 rue des Érables St-Sixte Qué., 2 ch. à c. dont 1 loft, étang à proximité, baignade, pêche et parc. 1000\$ libre 20 juil. 819-210-0162

556 MAISONS AU BORD DE L'EAU



TERRAINS à vendre, bord de l'eau à St-Sixte, lac privé, bateau sans moteur, idéal pour prétraité, possibilité de financement, 819-665-7361, 819-210-0162 ou 819-664-0351.

564 CHALETS À VENDRE

BORD petite rivière Schryer, Montpelier, 2 chambres, bel endroit pour relaxer. 74,900\$ neg. 819-281-5404.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

HAUTES-PLAINES, 2 prestigieuses 6 logis, agent s'abstenir, 819-775-1245.

574 TERRAINS

1 ACRE, Manoir du Ruisseau, Cantley, 5 min. de Gatineau, 819 775-6101.

BORD rivière Coulonge, rue Dagenais, 2 km de Fort-Coulonge, 150x300, Hydro sur terrain, 40,000\$ + TPS/TVQ, 819 683-2255

CAMPING du Lac Vert, Val-des-Bois, avec service valeur 25,000\$ pour 20,000\$ 819-568-2846.

LAC St-Paul, bord du lac St-Paul, navigable, terrain boisé, 56,000 pi2, bord du lac 240 pi., 39,500\$, possibilité de financement 5%, Courtier Y. Gareau 1-800-308-2836.

601 BUREAUX À LOUER
26 ST-RAYMOND, tout incl., 2 pièces + cuisinette, 545\$/mois, 819-771-6266.

365 GREBER, près de La Gappe, locaux disponibles de 238 pi car., 602 pi car. et unité de coin de 1000 pi car., avec beaucoup de fenêtres. Occupations immédiates. Adrien LeBlanc : 819-568-5151, poste 303.

604 LOCAUX

115 ST-JOSEPH, idéal boutique, esthétique, bureau, etc. 820 pi car., propre, libre, 819 827-0885, 819 743-0693

24 DE BÉCANCOUR, Gatineau, 1900 pi², 2 portes de garage 12x12, 1525\$, libre, 3000 pi², porte de garage 14x14, 2100\$, libre, 819-775-0002.

569 ST-JOSEPH, 1830 à 2330 pi2 rez-de-ch., libre, 819-771-6266.

BUCKINGHAM, 500 à 3,200 pi², idéal pour professionnels, stat. disponible, possibilité d'aménagement par le proprio. 819-743-7351

CARREFOUR DU CASINO (705 boul. de la Carrière), 800 à 3,600 pi car., connexe Super C, SAQ Sélection, possibilité 1 porte de garage. Pour info : M. Denis Gélinas 1-888-345-3997 et visitez-nous au www.carrefourducasino.com.

HULL, secteur Freeman, disp. 31x80 pi., 62x80 pi et 45x80 pi, peut être loué séparément, porte de garage (chaque local) 14x12 pi et porte entrée 3x7 pi, 16 pi hauteur. 819-775-8048.

LOCAL comm., 1,160 pi², 831 Maloney Est, 1,400\$, ch./écl., 819-246-3520.

PLATEAU, local commercial aménagé, 1,100 pi car., rez-de-ch., pour professionnel. 819-775-2621.

PROMOTION 1 mois gratuit, 3,000 à 6,335 pi², 2e étage, 400 Taché, près université, secteur Hull, 819-639-6941

606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150\$), non-chauffé. 819-777-3877.

KATASA GROUPE DÉVELOPPEMENT
CONDOS À LOUER
AYLMER - Condos Château Cartier
1180, chemin d'Aylmer, Gatineau (Québec) J9H 7L3
SS2 - 2 cc - disponible dès maintenant
501 - 2 cc - disponible dès maintenant
AYLMER - Condos du Rivage
110, rue du Pavillon, Gatineau (Québec) J9H 1T1
203 - 2 cc - disponible dès maintenant
GATINEAU - Square Urbania
79, rue de La Cité-Jardin, Gatineau (Québec) J8T 0E5
211 - 2 cc - disponible le 1er août
308 - 2 cc - disponible dès maintenant
819-771-2787

610 COMMERCES À LOUER

RESTAURANT opérationnel, pizzeria. Chemin de la Savane, 819 775-6987

612 COMMERCES À VENDRE

CASSE-CROUTE à vendre à Val-des-Monts, 819 457-9441

622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

DÉPANNEUR, station d'essence à Hull, très bien situé, chiffres d'affaires très impressionnants. 819-664-6719.

704 AUTOMOBILES



2014 TOYOTA Corolla LE Sedan, 45k km, pneus hiver/été, 819-503-7900

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0-0000\$ achetons accidentés autos ou camions à bon prix, 819-770-7777

0.00 - 100.000.00\$

Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

714 VÉHICULES DEMANDÉS

350\$ +, auto, camion, moto, roulottes, ferailles, 819-208-5039

ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, \$\$\$ maximum. 819-684-1561.

720 MOTORISÉS ET ROULOTTES

CAMPING LAC ST-PIERRE
Visiteur gratuite, saisonnier, 1,950\$ taxes incluses, plage, eau, égout, électricité, incluant douche, lav./sec., visiter campsp.com, 819-457-4948

ROULOTTE 2008, Kodiak, comme neuve, tout équipée, légère, prix demandé : 12,000\$ poss. de financement. 819 643-8297.

NOUVELLE ANNONCE!

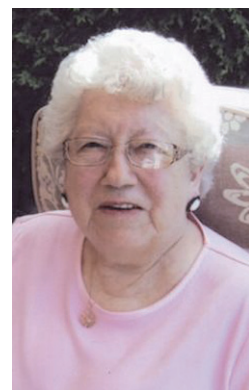
ROULOTTE DE PARC 35 pi, Innsbruck 2011, grand terrain près lac et rivière, Notre-Dame-de-Pontmain, 16,500\$ nég. 819 661-5606,

728 NAUTIQUE

BATEAU 17' aluminium, moteur 4 temps, 80hp., équipé pour pêche, pont ouvert, remorque. \$9 000 nég., pas utiliser depuis 11 ans. 819-775-8048.

CHALOUBE aluminium Princecraft 15', 20 forces Evinrude, remorque, moteur électrique et sonar, 4 sièges pivotants, Demande 3,300\$. 819-775-8048.

LA FAMILLE HAMELIN a le regret de vous annoncer le décès de



MME LUCILLE HAMELIN (née Belley)

décédée le 19 juin 2016, à l'âge de 88 ans. Elle était l'épouse de feu Jacques Hamelin et la fille de feu Georges Belley et de feu Eva Lessard. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Diane (Michael), Denise, Michel (Jacqueline) et André (Paulette); ses petits-enfants : Sébastien, Véronique, Myriam, Marc-André et Jérémie; ses arrière-petits-enfants : Zachary, Emmanuel, Brandon, Élyse et Alexis. Elle laisse également deux beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le samedi 25 juin 2016 à 18 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 17 h 30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation canadienne du Rein ou à La maison Mathieu-Froment-Savoie.

La famille désire remercier le Dr. Michel Gagnon, le personnel de l'Hôpital de Hull et de Gatineau ainsi que les paramédics Élodie et Éric pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop



Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425
cfo.coop

LA FAMILLE CÔTÉ a le regret de vous faire part du décès de



MADAME LUCIENNE CÔTÉ (née Riel)

D'Embrun, Ontario, entourée de sa famille à l'Hôpital Civic d'Ottawa, elle est décédée le lundi 13 juin 2016 à l'âge de 81 ans. Fille de feu Roméo Riel et de feu Agathe Séguin, en secondes noces feu Marguerite Leduc, elle était l'épouse de feu André Côté. Elle laisse dans le deuil son ami de coeur René Simard, ses enfants : Jacques (Diane Bérubé), Gilles (Niluka Somaratna), Diane (Barry Edge), Michel et André (Kim Park); ses huit petits-enfants : Anik, Patrick, Mélissa, Mia, Christine, Stéphanie, Mathieu et Rachelle ainsi que trois arrière-petits-enfants : Cédrik, Alexi et Miri. Elle laisse également son frère et ses soeurs : Jeannine, Aurèle (Denise Guariépy) et Lise (Bernard Lalonde); sa belle-soeur Carmen (Rémi Leblanc) et plusieurs neveux et nièces. Elle fut précédée par sa soeur Pauline (Robert Landriault), son frère Lucien, Albert (Thérèse Fortier) sa soeur Jacqueline (Robert Dagenais) et par ses belles-soeurs Fleurette (Royal Boucher) et Pierrette. La famille tient à remercier le personnel de l'Hôpital Civic d'Ottawa pour les bons soins prodigués. Le service religieux aura lieu à 11 h, le samedi 25 juin 2016 en l'église St-Jacques d'Embrun. Suivant le service, la famille accueillera parents et ami(e)s à la salle des Chevaliers de Colomb d'Embrun (5, rue Forget, Embrun). Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, Division de l'AVC (40, rue Ruskin, Ottawa (ON) K1Y 4W7). Pour plus d'information, veuillez vous adresser à la **MAISON FUNÉRAIRE & CHAPELLE LAFLEUR**, 874, rue Notre-Dame, Embrun au 613-443-3286 ou télécopieur 613-764-5279 ou présentez vos condoléances sur le site web : maisonfunerairlafleur.com ou par courriel : maisonlafleur-home@bellnet.ca

REMERCIEMENTS

Remerciements à Saint Jude pour faveur obtenue.

M.J.D

LA FAMILLE VÉZINA a le regret de vous annoncer le décès de



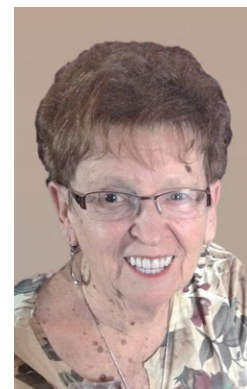
M. GÉRARD VÉZINA

Décédé le 20 juin 2016, à l'âge de 86 ans. Il laisse dans le deuil ses enfants bien-aimés : Johanne Vézina, Pierre (Marion) Vézina et Sylvie (Matthew) Chrabaszer, ses petits-enfants adorés : Mélanie, Julie, Stephen et Marc, ainsi que 3 arrière-petits-enfants et plusieurs ami(e)s. Gérard, fils de Samuel Vézina et Yvonne Langevin, est né et a grandi dans la région de Québec. Il a travaillé plusieurs années de sa jeunesse dans l'installation du plâtre et a voyagé au Québec, en Ontario et dans les Maritimes. Après quelques années, il s'est arrêté à Ottawa, où il a marié Denise Paquette et a établi sa carrière en travaillant pour la Monnaie royale du Canada. Dans les années 70, après son divorce, Gérard a démontré sa générosité et son implication pour ses enfants; en étant un père monoparental, travaillant à temps plein, pour supporter ceux-ci, tout en offrant une belle enfance à ses trois enfants. Après sa retraite, Gérard a réussi à profiter de ses temps libres pour vivre de nouvelles expériences, soit : faire du théâtre, des loisirs extérieurs, de l'artisanat et plusieurs autres. Il est même retourné aux études pour compléter un baccalauréat. Il y aura une messe commémorative le jeudi 23 juin 2016 à 11h en l'église St-Sébastien (1000 rue Frances, Ottawa). La famille recevra les condoléances à compter de 10h30 à l'église. En mémoire de M. Vézina, des dons à une oeuvre de charité de votre choix seraient grandement appréciés. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés via l'internet au www.racinerobertgauthier.com; 613-241-3680



LeDroit
offre ses
condoléances aux
familles éprouvées
par la perte d'un
être cher.

AVIS DE DÉCÈS



MME LUCIENNE CRISPIN
de Saint-André-Avellin est décédée le lundi 20 juin 2016, à l'âge de 83 ans. Tendre épouse de feu Claude Cyr ; fille de feu Joseph Crispin et de feu Rose-Anna Charron. Elle était la mère bien-aimée de Robert (Kelly Stone) et Isabelle (Amir Rabieil); la grand-mère adorée de William, Caroline, Maxime, Benjamin, Laurel, Mariane, Charlotte, Samuel et Nickola; l'arrière-grand-mère de Anicca; et la chère soeur de Cécile (feu Julien Fréchette), Jean-Paul (Rhéa Leclair), Anet (feu Noël Major) et Thérèse (feu Marcel Lacoste). Elle fut précédée par un fils, Michel (Angela Giacalone) et un frère, André (feu Carmel Legris). Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s. La famille invite parents et amis au **COMPLEXE FUNÉRAIRE FAMILIAL DE LA PETITE-NATION SHIELDS BERTHIAUME**, 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec, (819) 983-6616, le samedi 25 juin 2016 à compter de 10 h. Une cérémonie aura lieu en la chapelle du complexe funéraire le samedi 25 juin 2016 à 11 h. Inhumation au cimetière de la Grotte de St-André-Avellin. Un merci spécial à toute l'équipe de la Résidence Le Monarque pour tout le soutien et la compassion apportés à la famille ainsi que pour les excellents soins prodigués à Mme Crispin. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons peuvent être faits à la Résidence Le Monarque, 532 Notre-Dame, Montebello, Québec, J0V 1L0. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (819) 983-6865 ou visitez notre site Internet : www.mfshieldsberthiaume.ca



SHIELDS BERTHIAUME
COMPLEXE FUNÉRAIRE FAMILIAL DE LA PETITE-NATION

MERCI MON DIEU

Dites 9 «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits : le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

D.B.

LA FAMILLE LEMIEUX a le regret de vous faire part du décès de



MME FLEUR-ANGE LEMIEUX (née Grenon)

d'Ottawa, Ont., décédée paisiblement le dimanche 19 juin 2016, à l'âge de 105 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Oswald Lemieux; la chère mère de Jacques (Louise), Gaston, Monique, Paul (Diane), Marie et Diane (Paul); la grand-mère de quatorze petits-enfants et de douze arrière-petits-enfants. Lui survivent également plusieurs neveux et nièces.

Un service religieux aura lieu le vendredi 24 juin 2016 à 15 h en l'église St-Benoît-Labre à Wendover, Ont.; inhumation au cimetière paroissial. La famille sera présente à l'église à compter de 14 h afin de recevoir les condoléances.

Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, 40, rue Ruskin, bureau 2411, Ottawa, Ont., K1Y 4W7.

La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS**, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613) 679-2802. Pour un message de condoléances/don ou pour de plus amples renseignements, prière de visiter le maisonfunerairlamarre.ca

C'EST AVEC TRISTESSE que nous vous annonçons le décès de



M. MICHEL MARTIN

Décédé le 18 juin 2016, à l'âge de 67 ans. Fils de feu Léo Martin et feu Gracia Brault, il était l'époux de feu Lorraine Latreille. Il laisse dans le deuil ses deux filles : Sophie Martin-MacDonald (Michael MacDonald) et Stéphanie Martin (Billy Sabourin); ses petits-enfants : Skyler, Eva et Cody; sa conjointe Suzanne Sabourin, les enfants de sa conjointe, Eric Lalonde et Michel Lalonde, ainsi que les petits-enfants : Jacob, Karyanne, Blake et Bailey. Il laisse également ses soeurs : Jeannine Surette (Gustave) et Jacqueline Dorion (feu Robert). Il fut précédé par ses soeurs : Thérèse Martin et Lise Martin. Les visites auront lieu de 9 h à 10 h 30, le lundi 27 juin 2016 à la **MAISON FUNÉRAIRE & CHAPELLE LAFLEUR**, 874, rue Notre-Dame, Embrun. Le service religieux suivra à 11 h, en l'église St-Viateur de Limoges. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa (40, rue Ruskin, Ottawa (ON) K1Y 4W7). Pour plus d'information, veuillez composer le 613-443-3286 ou télécopieur 613-764-5279 ou présentez vos condoléances au site web : maisonfunerairlafleur.com ou par courriel : maisonlafleurhome@bellnet.ca

**C'EST AVEC
GRANDE TRISTESSE**
que nous vous
annonçons le décès de



CHANTAL ANDERSON

Est décédée le mardi 14 juin 2016, à l'âge de 54 ans. Prédécedée par son père Jules Anderson et sa sœur Suzanne, elle laisse dans le deuil ses enfants : Éric, Mélanie, Mélissa et Kevin ; ses petits-enfants : Jade, Aidan, Heavenly et Alexxi, sa mère Marie Glandon, deux frères, deux sœurs ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Vous pouvez envoyer vos messages de condoléances à l'adresse suivante :

www.racinerobertgauthier.ca



**C'EST AVEC
PROFOND REGRET**
que nous vous
annonçons le décès de



MME COLETTE BOURGAULT
(née Major)
1933 - 2016

survenu le vendredi 17 juin 2016, entourée des siens, à la maison de soins palliatifs La Source Bleue. Elle laisse dans le deuil son tendre époux, Claude Bourgault, ses 3 enfants : Michel (Johanne Robin), Lucie, Martine (Richard Myre), ses 6 petits-enfants : Mathieu, Émilie, Nicolas, Rosalie, Marianne et Sarah, son frère, Jean-Marc Major (Louise Mallette), sa sœur Rachel Major, ses beaux-frères, ses belles-sœurs et de nombreux amis.

La famille recevra les condoléances le vendredi 24 juin de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h ainsi que le samedi 25 juin de 9 h 30 à 10 h 30 à la

**Coopérative funéraire
du Grand Montréal**
Résidence funéraire
Curé-Poirier

635, boul. Curé-Poirier Ouest
Longueuil (Québec) J4J 2H8
Tél. : 450 677-5203

Les funérailles seront célébrées le samedi 25 juin à 11 h, à l'église Saint-Thomas-d'Aquin, située au 311, rue St-Thomas, à Saint-Lambert.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à La maison du Père ou à La Source Bleue.



COOPÉRATIVE
FUNÉRAIRE
DU GRAND MONTRÉAL
Résidence funéraire Laval
2000, rue Cunard
Laval (Québec) H7S 2G5
450 934-9808
cfgrandmontreal.com

AVIS DE DÉCÈS



ARMAND GIBEAULT

Décédé le lundi 20 juin 2016, à l'âge de 88 ans, Armand était l'époux bien-aimé de Thérèse Lamoureux depuis presque 68 ans, et le fils de feu Honoré Gibeault et feu Juliette Masse. Ses enfants se rappelleront fièrement de lui: Marcel (Claudette), Diane (Don), Pierre (Céline) et Sylvain; ses petits-enfants: Edith (Patrick), Mathieu (Marie-France), Catherine (Leo), Maryse (Yves), Pascal (Shirley) et Éric (Laura); et ses arrière-petits-enfants: Éloïse, Liam, Lexie, Caleb, Émile, Arielle, Elie et Jacob. Il laisse également ses sœurs : Ladoraise (feu Gérard Bélanger), Simone (feu Adrien Lamoureux) et Denise (Gilbert Brunet) et plusieurs beaux-frères et belles-sœurs. Il est précédé par ses deux frères : Maurice (Oriande Landry) et Richard (Thérèse Martin). La famille recevra les condoléances au Centre communautaire de Crysler le vendredi 24 juin 2016 à compter de 9h30. Le service religieux en présence des cendres suivra à 11h00 en l'église Notre-Dame-du-Rosaire à Crysler. La famille tient à remercier le personnel de la Villa St-Albert et de la Résidence Chapel Hill d'Orléans pour leur attention à l'égard de notre père pendant son séjour. Si vous voulez faire un don, la famille vous remercie à l'avance et vous propose la Fondation de l'Institut de cardiologie d'Ottawa: <http://foundation.ottawaheart.ca/fr>. Vous pouvez aussi envoyer vos messages de sympathie par l'entremise du site suivant : www.heritagefh.ca

SALON FUNÉRAIRE
HERITAGE
613.830.2305

AVIS DE DÉCÈS



PHILIPPE LUPIEN

À Montebello, le 16 juin 2016, à l'âge de 80 ans, est décédé, dans la plus grande sérénité, Philippe Lupien, époux de feu Gisèle Arsenault.

Il laisse dans le deuil ses fils : Christian et Simon (Julie), ses petites-filles : Karelle, Lory-Jade et Julie-Rose, sa sœur Monique, ses frères : Michel (Angèle) et André, ainsi que ses belles-sœurs : Madeleine, Jacqueline et Marielle, la famille Arsenault et plusieurs parents, neveux et nièces, qu'il aimait beaucoup, ainsi que ses amis du Boisé Notre-Dame.

La famille vous accueillera au complexe Yves Légaré, le samedi 25 juin 2016 de 13 h 30 à 16 h 30 suivi d'un service commémoratif en la chapelle du complexe à 16 h 30.

Votre présence sera très appréciée et ne nécessite ni fleurs ni dons.

La famille tient à remercier le personnel du centre de soins palliatifs Le Monarque pour son dévouement et les bons soins prodigués.



1350, autoroute 13, Laval H7X 3W9
www.yveslegare.com 514 595-1500

EN MÉMOIRE DE

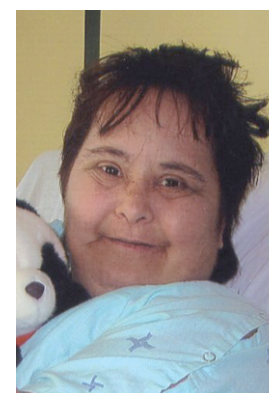


GLORIA LOYER LEVESQUE

Chère maman bien-aimée, pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos cœurs. Nous ne t'oublierons jamais.

De tes enfants
qui t'aiment beaucoup.

LA FAMILLE ST-ONGE
a le regret de vous annoncer le décès de



CHRISTINE ST-ONGE

décédée le samedi 18 juin 2016, à l'âge de 52 ans. Elle fut précédée par ses parents : Roland St-Onge et Pauline Duguay. Elle laisse dans le deuil sa sœur Chantal et son frère André; deux nièces : Laurence et Dominique, ses oncles et tantes, cousins et cousines ainsi que de nombreux ami(e)s. Elle laisse également dans le deuil, Rachel Létang, responsable de la résidence d'accueil, Espérance, T.S. du Pavillon du Parc ainsi que les intervenant(e)s de C.A.D.O. et de l'A.P.I.C.O et d'Hébergevac.

Service religieux : aura lieu, en présence des cendres, le 25 juin 2016 à 11 h, en l'église St-Luc de Gatineau (secteur Buckingham), située au 680 rue Bergeron. La famille sera présente à compter de 10 h 30 pour recevoir les condoléances.

Remerciements : la famille désire remercier sincèrement le personnel de La maison Mathieu-Froment-Savoie pour les soins exceptionnels prodigués.

Dons : pour ceux qui le désirent, des dons à La maison Mathieu-Froment-Savoie seraient grandement appréciés.

Vous pouvez laisser vos voeux de sympathie à l'adresse suivante : info@lesjardinsdusouvenir.com Pour information : 819-778-1515.



1^{er} ANNIVERSAIRE



RÉGEAN DUBÉ

À la douce mémoire de notre père, qui nous a quittés le 22 juin 2015. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

Lyne, Yves, Sophie-Maude
et Benjamin

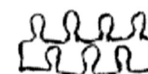


La ligne d'écoute dans notre région

La souffrance peut s'exprimer par des mots, des pleurs et aussi par des silences. Peu importe comment vous exprimez vos émotions, nous savons y faire face à Tel-Aide Outaouais.

613.741.6433 ou 819.775.3223
1.800.567.9699 (Outaouais québécois rural)
plume@tel-aide-outaouais.org
www.tel-aide-outaouais.org

C'EST BON POUR LE MORAL !



**Regroupement des
centres d'action bénévole
de l'Outaouais**
568-0747
benevole@ncf.ca

C'EST AVEC REGRET
que nous vous annonçons le décès de



MME YOLANDE ST-DENIS
(née Raymond)

décédée le 17 juin 2016, à l'âge de 85 ans. Elle était l'épouse de Jean-Guy St-Denis et la fille de feu Polydor Raymond et de feu Eugénie Constantineau. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille unique Chantal (Denis); ses petits-enfants : Simon (Jessica) et Éric (Frédérique). Elle laisse également ses sœurs : Jeannine et Thérèse (feu Marcel) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s.

Elle sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau, le samedi 25 juin, 2016 à partir de 12 h. Le service religieux suivra à 14 h au même endroit.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à La Fondation Santé Gatineau (Hôpital de Hull).

La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital de Hull ainsi que le CLSC de Gatineau plus particulièrement le Dr Daniel Poitras pour les bons soins prodigués.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop

**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**



819 568-2425

PARTOUT EN
OUTAOUAIS

cfo.coop

LA FAMILLE ETHIER
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR LOUIS-CLAUDE ETHIER

décédé le vendredi 17 juin 2016 à l'hôpital de Buckingham, à l'âge de 66 ans, suite à un long combat contre le cancer. Il était l'époux de feu Lucie Léonard. Il fut précédé par ses parents : Émiles Ethier et Marie-Ange Gornon, ainsi que par son frère Edgar et sa sœur Lise. Il laisse dans le deuil ses trois filles : Céline (Roger), Johanne (Paul-André) et Annick (Jessica). Il laisse également dans le deuil ses frères et sœurs : Émiles Jr. (Raymonde), Fernande (Delphis), Jean (feu Pauline), Bernard, Pauline (Denis), Marcel (Françoise), Aline (Richard), Thérèse et Paul (Joane); ses petits-moineaux et arrière-petits-moineaux qu'il aimait tant : Geneviève (Kevin), Gabriel, William, Vicky, Simon, Ashley, Rosalie et Nick, ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s.

Liturgie de la parole : aura lieu, en présence des cendres, **le jeudi 23 juin 2016 à 11 h 00**, à la chapelle de la **MAISON FUNÉRAIRE LES JARDINS DU SOUVENIR** située au 75, boul. Fournier, Gatineau. La famille sera présente à compter de 10 h 00 pour recevoir les condoléances. Suite à la liturgie, l'inhumation aura lieu au cimetière de la paroisse Saint-Antoine de Padoue à Val-des-Monts.

Remerciements : la famille désire remercier sincèrement le dévoué personnel du 3^{ème} médecine de l'Hôpital de Buckingham, pour les bons soins et services prodigués à leur père tout au long de son combat.

Vous pouvez laisser vos vœux de sympathie à l'adresse suivante : info@lesjardinsdusouvenir.com Pour information : 819-778-1515.



C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de



MME YVONNE GAUVREAU BABCOCK
1942 - 2016

décédée le 16 juin 2016, à l'âge de 73 ans, après un long combat contre la maladie. Elle était l'épouse de feu Roger « Butch » Babcock et la fille de feu Émile Gauvreau et de feu Dora Brazeau. Elle laisse dans le deuil ses deux fils : Richard (Julie Lapointe) et Daniel (Manon Désormeaux); ses trois petits-enfants : Jean-François (Emanuelle Héту), Amélie (David Gratton) et Francis; ses deux arrière-petits-enfants : Jade et Mélina; ses trois frères : Yvon (Pierrette), Yvain (Pauline) et Jean-Pierre; sa sœur Juliette (Rolland), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut précédée par son frère Michel (Thérèse) et sa sœur Rachel.

Le service religieux aura lieu le samedi 25 juin à 11 h en l'église de Ste-Cécile de Masham, sise au 1 rue Principale Est à La Pêche (Masham). La famille recevra les condoléances à compter de 10 h 30

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Hôpital de Wakefield.

La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital de Wakefield et celui de Hull ainsi que le CLSC en particulier Rachel Laurin de pour les bons soins infirmiers.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop

**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**



819 568-2425

PARTOUT EN
OUTAOUAIS

cfo.coop

**The Council
on Aging
of Ottawa**



**Le Conseil sur
le vieillissement
d'Ottawa**

Une valeur sûre dans la communauté pour les aînés!

Devenez membre dès aujourd'hui ou faites un don.

Tél.: 613-789-3577, poste 11; Téléc.: 613-789-4406
Courriel : coa@ottawa.ca; www.coaottawa.ca

**DES MILLIERS
DE COEURS
à protéger**



FONDATION
DES MALADIES
DU COEUR
DU QUÉBEC

Tél. : (819) 771-8595
ou 1 888 473-4636

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de



MONSIEUR GASTON R. BASTIEN
1957 - 2016

décédé le mercredi 15 juin 2016, à l'âge de 58 ans. Précédé par ses parents : Philibert Bastien et Berthe Chantigny; deux frères : Réal et Jean-Pierre; il laisse dans le deuil ses frères : Ernest (Irène), Guy (Estelle) et Michel (Colette); et sa soeur, Jacqueline (feu Aimé Blais). Il laisse également sa filleule, Guylaine; un oncle, Adrien Edmond Bastien; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

VISITES: le samedi 25 juin de 13 à 14 heures à la **MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT**, 103, boul. des Allumettières, Gatineau, Qc, J8X 1L8.

CÉRÉMONIE: aura lieu le samedi 25 juin à 14 heures à la maison funéraire. Parents et amis sont invités à y assister.

Vous pouvez envoyer vos messages de sympathie à l'adresse suivante: info@maisonfunerairesergelegault.com



103, boul. des Allumettières, Gatineau • 819-771-6289
Affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec
maisonfunerairesergelegault.com

C'EST AVEC TRISTESSE
que nous vous annonçons le décès de



ROBERT LONGTIN

autrefois de St-Isidore, Ont., décédé paisiblement suite à une longue maladie, le vendredi 17 juin 2016, à l'âge de 55 ans. Il était le fils bien-aimé de feu Fernand Longtin et de Lucienne Gadouas; le cher père de Nicolas; le frère de Guy (Jocelyne), Yvon, Denise (André), Richard (Joanne), Monique (Gaëtan), Céline (Yves) et Jean-Marc (Kim). Il laisse également plusieurs neveux et nièces.

Un service religieux aura lieu le samedi 25 juin 2016 à 11 h en l'église St-Isidore à St-Isidore, Ont.; inhumation au cimetière paroissial. La famille sera présente à l'église à compter de 10 h afin de recevoir les condoléances.

Un merci spécial au personnel de la Résidence Valley Garden à Green Valley, Ont., pour sa compassion et les excellents soins prodigués à Robert.

Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Dystrophie musculaire Canada, Chapitre d'Ottawa, 2954, boul. St-Joseph, C.P. 14555, Orléans, Ont., K1C 0A2.

La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS**, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613) 679-2802. Pour un message de condoléances/don ou pour de plus amples renseignements, prière de visiter le www.maisonfunerairelarre.ca

LA FAMILLE MONETTE
a le regret de vous annoncer le décès de



MME RITA MONETTE
(née Guay)

décédée le 19 juin 2016, à l'âge de 75 ans. Elle était l'épouse de feu Marcel Monette et la fille de feu Philius Guay et de feu Lauréa Gauvreau. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Luc (Nancy), Paul (Lynne) et Stéphane (Ghislain); ses petits-enfants : Sébastien, Mélissa, Catherine et Casey. Elle laisse également ses soeurs : Lucille (feu Aimé), Monique (Jacques), Rollande et Andrée; ses filleules : Sylvie et François; une grande amie, Irène ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Elle fut prédécédée par sa soeur Aline (feu Yvon); sa filleule Jeanne; ses beaux-frères et ses belles-soeurs : Pierrette (feu Phil), Claudette (feu André) et Bernard (feu Cécile).

Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le samedi 25 juin 2016 à 14 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 13 h30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la l'Association Pulmonaire du Québec.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop

**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**



819 568-2425

PARTOUT EN
OUTAOUAIS

cfo.coop



*Offrez un don
d'amour*

819 770-3900 | www.mmfs.org

170, rue Sherbrooke, Gatineau (Québec) J8Y 2L6

**1 CÉGÉPIEN SUR 4 EST MONTÉ
À BORD D'UN VÉHICULE
CONDUIT PAR QUELQU'UN
AFFECTÉ PAR LA DROGUE.**

**C'EST TOUJOURS L'ENFANT
DES AUTRES, JUSQU'À CE
QUE CE SOIT LE NÔTRE.**



PCSD

Partenariat pour un
Canada sans drogue

CanadaSansDrogue.org

ENTOURÉE DE L'AMOUR DES SIENS
le 7^e jour de juin 2016



MADAME ESTELLE MONETTE TESSIER

Cette grande dame nous a quittés pour aller rejoindre dans sa forêt étoilée son seul et grand amour, son Ronald, son grand chasseur. Toute sa vie, elle s'est préoccupée du bien-être des siens et a aidé son prochain.

Elle se repose, maintenant, auprès des siens, ses parents : Adélarde Monette et Alice Chapman, ses beaux-parents : Oscar Tessier et Bertha Cooper, sa marraine Lina Lavoie, sa soeur Gaby et son petit frère Lionel, une cousine très spéciale et précieuse confidente, Jeanine Marcoux, une grande amie sincère, Laurette Charlebois, une petite nièce, Cynthia, qu'elle a aussi beaucoup chérie. Ses autres frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs et amis seront aussi présents au paradis pour l'accueillir.

À travers sa belle et longue vie de 88 années, elle a traversé de belles journées ensoleillées et des journées de tempête toujours en veillant sur les siens, en s'oubliant souvent. Une des grandes valeurs qu'elle a transmises à ses enfants adorés, Lyne (Carol Rochon) et Marc (Line Séguin), est l'amour de la musique et à son petit-fils chéri Jean-Sébastien Tessier. Ses filleules, Christiane Provost et Lucie Monette, ont occupé une place importante dans son grand cœur ainsi que Nicole Lavoie sa cousine et bien d'autres dans ses familles respectives et amis. Elle savait s'entourer de l'amour des enfants, dont ses arrière-petits-enfants par alliance, Marc-Antoine et Amélie (Julie Rochon et Christian Asselin). Elle chérissait aussi un lien d'amitié spirituel avec Sr Sylvie Charlebois (SJM). Grâce à la grande générosité de nos parents, que de souvenirs de grands moments authentiques partagés avec nos amis chanteurs à leur chalet du Lac Danford. Qu'elle a apprécié pouvoir offrir, par la musique, une offrande à la communauté du lac Ste-Marie en participant à la Messe de minuit dans la campagne de son Ronald avec l'aide de ses enfants, leur conjoint(e), même son petit-fils, plusieurs amis chanteurs et musiciens pendant quelque 25 ans.

Un merci aux équipes de soins de l'Hôpital de Gatineau. Chaleureux remerciements au Dr Maxime Labelle et au Dr Mario Dallaire, médecins internistes, qui ont accompagné Maman et nous, les siens, bien humainement durant le bref combat, ainsi que pour son excellent médecin de famille Dr Michel Gagnon, qui lui a offert plus de 10 ans de soins de grande qualité. Elle vous appréciait tant et le démontrait avec infinie reconnaissance. Un merci tout spécial à Annie Boucher, infirmière et amie de la famille, pour son soutien lors du passage subit et court de notre maman aux soins intensifs.

La famille recevra les condoléances à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** (95 boul. de la Cité-des-Jeunes, secteur Hull) le vendredi 24 juin de 18h30 à 21h00. Les funérailles seront célébrées en présence des cendres en la Cathédrale St-Joseph de Gatineau (245 boul. Saint-Joseph, secteur Hull) le samedi 25 juin à 10 h 00. La famille recevra aussi les condoléances à l'église à partir de 9 h 30.

Vos témoignages et marques de sympathie peuvent être transmis en ligne au www.cfo.coop ou se traduire par un don aux Servantes de Jésus-Marie (SJM) de Gatineau (coordonnées : www.servantesdejesus-marie.org).

♪ « Il y a dans le cœur du monde les plus beaux paysages...et tu pars en voyage » ♪

Coopérative funéraire de l'Outaouais



819 568-2425

PARTOUT EN
OUTAOUAIS

cfo.coop

C'EST AVEC TRISTESSE
que nous vous faisons part du décès de



BERTHE LACROIX
(née Therien)

survenu le 19 juin 2016, à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse de feu Yvon Lacroix et laisse dans le deuil ses enfants : Carole (Denis Giroux), Marie (Alain Caron), Michel (Line Pivin), Lucie (Bernard Pigeon) et Paule; ses 14 petits-enfants et un arrière-petit-fils. Elle laisse également deux soeurs : Rose (feu Gérard Lacroix) et Yolande (Robert Gauthier) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s.

Une célébration de sa vie aura lieu le mardi 28 juin 2016 à 14 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 13 h 30.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à La maison Mathieu-Froment-Savoie.

Nous désirons remercier tous les gens qui lui ont prodigués des soins et de belles petites attentions durant ses dernières années.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais



819 568-2425

PARTOUT EN
OUTAOUAIS

cfo.coop

AVIS DE DÉCÈS



M. LUC WATERS

De Cayamant, est décédé le 15 juin 2016 à l'Hôpital de Maniwaki, à l'âge de 50 ans. Il était le fils de feu Ronald Waters et de Bernadette Guénette. Outre sa mère, il laisse dans le deuil son épouse France Dupuis, ses fils : Luc Jr. (Josianne Boileau) et Francis (Marilyn Morin), ses petits-fils : Luka, Loïk, et futur Thomas, sa belle-mère Gisèle Bigras, son frère Pierre, ses soeurs : Louise, Ginette, Suzanne, Joanne et Sylvie, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Il fut précédé par son frère André. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE MCCONNERY** 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone : 819-449-2626. Télécopieur : 819-449-7437, adresse courriel : sympathies@maisonfunerairemccconnery.ca Site web : www.maisonfunerairemccconnery.ca. La famille recevra les condoléances à l'église St-Roch de Cayamant à compter de 13h30 le lundi 27 juin 2016, suivi du service religieux à 14 heures. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à Suicide Détour.

**Un don pour la santé,
un don pour la vie!**



FONDATION SANTÉ GATINEAU

819 966-6108

www.fondationsantegatineau.ca

Un don en leur mémoire



Fondation pour les aînés de l'Outaouais
819 777-3595
fao@vl.videotron.ca



**C'EST AVEC UNE GRANDE TRISTESSE
que nous vous annonçons le décès de**



MADELEINE BESNER

de Vankleek Hill, Ont., décédée paisiblement entourée de sa famille, le vendredi 17 juin 2016, à l'âge de 57 ans. Elle était la tendre conjointe de Joseph El-Hajj; la fille chérie de feu Raoul Besner et de feu Hortense Besner; la soeur bien-aimée de Donald (Thérèse), Elizabeth (Mario), Lise (André) et Françoise (André-Gilles). Elle laisse également ses chers neveux et nièces : André (Patricia), Luc (Lolita), Sylvain (Natascha), Chantal (Pierre), Marc (Patricia), Sylvie (Eric) et Alexandre (Karine). De plus, elle était la grande tante adorée d'Antoine, Alexandre, Camille, Elize et Kloé. Lui survivent également plusieurs cousins, cousines et ami(e)s.

Le service religieux aura lieu le vendredi 24 juin 2016 à 11 h en l'église St-Bernardin à St-Bernardin, Ont.; inhumation au cimetière paroissial. La famille sera présente à l'église à compter de 10 h afin de recevoir les condoléances. De plus, la famille recevra parents et amis à la Salle communautaire Calédonia à St-Bernardin, suite à la célébration des funérailles.

Un merci spécial au personnel du 7^e plancher de l'Hôpital d'Ottawa, Campus Général et de l'Hôpital Général de Hawkesbury et district pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Madeleine.

Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation des Services communautaires de Prescott et Russell, 295, rue Main Ouest, Suite B, Hawkesbury, Ont., K6A 0B3, et/ou à la Fondation du cancer de la région d'Ottawa, 1500, promenade Alta Vista, Ottawa, Ont., K1G 3Y9.

La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire Lamarre & Fils**, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613) 679-2802. Pour un message de condoléances/don ou pour de plus amples renseignements, prière de visiter le www.maisonfunerairelararre.ca

**LA FAMILLE
a l'immense regret de vous annoncer le décès de**



M. GILLES LAST

survenu le 16 juin 2016, à l'âge de 66 ans. Il était le fils de feu Yvan Last et de feu Marie-Claire Gauthier. Il laisse dans le deuil sa fille Carolle (Éric); ses petits-enfants: Damien (Brett), Frédéric et Mégane. Il laisse également ses frères et ses soeurs: Colette (Lucien), Bernard (Francine), Gisèle (Gilles), Madeleine (Philippe), Micheline (Benoit), Daniel (Josée), Jacques (Claire), Monique (Yvon) et Yves (Liette) ainsi plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s. Il fut précédé par sa fille Manon.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux, en présence des cendres, aura lieu le samedi 25 juin 2016 à 12 h à l'église St-Pierre-de-Wakefiel située au 30 chemin de de l'Église à Val-des-Monts. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 11 h 30.

Au lieu de fleurs vos dons peuvent se traduire à l'organisme de votre choix.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à: www.cfo.coop

**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**



819 568-2425

PARTOUT EN
OUTAOUAIS

cfo.coop

**LA FAMILLE MATTE
a le regret de vous faire part du décès de**



**MADAME GHISLAINE MATTE
(née Charbonneau)**

1943 - 2016

Décédée le mardi 8 juin, à l'âge de 73 ans. Elle fut précédée par son époux Réjean Matte, ses parents : Réal Charbonneau et Germaine Lacoste ainsi que sa soeur Paulette (Alphonse Doré). Elle laisse dans le deuil ses enfants : France (Jean Lebeau), Michel (Anne Summanen), et Brigitte (Daniel Boileau); ses petits-enfants : Ghislain, Andréanne, Alexandre, Antoni, Sabrina et Véronique; ses frères et soeurs : Madeleine (Gaston Pilon), Diane (Jean-Paul Laurin), Carole (Marcel Madore), Jacques (Suzanne Labelle) et Robert (Hélène Gagnon). Elle laisse aussi plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s.

Service religieux : aura lieu, en présence des cendres, le mercredi 29 juin à 11 h, en la cathédrale St-Joseph sise au 245, boulevard Saint-Joseph, Gatineau. La famille sera présente à compter de 10 h pour recevoir les condoléances.

Remerciements : la famille désire remercier sincèrement le personnel soignant des soins intensifs de l'Hôpital de Hull pour les bons soins prodigués.

Dons : pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation canadienne du rein seraient grandement appréciés.

Vous pouvez laisser vos voeux de sympathie à l'adresse suivante : info@lesjardinsdusouvenir.com Pour information : 819-778-1515.

MAISON FUNÉRAIRE



**Société Alzheimer
DE L'OUTAOUAIS QUÉBÉCOIS**

UNE PENSÉE POUR CEUX QUI NE PEUVENT SE SOUVENIR!

*L'aide d'aujourd'hui,
l'espoir de demain...*



**Pour faire un don ou
pour des informations
819.777.4232 saoq.org**

PROBLÈME DE DROGUES?

SI TU VEUX ARRÊTER
NOUS POUVONS T'AIDER



1-855-LIGNE-NA

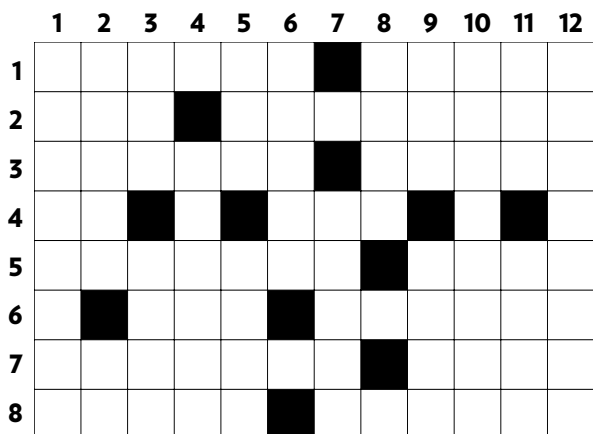
1-855-544-6562

NARCOTIQUES ANONYMES

NE FAIT QU'UNE SEULE PROMESSE :
IL EST POSSIBLE DE VIVRE SANS CONSOMMER

WWW.NAQUEBEC.ORG

MOTS CROISÉS JUNIOR



HORIZONTALEMENT

- Instrument fait de deux branches articulées, qui sert à tracer des cercles. – Échappe à quelque chose de désagréable.
- Jeune fille ou jeune garçon. – Appareil fixé au manche d'une canne à pêche.
- Grouper. – Partie charnue du corps.
- C'est une conjonction qui indique un choix. – Les anglais le boivent à quatre heures.
- Étui qui sert à ranger certains objets. – C'est un petit qui fait hi-han.

- En mauvais état à force d'avoir servi. – Lanière qui sert à mener et à retenir un chien.
- On en remplit le réservoirs des voitures. – Qui est bien tel qu'on le dit.
- Paysages qui présentent un intérêt particulier. – Ils habitent le plus vaste pays du monde.

VERTICALEMENT

- Plantes cultivées pour leur longues racines oranges.
- Elle est perçue par le nez. – Avant le do dans la gamme.
- Qui manque de force de caractère. – S'emploie pour chasser quelqu'un.

- Envie de vomir.
- Camarade. – Direction dans laquelle se fait un mouvement.
- Effets maléfaisants attribués à des pratiques de sorcellerie.
- Appeler de loin.
- Génie de l'air, dans la mythologie scandinave.
- Entre la naissance et la mort. – Mélodies, morceaux de musique.
- Qui sont contraires au bon sens.
- Qui t'appartiennent. – Tentée avec audace.
- Qui n'ont ni commencement ni fin.

SOLUTION du dernier numéro

1	E	C	H	E	L	O	N	S	R	A	T
2	B	L	O	Q	U	E	E	B	E	N	E
3	R	E	U	N	I	O	N	S	O	N	
4	U	C	I	E	L	S	C	E	N	E	
5	I	R	A	N	L	U	E	U	R	B	
6	T	O	P	L	E	S	S	I	V	E	R
7	E	B	R	I	E	T	E	R	E	V	E
8	R	E	E	L	S	R	U	S	S	E	S

MOT MYSTÈRE

SONS ET BRUITS - Un mot de 9 lettres

M	E	L	A	N	R	E	F	N	I	T	O	P	I	F
E	N	O	H	P	O	E	G	L	O	U	S	S	E	R
N	R	R	E	V	E	L	E	C	F	U	O	L	P	A
T	E	U	G	I	A	G	M	L	H	A	U	T	E	F
E	N	G	O	P	E	M	I	C	R	O	F	D	R	F
N	A	I	I	R	I	E	R	T	U	E	F	O	D	U
D	H	R	E	L	A	R	E	C	N	A	L	O	N	T
R	A	U	Q	U	E	R	E	L	L	E	E	I	I	I
E	R	E	U	T	I	T	S	E	R	T	S	N	E	N
L	G	C	A	R	I	M	E	R	E	S	U	F	G	T
I	E	H	U	E	E	S	E	R	O	E	A	R	B	O
N	N	O	D	L	X	N	N	N	B	I	A	I	U	
U	T	D	I	U	V	U	A	I	B	U	S	S	S	I
E	I	U	O	O	E	X	P	L	O	S	I	O	N	N
A	N	T	I	R	E	L	E	H	E	D	I	N	G	X

Solution du dernier problème : SALOPETTE 22-06-2016

- AHANER
- AIGUE
- ARGENTIN
- AUDIO
- BASSE
- BIP
- BIS
- DIA
- DING
- DRELIN
- ECHO
- ELEVER
- ENTENDRE
- ETERNUER
- EXPLOSION
- FAIBLE
- FEUTRE
- FOIN
- FROLER
- FUSER
- GEINDRE
- GEMIR
- GÉOPHONE
- GLAPIR
- GLOUSSER
- HAUTE
- HELER
- HUEES
- INFERNAL
- INFRASON
- LANCER
- LEGER
- MICRO

- OUÏE
- QUIR
- PAN
- PIF
- PLOUF
- POTIN
- QUERELLE
- RAFFUT
- RALER
- RAUQUE
- RENOI
- RESTITUER
- RIMER
- ROULER
- RUGIR
- SOUFFLE
- TINTOUIN
- TOC
- TOUX
- UNISSON

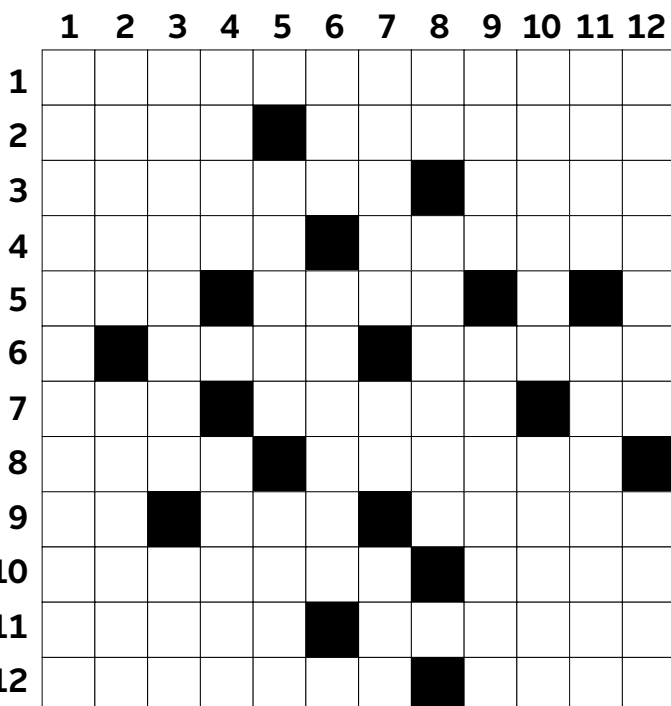
MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Ils mangent des petits animaux invertébrés.
- Sort de la mère – Supérieur.
- Chanteur de charme américain – Jardin de délices.
- Lurette – Bière belge forte.
- Est grand ouvert – À toi.
- Détériorer – Racine d'Amérique du Sud.
- Jusqu'au niveau du bord – Nettoie avec de l'eau – Hectolitre.
- Créateur – Chaîne de montagnes.
- Il brille – Condition humaine – Petite bouteille.
- Relatives au nez – Changer de voix.
- Fromage corse – Prière.
- Cabocharde – Nom d'une tête couronnée.

VERTICALEMENT

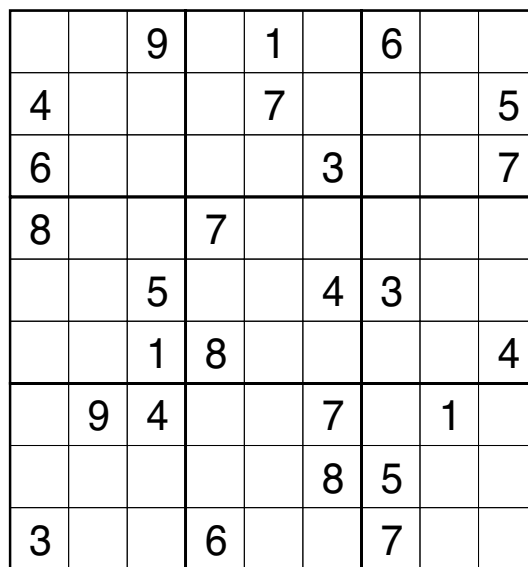
- Rebelle.
- Candide – Alliage à base de cuivre.
- Ondoyante – Borné.
- Devant le boucher – Relative au raisin.
- Boire au sein – Très petite île.
- Trois fois – Très colorée.
- Métaphore – Négation
- Appel au secours.
- Cale en forme de lettre – Organisme humanitaire.
- Bord d'un bois – Désuets.
- Petit sillon cutané – Chrétien, pour les musulmans.
- Durent trois mois – Température élevée d'un lieu.
- Fleuve d'Afrique qui rejoint l'Atlantique – Langue celtique.



SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

1	D	A	M	N	E	S	O	L	E	U	M	
2	E	P	E	E	P	U	P	I	T	R	E	
3	S	O	M	M	A	I	R	E	M	E	N	T
4	A	L	O	E	S	G	R	E	N	E	E	
5	P	L	S	E	M	E	E	D	O			
6	P	O	L	I	A	T	O	U	E	R		
7	R	E	S	P	R	I	T	S	B	E		
8	E	G	O	E	C	R	E	T	E	R		
9	N	A	N	A	R	I	S	E	R	A	N	
10	D	R	I	L	L	E	S	O	R	N	E	
11	R	E	N	T	E	E	M	M	E	L	E	
12	E	S	S	O	R	E	R	E	R	E	S	

SUDOKU



3867

Niveau de difficulté : moyen

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

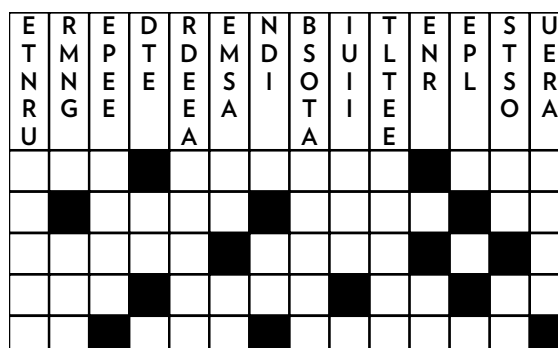
Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

SOLUTION DU DERNIER SUDOKU

9	5	4	7	6	8	2	3	1
6	8	7	2	3	1	5	9	4
2	1	3	5	9	4	6	8	7
8	6	1	4	7	9	3	2	5
3	9	2	1	5	6	4	7	8
4	7	5	3	8	2	9	1	6
1	2	6	8	4	3	7	5	9
5	3	9	6	1	7	8	4	2
7	4	8	9	2	5	1	6	3

3866

CITATION SECRÈTE par Isabelle Vadeboncoeur



Thème : Citation de Michel Audiard

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :

Citation de Daniel Pennac : La patience du consolateur tient à ce qu'il a ses propres embêtements.

BASEBALL MAJEUR

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST						
G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dern.	Ext.
Baltimore	40	29	,580	—	4-6	14-17
Boston	39	31	,557	1½	4-6	17-14
Toronto	39	34	,534	3	6-4	17-17
New York	34	36	,486	6½	4-6	16-21
Tampa Bay	31	38	,449	9	6½	16-18

SECTION CENTRALE						
G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dern.	Ext.
Cleveland	40	30	,543	—	6-4	18-18
Kansas City	38	32	,571	2	8-2	13-24
Detroit	36	35	,507	4½	2½	17-22
Chicago	35	36	,493	5½	3½	18-19
Minnesota	21	48	,304	18½	16½	8-24

SECTION OUEST						
G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dern.	Ext.
Texas	46	26	,639	—	8-2	21-15
Seattle	36	35	,507	9½	2½	21-17
Houston	35	36	,493	10½	3½	15-21
Los Angeles	31	39	,443	14	7-5	16-19
Oakland	28	41	,406	16½	9½	13-20

Lundi 20 juin
Tampa Bay 4 Cleveland 7
Seattle 7 Detroit 8 (12)
Chi. White Sox 3 Boston 1 (10)
Baltimore 3 Texas 4
L.A. Angels 7 Houston 10

Mardi 21 juin
Tampa Bay 0 Cleveland 6
Seattle 2 Detroit 4
Chi. White Sox 3 Boston 1
L.A. Angels à Houston, 20h10.

Interligue
San Diego à Baltimore, 19h05.
Colorado 8 N.Y. Yankees 4
Arizona 4 Toronto 2
Cincinnati 8 Texas 2
Philadelphie au Minnesota, 20h10.
Milwaukee à Oakland, 22h05.

Mercredi 22 juin
L.A. Angels à Houston, 14h10.

LIGUE NATIONALE

SECTION EST						
G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dern.	Ext.
Washington	43	28	,606	—	6-4	23-16
New York	37	32	,536	5	4-6	19-16
Miami	37	34	,521	6	1-5	20-16
Philadelphie	30	41	,423	13	8	14-19
Atlanta	24	46	,343	18½	13½	15-19

SECTION CENTRALE						
G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dern.	Ext.
Chicago	47	21	,691	—	6-4	22-12
St. Louis	36	33	,522	1½	1-5	21-12
Pittsburgh	34	37	,479	14½	4	15-21
Milwaukee	31	39	,443	17	6½	12-22
Cincinnati	28	43	,394	20½	10	17-19

SECTION OUEST						
G	P	Moy.	Diff.	OAS Diff.	10 Dern.	Ext.
San Fran.	45	27	,625	—	9-1	23-14
Los Angeles	39	33	,542	6	6-4	18-18
Colorado	34	36	,486	10	3½	19-20
Arizona	34	39	,466	11½	5	21-14
San Diego	29	42	,408	15½	9	22-20

Lundi 20 juin
Arizona 3 Philadelphie 1
San Francisco 0 Pittsburgh 1
Colorado 5 Miami 3
St. Louis 3 Chi. Cubs 2
Washington 1 L.A. Dodgers 4

Mardi 21 juin
San Francisco 15 Pittsburgh 4
Atlanta 3 Miami 2 (10)
St. Louis à Chi. Cubs, 20h05.
Washington à L.A. Dodgers, 22h10.

Interligue
Kansas City 1 N.Y. Mets 2
Mercredi 22 juin
Atlanta à Miami, 12h10.
St. Louis à Chi. Cubs, 14h20.
San Francisco à Pittsburgh, 19h05.

LIGUE AMÉRICAINE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Bogaerts Bos.	68	291	55	101,347
Altuve Hou.	71	279	50	95,341
Ortiz Bos.	63	236	32	80,339
Martínez Det.	67	243	27	79,325
Machado Bal.	67	271	50	86,317
Núñez Minn.	60	240	33	76,317
Desmond Tex.	70	281	51	88,313
Escobar L.A.A.	66	264	33	82,311
Lindor Cle.	68	268	44	83,310
Hosmer K.C.	69	265	39	77,309

Points produits — Encarnación, Tor., 61; Ortiz, Bos., 59; Cano, Sea, 53; Betts, Bos., 51; Trumbo, Bal., 51; Napoli, Cle., 49; Beltrán, N.Y.Y., 48; Trout, L.A.A., 48; Seager, Sea, 48; Kinsler, Det., 46.

Circuits — Frazier, W. Sox, 20; Trumbo, Bal., 20; Cano, Sea, 19; Ortiz, Bos., 18; Beltrán, N.Y.Y., 18; Encarnación, Tor., 18; Longoria, T.B., 18; Machado, Bal., 17; Donaldson, Tor., 17; Davis, Oak, 16.

Victoires — Sale, W. Sox, 11; Tillman, Bal., 10; Zimmermann, Det., 9; Wright, Bos., 8; Tomlin, Cle., 8; Happ, Tor., 8; Porcello, Bos., 8; Fister, Hou., 8; Salazar, Cle., 8; Hill, Oak, 8.

BASEBALL

LIGUE CAN-AM

G	P	Moy.	Diff.
Rockland	20	11	,645 —
New Jersey	20	11	,645 —
Québec	19	11	,633 ½
Shikoku Island	6	5	,545 4
Ottawa	14	16	,467 5½
Sussex County	13	18	,419 7
Cuba	4	7	,364 6

Trois-Rivières
Dimanche 19 juin
New Jersey 9 Trois-Rivières 7
Sussex County 5 Québec 6
Cuba 3 Ottawa 6
Shikoku Island 5 Rockland 4

Mardi 21 juin
New Jersey 7 Rockland 8
Trois-Rivières à Ottawa, 19h05.
Shikoku Island 2 Québec 1
Cuba 6 Sussex County 4

Mercredi 22 juin
Shikoku Island à Québec, 19h05.
Rockland à New Jersey, 19h05.
Trois-Rivières à Ottawa, 19h05.
Cuba à Sussex County, 19h05.

Jeudi 23 juin
Trois-Rivières à Ottawa, 19h05.
Shikoku Island à Québec, 19h05.
Rockland à New Jersey, 19h05.
Cuba à Sussex County, 19h05.

Vendredi 24 juin
Cuba à Rockland, 19h.
Shikoku à Trois-Rivières, 19h05.
Québec à Sussex County, 19h05.
Ottawa à New Jersey, 19h05.

LBJEQ

Section Financière Sun Life			
G	P	Moy.	Diff.
Trois-Rivières	16	9,640	— P-3 5-5
Québec	11	9,550	2½ G-1 7-3
Charlesbourg	12	11,522	3 G-3 5-5
ABC-18U	6	10,375	5½ P-3 5-5
Saguenay	8	14,364	6½ P-2 4-6

Section La Cage aux sports			
G	P	Moy.	Diff.
Montréal	19	4,826	— P-1 7-3
Saint-Eustache	13	9,591	5½ G-5 9-1
Laval	13	9,591	5½ P-1 4-6
Repentigny	13	13,500	7½ P-1 5-5
Gatineau	6	13,316	11 G-1 4-6

Section Uniprix			
G	P	Moy.	Diff.
Longueuil	10	9,526	— P-3 6-4
ABC-17U	10	10,500	½ G-2 4-6
Coaticook	10	12,455	1½ G-1 4-6
LaSalle	9	11,450	1½ P-1 5-5
Granby	6	19,240	7 P-2 2-8

Lundi 20 juin
Charlesbourg 6 Trois-Rivières 4
Coaticook 9 Longueuil 8
Gatineau 2 Repentigny 9

Mardi 21 juin
Laval 0 Saint-Eustache 8
Repentigny 4 Gatineau 6

Mercredi 22 juin
Granby à Trois-Rivières, 19h30.
ABC-18U à Montréal, 19h30.
ABC-17U à Longueuil, 19h30.
Saint-Eustache à LaSalle, 19h30.

Jeudi 23 juin
Repentigny à Saint-Eustache, 19h30.
Laval ABC-18U, 19h30.
Granby à Coaticook, 20h.

Vendredi 24 juin
Longueuil à Québec, 16h.
ABC-17U à Saint-Eustache, 19h.
Granby ABC-18U, 19h.
Montréal à Laval, 19h.
Longueuil à Québec, 19h.

Samedi 25 juin
Charlesbourg à Gatineau, 16h.
ABC-18U à Granby, 16h.
ABC-17U à Longueuil, 16h.
Charlesbourg à Gatineau, 19h.
ABC-18U à Granby, 19h.
Repentigny à LaSalle, 19h.
Saint-Eustache à Montréal, 19h.
Longueuil ABC-17U, 19h.

LBMQ

Mj	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	14	11	3,786	-
Victoriaville	10	8	2,800	1
St-Jean	12	9	3,750	1
St-Jérôme	15	8	5,533	3½
Acton Vale	12	6	6,500	4
Thetford Mines	10	4	6,400	5
Coaticook	12	4	8,333	6
Sherbrooke	13	3	10,231	7½
Shawinigan	13	3	11,214	8

Mardi 21 juin
Montréal 11 St-Jean-sur-Richelieu 2
Shawinigan 2 St-Jérôme 1

Jeudi 23 juin
Victoriaville à Sherbrooke, 20h

Vendredi 24 juin
Victoriaville à Coaticook, 18h30
Sherbrooke à Thetford Mines, 19h
Victoriaville à Coaticook, 20h

SOCCER

EURO 2016 - PHASE DE GROUPES

GROUPE A						
Mercredi 15 juin						
Suisse	1	Roumanie	1			
Albanie 0 France 2						
Dimanche 19 juin						
France	0	Suisse	0			
Albanie 1 Roumanie 0						
MJ V D N BP BC Pts						
France	3	2	0	1	4	1
Suisse	3	1	0	2	2	1
Albanie	3	1	2	0	1	3
Roumanie	3	0	2	1	2	4

GROUPE B						
Jeudi 16 juin						
Pays de Galles	1	Angleterre	2			
Lundi 20 juin						
Pays de Galles	3	Russie	0			
Angleterre 0 Slovaquie 0						
MJ V D N BP BC Pts						
Pays de Galles	3	2	1	0	6	3
Angleterre	3	1	0	2	3	2
Slovaquie	3	1	1	3	3	4
Russie	3	0	2	1	2	4

GROUPE C						
Jeudi 16 juin						
Irlande du Nord	2	Ukraine	0			
Mardi 21 juin						
Allemagne	1	Irlande du Nord	0			
Pologne 1 Ukraine 0						
MJ V D N BP BC Pts						
Allemagne	3	2	0	1	3	0
Pologne	3	2	0	1	2	0
Irlande du Nord	3	1	2	0	2	3
Ukraine	3	0	3	0	0	5

GROUPE D						
Vendredi 17 juin						
Croatie	2	République Tchèque	2			
Turquie 0 Espagne 3						
Mardi 21 juin						
Turquie	2	Rép. Tchèque	0			
Espagne 1 Croatie 2						
MJ V D N BP BC Pts						
Croatie	3	2	0	1	3	0
Pologne	3	2	0	1	2	0
Irlande du Nord	3	1	2	0	2	3
Ukraine	3	0	3	0	0	5

GROUPE E						
Vendredi 17 juin						
Suède	0	Italie	1			
Mardi 21 juin						
Rép. d'Irlande	0	Belgique	3			
Belgique c. Suède, 15h00.						
MJ V D N BP BC Pts						
Italie	2	2	0	3	0	6
Belgique	2	1	0	3	2	3
Suède	2	0	1	1	2	1
Rép. d'Irlande	2	0	1	1	4	1

GROUPE F						
Samedi 18 juin						
Hongrie	1	Islande	1			
Autriche 0 Portugal 0						
Mercredi 22 juin						
Autriche	c.	Islande	12h00.			
Portugal c. Hongrie, 12h00.						
MJ V D N BP BC Pts						
Hongrie	2	1	0	1	3	1
Islande	2	0	0	2	2	2
Portugal	2	0	0	2	1	2
Autriche	2	0	1	0	2	1

ASSOCIATION DE L'EST						
MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Philadelphie	15	6	4	5	23	19
New York	15	7	1	1	26	22
New York City	16	5	6	25	31	21
Montréal	14	5	4	5	22	20
FC Toronto	14	5	4	15	15	19
N.-Angleterre	15	4	7	21	26	19
D.C. United	15	4	6	14	16	17
Orlando	14	3	8	25	23	17
Columbus	14	3	6	18	21	15
Chicago	13	2	6	5	11	16

ASSOCIATION DE L'OUEST						
MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Colorado	15	9	2	4	19	11
FC Dallas	17	8	5	4	24	28
Salt Lake	14	7	4	3	25	23
Kansas City	17	6	3	16	18	21
FC Vancouver	16	6	3	24	27	21
Los Angeles	14	5	6	27	17	21
San Jose	15	5	4	18	21	21
Portland	16	5	6	5	25	20

La Croatie termine en tête du groupe D

Les Espagnols se sont laissés surprendre 2-1 mardi à l'Euro

Associated Press

BORDEAUX — Ivan Perisic a fait vibrer les cordages à la 87^e minute et la Croatie a surpris l'Espagne 2-1, mardi, pour terminer en tête du groupe D à l'Euro 2016.

Le but victorieux de Perisic a procuré une première victoire à la Croatie en 22 ans et mis un terme à la séquence sans défaite de l'Espagne à l'Euro qui remontait à 2004.

« Notre esprit d'équipe a été essentiel et nous nous sommes battus jusqu'à la dernière minute, a déclaré Perisic par l'entremise d'un interprète. Je crois que nous pourrions aller loin (dans ce tournoi). Si nous jouons comme ça, nous pourrions même aller jusqu'au bout. »

Ce revers signifie que la Roja affrontera l'Italie en huitièmes de finale au Stade de France, à Saint-Denis. La Croatie croisera le fer avec l'un des pays qui terminera en troisième place de son groupe à Lens.

Ce résultat a mis un terme à la séquence de 14 matches sans défaite de l'Espagne au cours des deux derniers championnats européens de football. Il a aussi stoppé à sept sa série de rencontres sans allouer de but. La dernière fois que l'Espagne avait concédé un but, c'était dans un match nul de 1-1 contre l'Italie lors de son premier duel de l'Euro 2012, il y a 734 minutes.

EN BREF

Ibrahimovic annonce sa retraite

NICE — Zlatan Ibrahimovic prendra sa retraite internationale à l'issue de l'Euro. L'attaquant de 34 ans a annoncé à la veille du dernier match de groupes de la Suède face à la Belgique, mercredi, que ce pourrait être son dernier avec l'équipe nationale si l'équipe est éliminée du tournoi. « Le dernier match de l'équipe à l'Euro sera aussi mon dernier avec la Suède. Alors, espérons que ce ne sera pas demain, a-t-il dit. Espérons que ça se poursuive aussi longtemps que possible. » Même si la Suède perd et ne parvient pas à se qualifier pour la phase éliminatoire, Ibrahimovic a confié qu'il ne serait pas déçu de sa carrière internationale. » AP

AUTRES MATCHES

La Turquie a par ailleurs rebondi après avoir encaissé deux défaites à l'Euro 2016 en blanchissant la République tchèque 2-0 dans l'autre match à l'affiche dans le groupe D. Elle a ainsi conservé ses chances d'accéder à la phase éliminatoire. Burak Yilmaz et Ozan Tufan ont marqué pour la Turquie aux 10^e et 65^e minutes.

L'Allemagne, elle, a complètement dominé l'Irlande du Nord, mais n'a pu faire mieux qu'une victoire de 1-0, tout de même suffisante pour assurer à la championne du monde en titre de terminer au sommet du groupe C à l'Euro 2016.

Pour finir, la Pologne, qui a signé à Marseille un gain de 1-0 face à l'Ukraine, a aussi sept points, mais elle termine deuxième en vertu du différentiel de buts : l'Allemagne a marqué trois fois contre aucun but encaissé, tandis que la Pologne affiche un différentiel de plus-2.



La Croatie a freiné à 14 la séquence de matches sans défaite de l'Espagne, qui devra maintenant affronter l'Italie en huitièmes. — AGENCE FRANCE-PRESSE

Une visite aux Sénateurs crée des souvenirs inoubliables pour nos partisans!



Le forfait flex des Sénateurs vous offre:

Flexibilité de choisir vos matches

Prix réduits

Choix de sièges avant le public

Appelez le **819-770-SENS**

ou visitez le canadiantirecentre.com/sieges-saison
pour une offre spéciale.



Suivez-nous sur Facebook
www.facebook.com/ottawasenators et sur Twitter : #Senators





AGENCE FRANCE-PRESSE

Bouchard poursuit sur sa lancée

EASTBOURNE — Pour une deuxième journée d'affilée, Eugenie Bouchard a joué avec autorité et elle s'est assurée sa place au troisième tour du tournoi sur gazon d'Eastbourne.

Bouchard a liquidé la Roumaine Irina-Camelia Begu, 6-3, 6-1, en moins d'une heure.

La joueuse de Westmount s'est montrée efficace au service, gagnant 25 de ses 30 points avec sa première balle.

«J'ai l'impression que je joue bien et que je suis très concentrée dans mes matchs, ce qui est très important, a dit Bouchard. J'ai l'impression que j'essaie vraiment de courir chacune des balles et de dominer chaque point.»

À quelques jours de l'ouverture du tournoi de Wimbledon où elle a été finaliste il y a deux ans, Bouchard aura l'occasion de vérifier si elle a retrouvé son meilleur niveau de jeu puisqu'elle fera face à la Polonaise Agnieszka Radwanska, première tête de série et troisième joueuse mondiale, au tour suivant.

En deux confrontations jusqu'ici, Bouchard n'a jamais vaincu Radwanska. La Polonaise, qui a accédé au troisième tour à la suite du forfait de Mirjana Lucic-Baroni, l'a d'ailleurs défait en deux sets en début d'année au deuxième tour des Internationaux d'Australie.

Deux des principales têtes d'affiche ont par ailleurs subi l'élimination. L'Italienne Roberta Vinci, deuxième tête de série, s'est inclinée 4-6, 6-4, 6-3 face à la Russe Ekaterina Makarova et la Suisse Belinda Bencic, championne en titre et n° 3, a perdu 7-6 (4), 7-6 (5) devant la Russe Elena Vesnina. **ASSOCIATED PRESS**

Se venger des Eskimos

Les joueurs du Rouge et Noir attendent avec impatience leurs retrouvailles avec Edmonton



MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Ce fut un autre cruel rappel de la défaite crève-cœur du Rouge et Noir au match de la coupe Grey.

Des employés de la Ligue canadienne de football (LCF) sont débarqués à la Place TD avec le fameux trophée, mardi après-midi, après le premier entraînement de la saison régulière. Tout ça afin de promouvoir une nouvelle année via les réseaux sociaux.

Une visite qui a de quoi fouetter les joueurs. Surtout qu'elle survient à quelques jours du premier match... à Edmonton contre les mêmes Eskimos qui les ont défaits

en finale.

«La motivation ne manquera pas cette semaine, a avoué le centre-arrière Patrick Lavoie.

«Les Eskimos en profiteront pour hisser leur bannière de champions avant cette partie. Ça va faire bouillir notre sang», a ajouté le quart-arrière Henry Burris.

Une bannière qui, à ses yeux, aurait pu facilement revenir au Rouge et Noir. Les champions de l'Est menaient avec moins de quatre minutes à écouler à la joute.

Mais des pénalités coûteuses ont coulé l'équipe.

Un des fautifs, Abdul Kanneh, n'a pas voulu jaser avec les journalistes après l'entraînement. Planté devant son casier, il se contentait de répondre un seul mot à toutes les questions.

«Prêt», a-t-il répété cinq ou six fois. Kanneh en veut encore à la presse

anglophone pour un texte publié à son sujet, la semaine dernière. On lui reprochait de trop faire la fête après une victoire en match pré-saison. Que la musique était trop forte dans le vestiaire.

Ses coéquipiers, eux, étaient plus loquaces. Et plus matures.

«Tous les vétérans ont hâte à cette première partie, a affirmé Lavoie. Chaque année après deux ou trois jours, tu as déjà hâte que le camp d'entraînement finisse. Ce n'était pas différent cette fois-ci.»

L'entraîneur-chef Rick Campbell a demandé à ses joueurs de remettre le compteur à zéro, d'oublier ce qui s'est passé l'automne dernier. Il a avoué par contre qu'une victoire au domicile des Eskimos ferait du bien.

«Parce que c'est la seule équipe que nous n'avons pas encore vaincue depuis nos débuts dans la ligue», a-t-il noté.

Le Rouge et Noir a disputé son dernier match de la saison dernière contre les Eskimos, et il jouera son premier match de la nouvelle saison contre ces mêmes Eskimos. — ARCHIVES, LA PRESSE CANADIENNE



Un bon mois pour Silas

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

En l'espace d'un mois, Jake Silas s'est fait dire «oui» deux fois.

D'abord, il y a son amie de cœur Carissa, qui a accepté sa proposition de mariage à la veille du camp d'entraînement. Une demande que le joueur de ligne offensive originaire du Michigan a effectuée sur un quai par une belle journée de mai.

Puis durant le week-end, le Rouge et Noir l'a accepté dans ses rangs. Encore mieux, il l'a promu au sein de son alignement partant.

Silas a gagné le poste de bloqueur à droite. Un rôle occupé l'an dernier par Colin Kelly, qui a fait le saut ce printemps dans la NFL.

«Je suis heureux, très heureux, a dit Silas, un géant de 6'7" et 315 livres un peu timide qui conçoit des logiciels d'ordinateurs durant ses temps libres.

«Pas question par contre que je lève le pied et que je célèbre. Je dois continuer à me battre et travailler fort afin de conserver maintenant ce poste.»

Silas venait de terminer son premier entraînement en tant que

nouveau bloqueur à droite. Un de ses voisins dans le vestiaire est le vétérans SirVincent Rogers, le gagnant du trophée remis au meilleur joueur de ligne offensive dans la LCF en 2015.

DES RÉPONSES

Ce premier entraînement officiel du Rouge et Noir a offert des réponses à plusieurs questions.

Alex Mateas sera aussi un des nouveaux membres de l'alignement partant. Il sera le garde à droite.

Le choix de deuxième ronde en 2015, Jake Harty, a remporté la

Qui dit Eskimos, dit Jason Maas. L'ancien coordonnateur à l'attaque du Rouge et Noir a quitté Ottawa dans la controverse durant l'hiver afin d'accepter le poste d'instructeur-chef chez les champions de la coupe Grey. «Un gars qui nous connaît bien», a reconnu Burris.

Ottawa possède une autre bonne raison de vouloir gagner cette partie.

La LCF leur a concocté un horaire difficile afin d'entamer la saison. Il y aura seulement quatre jours de repos entre la visite à Edmonton et la deuxième joute prévue à Montréal.

Ensuite, les Stampeders de Calgary débarqueront à Ottawa.

«Ça ne sera pas facile, mais nous sommes en avance par rapport à l'an dernier. Nous avons connu des difficultés à l'attaque lors des premières semaines. Nous étions tous en apprentissage d'un nouveau système de jeu, a rappelé Henry Burris.

«Mais cette année, nous n'avons pas ce problème. Nous sommes déjà tous sur la même page.»

bataille du cinquième receveur chez le Rouge et Noir. Le joueur possède des liens avec la région. La famille de sa mère habite à Buckingham.

En défensive, Arnaud Gascon-Nadon a été confirmé en tant que partant au sein de la ligne défensive. L'ancien du Rouge et Or de l'université Laval avait été embauché durant l'hiver en tant que joueur autonome.

La plus importante surprise ?

La recrue américaine Jonathan Rose sera un des demis au sein de la tertiaire complétée par les Kanneh, Gavins, Robinson et Hightower. Il a délogé Brendon Sermons, qui avait entamé le match de la coupe Grey.

Les Sénateurs verront leurs rivaux de l'Atlantique tôt

Les Sénateurs d'Ottawa auront intérêt à assimiler assez rapidement le système de jeu préconisé par leur nouvel entraîneur-chef Guy Boucher car ils vont commencer la saison régulière 2016-2017 en affrontant des rivaux de la division Atlantique lors de quatre de leurs cinq premiers matches.

On savait déjà que leur partie inaugurale au Centre Canadien Tire aurait lieu le mercredi 12 octobre avec la visite des Maple Leafs de Toronto, et celle-ci sera suivie par un passage du Canadien de Montréal trois jours plus tard, le samedi 15. Après un premier match à l'étranger à Detroit le lundi 17 pour aider les Red Wings à amorcer leur dernière saison au Joe Louis Arena, ils reviendront à la maison le lendemain pour le premier de 13 matches présentés 24 heures plus tard, contre les Coyotes de l'Arizona, pour ensuite accueillir le Lightning de Tampa Bay le samedi 22.

Le calendrier comporte cinq parties chacun contre les Canadiens et les Sabres de Buffalo, alors qu'il y aura quatre affrontements contre les quatre autres formations de l'Atlantique (Boston, Detroit, Florida, Tampa Bay et Toronto). Comme d'habitude, il y aura trois parties contre chacune des huit autres formations de l'Association de l'Est, et deux contre les 14 équipes de l'Ouest.

Nouveauté au calendrier, chaque équipe bénéficiera d'une pause de cinq jours et dans le cas des Sénateurs, celle-ci aura lieu entre les parties du 1er janvier contre Washington et du 8 janvier contre Edmonton, deux matches présentés au CCT.

Parmi les autres faits saillants, notons que les champions en titre de la coupe Stanley, les Penguins de Pittsburgh, passeront par la capitale à deux reprises, les 12 janvier et 23 mars; il y aura 13 parties les samedis, dont deux en

après-midi, incluant l'avant-dernier, le 8 avril contre les Rangers de New York; la dernière visite des Sénateurs au Joe Louis Arena, à moins d'un affrontement contre les Red Wings en séries, sera le 3 avril; et des visites des Blackhawks de Chicago (16 mars) et des Canadiens (18 mars) sont à l'horaire pendant le week-end de célébration/hommage à la coupe Stanley.

Le plus long voyage de la saison des Sénateurs en est un de cinq parties qui débutera le 25 mars à Montréal et se terminera le 3 avril à Detroit, avec des arrêts à Philadelphie, au Minnesota et à Winnipeg entre les deux. Leur périple annuel en Californie est prévu du 7 au 11 décembre (San Jose, Los Angeles et Anaheim, successivement), avec un arrêt préalable à Pittsburgh en début de voyage.

MARC BRASSARD, LEDROIT

Un 12^e choix dont on se souvient

Les Sénateurs espèrent faire une aussi bonne prise en 2016 qu'en 1997



MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Pierre Dorion a bien pu réitérer cette semaine qu'il est confiant de pouvoir repêcher un joueur d'impact s'il parle bel et bien au 12^e rang de l'encan de vendredi soir à Buffalo.

La seule autre fois de leur histoire où les Sénateurs d'Ottawa ont effectué une sélection à ce tour, en 1997 à Pittsburgh, ils avaient frappé un véritable coup de circuit quand ils ont sélectionné un jeune Slovaque qui jouait pour le club de Dukla Trenčín, dans son pays. Un certain Marian Hossa.

Si on refaisait ce repêchage aujourd'hui, près de 20 ans plus tard, il y a fort à parier que l'attaquant de puissance qui joue maintenant pour les Blackhawks de Chicago entendrait son nom beaucoup plus tôt alors que seuls les Joe Thornton (1^{er}, Boston), Patrick Marleau (2^e, San Jose) et Roberto Luongo (4^e, Islanders de New York) ont eu d'aussi bonnes ou meilleures carrières que lui.

Avec 1236 parties au compteur, Hossa n'est qu'à un petit but du plateau des 500 en carrière et il a également 590 passes à sa fiche pour un total de 1089 points. Il a gagné une coupe Stanley à sa troisième tentative avec les Hawks, ayant perdu des finales avec les Penguins de Pittsburgh et les Red Wings de Detroit. Il totalise 52 buts et 149 points en 201 parties de séries.

Avec les Sénateurs, il a amassé 188 buts et 202 passes en 467

parties, demeurant le quatrième meilleur buteur de tous les temps de la formation ottavienne, tout juste devant celui contre qui il a été échangé en 2005, Dany Heatley (180), le DG du temps, John Muckler, l'envoyant aux Thrashers d'Atlanta tout juste après lui avoir fait signer un nouveau pacte qu'il jugeait trop lucratif (18 millions \$ pour trois ans).

« TELLEMENT TRAVAILLANT »

Le DG des Sénateurs à l'époque était Pierre Gauthier mais comme celui qui était surnommé « le Fantôme » n'est pas particulièrement friand des entrevues médiatiques, maintenant qu'il est directeur du dépistage des Blackhawks de Chicago, son dépisteur-chef du temps, André Savard, a bien voulu ressasser ses souvenirs de cette sélection qui a particulièrement bien tourné.

« Ce fut un très bon choix alors que le gars joue encore. On savait qu'il allait être très bon, il était cinquième sur notre liste. Quand il était encore là au 12^e rang, il n'y a eu aucune hésitation de notre part. Pierre (Gauthier) était d'accord, Jarmo Kekalainen (maintenant DG des Blue Jackets de Columbus) était un de nos dépisteurs en Europe et il l'aimait beaucoup lui aussi. J'étais allé le voir souvent lors des différents tournois en Europe, on le connaissait bien », a relaté Savard, qui a plus tard dirigé Hossa en tant qu'assistant à Jacques Martin.

« Le gars était tellement travaillant, même à un jeune âge. Encore aujourd'hui, il est un des meilleurs de la LNH pour les replis défensifs. Il tirait beaucoup de fierté de son jeu offensif, mais aussi de son jeu défensif », a ajouté Savard.



Depuis qu'il a été repêché par les Sénateurs, Marian Hossa a accumulé 1089 points. — ARCHIVES, ASSOCIATED PRESS

LA LNH EN BREF

Lecavalier tire officiellement sa révérence après 17 saisons

EL SEGUNDO — L'attaquant des Kings de Los Angeles Vincent Lecavalier a officiellement annoncé sa retraite après 17 saisons dans la LNH, mardi. Lecavalier, qui est âgé de 36 ans, a passé ses 14 premières saisons dans la LNH avec le Lightning de Tampa Bay, où il a gagné la coupe Stanley en 2004. Il a connu un séjour décevant avec les Flyers de Philadelphie, avant de se joindre aux Kings en janvier et de déclarer que sa saison 2015-16 serait sa dernière en carrière. Le Québécois a connu un regain de vie à Los Angeles, où il a marqué 10 buts et amassé sept mentions d'aide en 42 parties. Il a prouvé que son talent ne s'était pas envolé et a joué un rôle important chez les Kings, qui ont été éliminés dès le premier tour par les éventuels champions de l'Association Ouest, les Sharks de San Jose. Lecavalier a obtenu 949 points en 1212 matches de saison régulière en carrière, dont 421 buts. Il a indiqué qu'il n'avait pas de plan particulier après avoir accroché ses patins outre que de jouer son rôle de père. ASSOCIATED PRESS

À l'époque, certains avaient critiqué la sélection alors que les Sénateurs avaient levé le nez sur un produit des 67's d'Ottawa, l'attaquant Matt Zulatek. Repêché trois rangs plus tard par les Kings de Los Angeles, celui-ci n'a jamais joué dans la LNH, même s'il est passé à la petite histoire du sport dans la capitale en marquant le but victorieux en prolongation quand les 67's ont remporté la coupe Memorial sur leur propre patinoire en 1999. Hossa était débarqué à Ottawa cette année-là, après avoir joué une saison dans la LHOuest avec les Winterhawks de Portland. « Il (Zulatek) n'était pas dans le portrait. Pour nous, le choix était Hossa. Ce n'est pas pour rien qu'on l'avait cinquième sur notre liste », lance Savard.

La tournée de P.K. se poursuit

LAS VEGAS — P.K. Subban rigole. De tous les joueurs qui ont défilé devant les médias, mardi, il est le seul qui a eu à répondre à des questions sur son agenda estival. Il refuse de s'excuser pour son train de vie mondain. « Je vais vous donner un exemple. Je me contrebalance de ce que Carey Price fait quand il n'est pas à l'aréna. Tant qu'il est prêt à faire son travail quand il se pointe pour nos entraînements et nos matches, je suis content », d'indiquer celui qui pourrait remporter un prix pour son implication communautaire cette semaine à Vegas. Le quart-arrière du Canadien se dit déçu de ne pas avoir été choisi au sein de l'équipe canadienne qui prendra part au tournoi de la Coupe du monde. « Je vais encourager les boys. Mais j'aurais préféré me trouver sur la patinoire avec eux. »

Cameron veut un poste d'entraîneur-chef

Ce printemps, on a cru pendant un moment que Dave Cameron trouverait refuge auprès d'un de ses amis de l'Île-du-Prince-Édouard. Finalement, l'entraîneur récemment limogé par les Sénateurs n'a même pas contacté Gerard Gallant pour lui parler d'un des postes d'adjoint qui étaient vacants chez les Panthers de la Floride. « Dave est un ami. Il est aussi un très bon entraîneur. Mais il est à la recherche d'un poste d'entraîneur-chef. Il a fait du très bon travail à Ottawa. Nous n'avons pas parlé », indique celui qui pourrait fort bien gagner le trophée Jack-Adams, à titre d'entraîneur de l'année. Gallant s'est dit par ailleurs triste de voir le défenseur franco-ontarien Erik Gudbranson quitter la Floride. « Je l'aime bien, ce kid. » **SYLVAIN ST-LAURENT, LEDROIT**

Déjà hâte d'y jouer

Les joueurs voient d'un bon œil l'arrivée de Las Vegas dans la LNH

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

LAS VEGAS — Les plus grandes vedettes de la LNH sont heureuses de passer quelques jours dans la métropole américaine du jeu et du divertissement. Ils ont aussi très hâte d'y revenir pour s'y produire, sur glace, plusieurs fois par année.

La réaction était unanime, mardi, à la veille du gala d'excellence de fin de saison.

Si la rumeur se confirme, si le commissaire Gary Bettman accorde bel et bien une 31^e franchise à l'homme d'affaires Bill Foley, l'ambiance sera à la fête.

« Le club de hockey professionnel qui s'installera dans cette ville présentera sans l'ombre d'un doute une très bonne fiche à domicile », disait, amusé, le gardien américain Ben Bishop.

À quelques pas de lui, le champion marqueur Patrick Kane racontait à peu près la même chose à d'autres journalistes.

Sans le dire explicitement, les deux ont l'air de croire que le hockeyeur professionnel moyen aura bien du mal à résister aux tentations offertes par la strip lors de leurs séjours au Nevada.

Même le très sérieux John Tavares reconnaît qu'il y aura des dangers.

« Certains gars devront faire attention. Ils devront éviter les faux-pas. Dans l'ensemble, nous sommes quand même des professionnels. La majorité des joueurs seront capables de profiter du beau temps qu'il fait ici. Quand les matches débiteront, ils seront prêts à jouer. »

Le capitaine des Islanders de New York semblait particulièrement bien informé lorsqu'il s'est présenté devant les journalistes, mardi. Il semble convaincu que la LNH peut connaître du succès dans le désert.

Le club de Las Vegas n'aura pas autant de mal à fidéliser sa clientèle que celui de Phoenix, selon lui.

« Les Coyotes ont construit leur aréna assez loin du centre-ville. Les gens qui veulent se rendre à Glendale doivent affronter de sérieux bouchons de circulation. Ça doit refroidir les ardeurs de bien des gens. Ici, l'aréna est construit en plein cœur du centre-ville. Les fans ne manqueront pas de s'amuser avant le match... et après. »

Parce qu'il joue à Tampa, Ben Bishop est bien placé pour dire que la LNH peut connaître du succès dans des marchés non-traditionnels.

« Dans les premières années, les joueurs devront s'impliquer dans la communauté pour se faire connaître. Sinon, à long terme, le succès de la franchise pourrait dépendre de la compétence des dirigeants. Ils devront rapidement former un club gagnant. La victoire, ça facilite bien des choses... »

Québec aura son tour

Les joueurs interrogés mardi n'ont pas l'air de trop s'en faire pour les amateurs québécois.

« Je pense qu'ils vont finir par avoir leur équipe en temps et lieu », affirme Pascal Dupuis.

Patrice Bergeron est du même avis. Selon lui, tous les ingrédients demeurent en place pour le retour des Nordiques. « La seule contrainte, c'est vraiment le dollar canadien. On en parle beaucoup. Au niveau corporatif, Québec a vraiment grossi dans les dernières années. Les partisans, je n'en parle même pas. Nous souhaitons tous le retour de Québec dans la ligue. Moi, en tout cas, je suis en faveur. J'espère que les gens concernés vont continuer à pousser. »

Le très informé Tavares est du même avis. « Les gens de Québec vont soutenir leur équipe. Ils ne la prendront jamais pour acquis. Toutefois, dans le contexte actuel, on comprend qu'il n'est pas facile d'installer un club d'expansion au Canada. Nous savons tous où se situent les obstacles », commente-t-il.



PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

COURSE AU NORRIS

Karlsson contre Doughty

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

LAS VEGAS — Au moins, dans quelques heures, on saura. Le débat qui a fait rage dans les médias et dans les réseaux sociaux au cours des six derniers mois sera terminé.

Les trophées individuels de la Ligue nationale de hockey seront décernés, mercredi soir, au Hard Rock Hotel & Casino de Las Vegas. Pour le James-Norris, qui est remis au défenseur par excellence, c'est clairement une lutte à deux.

Erik Karlsson ou Drew Doughty ?

Même le troisième finaliste, Brent Burns, ne se fait pas d'illusions. « Je suis ici pour trois raisons. Je vais jouer au golf, je vais manger dans les bons restaurants et je vais emmener les enfants voir un spectacle du Cirque du Soleil », a déclaré mardi le sympathique yéti des Sharks de San Jose.

Alors... Karlsson ou Doughty ?

À 26 ans, le quart-arrière des Sénateurs d'Ottawa pourrait remporter le trophée pour une troisième fois.

Doughty a le même âge. Malgré tous les succès que les Kings de Los Angeles ont obtenu dans les dernières années, on ne lui a jamais décerné un trophée individuel majeur.

Le 14 décembre dernier, lors de sa seule visite de la saison dans la capitale, il a confié à une poignée de journalistes qu'il mérite le Norris. Il s'était alors dit « plus complet » que « d'autres défenseurs qui l'ont gagné auparavant ».

Karlsson a passé les mois qui ont suivi à essayer les critiques de ses détracteurs, qui le croient unidimensionnel.

« Ces choses-là m'affectent, mais pas tant que ça. En vérité, je me fiche pas mal de ce que les gens disent à mon sujet. Moi, je sais que je suis bon défensivement », déclare-t-il.

« Je sais que je peux jouer contre les meilleurs attaquants adverses. Ça fait maintenant sept ans que j'évolue dans la LNH. Dans les six dernières années, mes entraîneurs m'ont utilisé contre les meilleurs joueurs adverses. Je n'essaie pas de vous dire que je n'ai pas besoin de m'améliorer. Je travaille là-dessus chaque année. J'essaie juste de vous dire que je suis capable de bien jouer défensivement. »

« Si les gens ne voient que mon talent à l'attaque quand ils me regardent, c'est bien correct. J'essaie aussi de m'améliorer à l'attaque, vous savez. »

Personne ne pourra nier que Karlsson a connu une saison spéciale. Avec ses 82 points, il a complété son parcours parmi les cinq meilleurs marqueurs de la LNH.

Avec une trentaine de points de moins, Doughty s'est classé au 10e rang parmi les défenseurs les plus productifs.

Karlsson affirme qu'au moment de comparer les défenseurs d'élite, il ne faut pas trop s'attarder aux chiffres.

Doughty, selon lui, est victime du système de jeu de son équipe. « Si j'évoluais à Los Angeles, je produirais probablement moins. Si Drew jouait à Ottawa, il produirait davantage », croit-il.

Par moments, durant sa mêlée de presse de mardi, on avait presque l'impression qu'il souhaite voir son rival mettre la main sur le Norris. « Drew est un joueur que j'admire, dit-il. Je le regarde souvent à la télévision. Il impose le respect. J'apprends bien des choses en l'observant. »

Un troisième Norris ne pourrait pas le consoler complètement, de toutes façons. « Nous avons raté les séries. À Ottawa, ce que nous visons avant tout, c'est le succès collectif. Pour moi, quoi qu'il arrive, la saison 2015-16 aura été décevante. »

PATRICE BERGERON

Sur les traces de Bob

LAS VEGAS — Enfant, Patrice Bergeron était un fan des Nordiques de Québec. Il avait quand même beaucoup de respect – et un soupçon d'admiration – pour le capitaine du Canadien de Montréal, Bob Gainey.

« Comme joueur et comme individu, je n'ai jamais été capable de le détester. Bob, c'est quelqu'un que je respecte beaucoup. J'ai du respect pour tout ce qu'il a pu accomplir. J'ai aussi toujours admiré sa façon d'agir. Il est toujours extrêmement calme », confie l'attaquant des Bruins de Boston.

Mercredi, à Las Vegas, Bergeron pourrait remporter le trophée Frank-Selke pour la quatrième fois de sa carrière. Le Selke est remis annuellement au meilleur attaquant à caractère défensif depuis 1978.

En quatre décennies, un seul joueur a réussi à y graver son nom quatre fois. Gainey l'a gagné chaque année entre 1978 et 1981.

« Répéter cet exploit serait quelque chose de spécial. Ce serait un honneur, dit Bergeron. Bob, c'est une légende. Il est au Temple de la renommée du hockey. »

Un collègue débordant d'enthousiasme s'est alors permis de poser la question. S'il remporte un quatrième Selke à son tour, se rapprochera-t-il du Temple lui aussi ?

« Non ! Je n'ai pas pensé à ça du tout. Je suis loin d'être rendu là », a répondu celui qui a disputé 820 matches avec Boston.

UNE « BELLE SORTIE »

Bergeron n'est pas le seul québécois à conclure sa saison à Vegas. Pascal Dupuis est en lice pour l'obtention du trophée Bill-Masterton, qui récompense la persévérance et le dévouement.

Le jeune retraité parle toujours avec émotion de son tour de glace avec la coupe Stanley, au SAP Center de San Jose. Officiellement retraité, il ne sait pas s'il conservera un poste au sein de la Direction des opérations hockey des Penguins de Pittsburgh l'an prochain.

« J'ai trois filles. Grâce à elles, fais bien des choses qui n'ont rien à voir avec le hockey. Je me sens donc bien capable de faire autre chose que m'occuper de hockey », affirme-t-il.

« Toutefois, comme vous le savez... Vous avez tous vu à quel point j'ai travaillé fort dans le but de revenir au jeu. C'est clair que je veux continuer d'œuvrer dans le milieu du sport. »

SYLVAIN ST-LAURENT, LEDROIT

Sports

EURO
LA CROATIE
PREMIÈRE
DU GROUPE D
page 39

ROUGE ET NOIR
SE VENGER
DES ESKIMOS
page 40



 @LD_Sports

CONCOURS

TOURNÉE

GATINEAU

Je t'aime

DU 23 JUIN AU 10 SEPTEMBRE

CET ÉTÉ, FAITES VOTRE DÉCLARATION D'AMOUR!

- Surveillez nos rendez-vous!
- Partagez vos coups de cœur avec notre équipe.
- Consultez l'application LeDroit quotidiennement.
- Si votre photo est publiée, identifiez-vous pour devenir finaliste.

À GAGNER :

30 000 \$ ou 5 000 \$

APPLICABLE SUR L'ACHAT DE VOTRE PROCHAINE MAISON*

DE CARTES-CADEAUX CHEZ DIFFÉRENTS MARCHANDS*

PRÉSENTÉE PAR

BRIGIL

leDroit

* Règlements et détails au www.gatineaujetaime.com